

**L'ACQUISITION ET LE RÉINVESTISSEMENT DU VOCABULAIRE
POUR LE FRANÇAIS LANGUE ÉTRANGÈRE AU PRIMAIRE
D'APRÈS LE CECRL**

Nilgün ERGÜN

**THÈSE DE DOCTORAT
DEPARTEMENT DE DIDACTIQUE DU FRANÇAIS**

**UNIVERSITÉ DE GAZI
INSTITUT DES SCIENCES PÉDAGOGIQUES**

MARS -2017

TELİF HAKKI ve TEZ FOTOKOPİ İZİN FORMU

Bu tezin tüm hakları saklıdır. Kaynak göstermek koşuluyla tezin teslim tarihinden itibaren 12 ay sonra tezden fotokopi çekilebilir.

YAZARIN

Adı: Nilgün

Soyadı: ERGÜN

Bölümü: Yabancı Diller Eğitimi – Fransız Dili Eğitimi Anabilim Dalı

İmza:

Teslim tarihi: 24 Nisan 2017

TEZİN

Türkçe Adı: “Avrupa Birliği Ortak Başvuru Metnine Göre Fransızca Yabancı Dil Öğretimi İçin İlköğretim Sınıflarında Sözcük Bilgisinin Öğretimi ve Öğrenimi”

İngilizce Adı: “Teaching and Learning of Vocabulary in Primary School for French as a Foreign Language Teaching According to the Common European Framework of Reference”

Fransızca Adı: « L’acquisition et le réinvestissement du vocabulaire pour le FLE au primaire d’après le CECRL ».

ETİK İLKELERE UYGUNLUK BEYANI

Tez yazma sürecinde bilimsel ve etik ilkelere uyduğumu, yararlandığım tüm kaynakları kaynak gösterme ilkelerine uygun olarak kaynakçada belirttiğimi ve bu bölümler dışındaki tüm ifadelerin şahsıma ait olduğunu beyan ederim.

Yazar Adı Soyadı: Nilgün ERGÜN

İmza:

JÜRİ ONAY SAYFASI

Nilgün ERGÜN tarafından hazırlanan « L’acquisition et le réinvestissement du vocabulaire pour le FLE au primaire d’après le CECRL ». adlı tez çalışması aşağıdaki jüri tarafından oy birliği / oy çokluğu ile Gazi Üniversitesi Fransız Dili Eğitimi Anabilim Dalı’nda Doktora tezi olarak kabul edilmiştir.

Danışman: Prof. Dr. Suna AĞILDERE

Fransızca Mütercim Tercümanlık Bölümü – Gazi Üniversitesi

Başkan : Prof. Dr. Nedim KULA

Fransız Dili ve Edebiyatı - Ankara Üniversitesi

Üye : Doç. Dr. Yaprak Yücelsin TAŞ

Fransız Dili Eğitimi - Marmara Üniversitesi

Üye :Doç. Dr. Nurten ÖZÇELİK

Fransız Dili Eğitimi – Gazi Üniversitesi

Üye : Yrd. Doç. Dr. Nesrin TEKİN

Fransızca Mütercim Tercümanlık Bölümü – Gazi Üniversitesi

Tez Savunma Tarihi: 23 Mart 2017

Bu tezin Fransız Dili Eğitimi Anabilim Dalı’nda Doktora tezi olması için şartları yerine getirdiğini onaylıyorum.

Prof. Dr. Ülkü Eser ÜNALDI

Eğitim Bilimleri Enstitüsü Müdürü



Eşim Yavuz ve oğlum Mert'e

REMERCIEMENTS

De nombreuses personnes ont contribué à la réalisation et à l'achèvement de ce travail. Je tiens à leur exprimer ici ma reconnaissance. En premier lieu, je tiens à remercier ma directrice de thèse, Madame Suna AĞILDERE pour la confiance qu'elle m'a accordée en acceptant d'encadrer cette recherche de doctorat pour ses multiples conseils et pour toutes les heures qu'elle a consacrées à diriger cette recherche. J'aimerais également lui dire à quel point j'ai apprécié sa grande disponibilité et son respect sans faille des délais serrés de relecture des documents que je lui ai adressés. Enfin, j'ai été extrêmement sensible à ses qualités humaines d'écoute et de compréhension tout au long de ce travail doctoral. Je remercie notamment Madame Nurten ÖZÇELİK pour son soutien et ses corrections minutieuses.

J'adresse mes vifs remerciements à Madame Ayşe BAŞÇAVUŞOĞLU, directrice générale des écoles Tevfik Fikret pour m'avoir donné l'opportunité de réaliser ma recherche dans deux de mes classes de FLE. Je tiens à remercier tous mes collègues qui m'ont aidé dans les applications de test avec les apprenants. Un remerciement tout particulier à Madame Burçe Evrim DÖNMEZER qui travaille dans le service d'évaluation de l'école Tevfik Fikret et qui a fait toutes les analyses de cette recherche.

Je remercie également mon époux, Yavuz ERGÜN pour son encouragement et son support. Un grand merci aussi pour la patience de mon fils Mert à qui je pense être un exemple dans sa vie scolaire et professionnelle.

Enfin, j'adresse mes remerciements à tous mes apprenants qui m'ont autorisé à utiliser des exemples de leurs travaux et tous mes collègues pour leur précieuse collaboration et d'avoir contribué à mon mémoire de thèse. Ce travail n'aurait pu être mené à bien sans leurs aides.

**AVRUPA BİRLİĞİ ORTAK BAŞVURU METNİNE GÖRE
FRANSIZCA YABANCI DİL ÖĞRETİMİ İÇİN İLKÖĞRETİM
SINIFLARINDA SÖZCÜK BİLGİSİNİN ÖĞRETİMİ VE ÖĞRENİMİ
(Doktora Tezi)**

Nilgün ERGÜN

GAZİ ÜNİVERSİTESİ

EĞİTİM BİLİMLERİ ENSTİTÜSÜ

TEZ DANIŞMANI: Prof. Dr. SUNA AĞILDERE

Mart– 2017

ÖZ

Bu çalışmamızın amacı, Avrupa Birliği Ortak Başvuru Metnine göre Fransızca yabancı dil öğretimi için ilköğretim sınıflarında sözcük bilgisinin öğretimi ve edinimini incelemektir. Sözcük bilgisi edinme süreci, öğrenme stili, verilen görevle/ödevle (fr. tâche) ilgili öğrenci tarafından seçilen strateji, öğretmen tarafından önerilen etkinlikler gibi birçok etmene bağlıdır. Öğrencilerin öğrenme stillerine göre ilköğretimde sözcük edinimi üzerine ayrıntılı bir çalışma planlanmıştır. İlk kısımda, çalışmamızın teorik temelini teşkil eden kavramlara yer verilmiştir. Sözcük dağarcığı, sözcük bilgisi, pasif sözcük bilgisi ve sözcük veya sözcüksel bölüm gibi terimler açıklanmıştır. Devamında yer alan bölümünde ise ‘‘Fransızca yabancı dil öğretimi yöntemlerinde sözcük dağarcığının yeri’’ geleneksel yöntemden başlayarak direkt yöntem, dinleme ve konuşma yöntemi, görsel ve işitsel yöntemlerden, iletişimsel yönteme ve en son olarak eylem odaklı yönteme de yer verilerek yabancı dilde Fransızca öğretimiyle ilgili yöntem biçimlerinin teorik boyutuna değinilmiştir. Fransızca yabancı dil öğretim yöntemlerinde sözcüğün yeri tartışılmıştır. Çalışmamızda, dil edinim sürecinde öğrencinin aktif olmasını amaçlayan eylem odaklı yaklaşımın Avrupa Birliği OBM’nin (CECRL) tanımladığı şekli ile üzerinde durulmuştur. Çalışmamızın devamında, Fransızca yabancı dil öğretiminde sözcük dağarcığının öğrenilmesinde öğrenme stratejileri ve önemi üzerinde durulmuştur. Her öğrenci verilen görevi/ödevi (fr. tâche) yapmak için farklı stratejiler, kendi öğrenme stiline göre en etkili stratejiyi kullanmaktadır. Öncelikle öğrenme stilleri listelenmiş, öğrencilerin öğrenme stillerini tanımlayabilmek için de bir anket düzenlenmiştir. Tevfik Fikret İlköğretim Okulunun iki sınıfında öğrenme stillerinin analizi

yapılmıştır (4. Sınıf: 9 yaş öğrenciler ve 5. sınıf: 10 yaş öğrencileri). Çalışmamızın son bölümünde ise sınıf çalışmasıyla birlikte öğrencilerin öğrenme stillerine göre sözcük dağarcığı ve Fransızca yabancı dil öğretiminde tekrar kullanılması üzerine bir çalışma yapılmıştır. Söz konusu son bölümler eylem odaklı yaklaşıma göre sözcük bilgisi öğretimi ve öğreniminde farklı özgün etkinlikler önermekte olup sözcük dağarcığının tekrar kullanılması ve kazanılmasına olanak sağlar niteliktedir. Etkinliklerimiz “kendini tanıtma” başlıklı ünitenin altında toplanmıştır. Bu deneyimimizin sonunda öğrendiklerimiz, gözlemlediklerimiz, kontrol ve deney gruplarından elde ettiğimiz sonuçlar göstermiştir ki öğrencilerin öğrenme stillerine göre tasarlanan etkinliklerle belirlenen ünitenin sözcükleri daha iyi öğrenilmiştir. Ayrıca öğrencilerin etkinliklere katılımlarında daha istekli ve öğrenimlerinde etkin oldukları gözlemlenmiştir.



Anahtar Sözcükler : sözcük bilgisi, sözcük dağarcığının kazanılması, öğrenme stilleri, öğrenme stratejileri, eylemsel yaklaşım, ödev

Sayfa Adedi : 257

Danışman : Prof. Dr. Suna AĞILDERE

**L'ACQUISITION ET LE RÉINVESTISSEMENT DU VOCABULAIRE
POUR LE FRANÇAIS LANGUE ÉTRANGÈRE AU PRIMAIRE
D'APRÈS LE CECRL
(THÈSE DE DOCTORAT)**

NİLGÜN ERGÜN

UNIVERSITÉ DE GAZI

INSTITUT DES SCIENCES PÉDAGOGIQUES

SOUS LA DIRECTION DE : Prof. Dr. SUNA AĞILDERE

Mars-2017

RÉSUMÉ

L'objectif de cette présente recherche est de travailler « **L'acquisition et le réinvestissement du vocabulaire pour le FLE au primaire d'après le CECRL** ». Le processus d'acquisition du vocabulaire est lié à plusieurs facteurs comme les styles d'apprentissage, les stratégies choisies par les élèves dans leurs tâches, les activités proposées par les enseignants. Nous cherchons à faire une étude plus approfondie sur les acquisitions lexicales au primaire d'après les styles d'apprentissages des élèves. Dans la première partie de notre travail, nous avons exposé des notions théoriques importantes pour la suite de notre travail. Nous avons défini les termes : lexique, vocabulaire, vocabulaire actif, vocabulaire passif et le mot ou unité lexicale. La partie suivante intitulée « la place du lexique dans les méthodologies de l'apprentissage du FLE » est un parcours sur les méthodologies de l'enseignement du français langue étrangère depuis la méthodologie traditionnelle en passant par la méthodologie directe, la méthodologie audio-orale (MAO), la méthodologie structuro-globale audio-visuelle (SGAV), jusqu'à l'approche communicative et enfin l'approche actionnelle. Nous nous sommes intéressés plus précisément à cette dernière approche définie par le CECRL, à définir ce que sont l'interaction, la tâche et la pédagogie du projet qui permettent une participation active de l'élève dans son processus d'acquisition de la langue. La suite de notre travail porte sur les stratégies d'apprentissage et leurs importances dans l'apprentissage du lexique en FLE.

Chaque élève utilise différentes stratégies pour réaliser une tâche demandée : il utilise la stratégie la plus efficace par rapport à son style d'apprentissage. Nous avons listé les styles d'apprentissage et réalisé des enquêtes auprès des élèves pour savoir quel est leur style d'apprentissage. Nous avons procédé alors à une analyse des styles d'apprentissage de deux classes de primaire (niveau 4 : élèves de 9 ans et niveau 5 : élèves de 10 ans) de l'école Tevfik Fikret d'Ankara. Nous avons consacré la dernière partie aux pratiques de classe avec le traitement du lexique et de son réemploi en FLE chez les élèves d'après leur style d'apprentissage. Ces séquences didactiques proposent des activités diverses permettant l'acquisition et le réemploi du lexique de l'unité « l'identité ». A la fin de notre expérimentation, les données obtenues auprès des groupes témoins et des groupes contrôles ainsi que nos observations, ont montré que des activités élaborées en vue de définir les styles d'apprentissage des élèves, ont permis aux élèves de mieux acquérir le lexique cible de l'unité travaillée. Plus encore les élèves ont été plus actifs et plus motivés.

Mots clés : Le vocabulaire, acquisition du lexique, les styles d'apprentissage, les stratégies d'apprentissage, l'approche actionnelle, la tâche

Nombre de pages : 257

Sous la direction de : Prof. Dr. Suna AĞILDERE

(Ph.D Thesis)

**TEACHING AND LEARNING OF VOCABULARY IN PRIMARY
SCHOOL FOR FRENCH AS A FOREIGN LANGUAGE TEACHING
ACCORDING TO THE COMMON EUROPEAN FRAMEWORK OF
REFERENCE**

NİLGÜN ERGÜN

GAZI UNIVERSITY

GRADUATE SCHOOL OF EDUCATIONAL SCIENCES

Advisor: Prof. Dr. SUNA AĞILDERE

March- 2017

ABSTRACT

The purpose of this study was to examine the “**teaching and acquisition of vocabulary in primary schools for French foreign language teaching according to the Common European Framework of Reference**”. The process of acquiring vocabulary depends on many factors, such as the style of learning, the strategy chosen by the student for the task (fr.tâche), and the activities recommended by the teacher. A detailed study on the acquisition of vocabulary according to the learning styles of the students in primary education was planned. In the first part, concepts that constitute the theoretical basis of our study were included. Accordingly, the following concepts were defined in the chapter: vocabulary, passive vocabulary, and words or phrases. In the following section, "place of vocabulary in French foreign language teaching methods" was mentioned starting with the traditional method, direct method, listening and speaking method, visual and auditory methods, communicative method and finally action oriented method, in other words, the theoretical dimension of the method forms was addressed. The place of the vocabulary in French foreign language teaching methods was discussed. In our study, the action-oriented approach aimed

at activating the learners in language acquisition process was addressed by the way the European Union OBM (CECRL) defines it. In the following section of our study, learning strategies and their prominence in learning French vocabulary in foreign language teaching were emphasized. Each student uses different strategies to do the given task (fr.tâche), the most effective strategy according to his / her learning style. First, learning styles were listed and a survey was conducted to identify the learning styles of the students. Analysis of learning styles was conducted in two classes of Tevfik Fikret Primary School (4th grade: 9 years old students and 5th grade: 10 years old students). In the last part of our study, a study on the use of vocabulary according to learning styles of students and re-using them in French foreign language teaching were done with the class work. The last sections proposed that different unique activities in the teaching and learning of vocabulary according to the action-oriented approach, allowing the vocabulary to be used again and again. Our activities were gathered under the title "introduce yourself". At the end of this experience, the results from the control and experiment groups showed that the unit's words, which are determined by the activities designed according to the learning styles of the students, have been learned better. It has also been observed that the students are more motivated and active in their education.

Keywords : vocabulary, acquisition of vocabulary, learning styles, learning strategies, actional approach, homework

Page number : 257

Supervisor : Prof. Dr. Suna AĞILDERE

TABLE DES MATIÈRES

REMERCIEMENTS.....	vi
RÉSUMÉ EN TURC	vii
RÉSUMÉ EN FRANÇAIS	ix
ABSTRACT	xi
TABLE DES MATIÈRES	xiii
LISTE DES TABLEAUX ET DES IMAGES.....	xvii
LISTE DES FIGURES	xviii
ABREVIATIONS.....	xix
 CHAPITRE 1 INTRODUCTION.....	 1
1.1. La problématique	3
1.2. L'importance de la recherche.....	5
1.3. L'objectif	5
1.4. Les hypothèses	6
1.5. Les limitations.....	7
1.6. Les recherches concernées	7
1.7. La méthodologie.....	8
1.7.1. Le modèle de la recherche	8
1.7.2. L'univers	8
1.7.3. L'interprétation des ressources	8
1.7.4. Les outils de mesure utilisés	9
1.7.5. La collecte des données	9

1.7.6 . L'analyse des données	10
1.7.7. Les ressources	10
1.8. Les définitions	10
1.8.1. Le lexique	11
1.8.2. Le vocabulaire.....	11
1.8.2.1. Le vocabulaire passif	12
1.8.2.2. Le vocabulaire actif.....	12
1.8.3. Le mot/ la lexie/ l'unité lexicale	13

CHAPITRE 2 PLACE DU VOCABULAIRE DANS LES METHODOLOGIES DE L'APPRENTISSAGE DU FLE

2.1. La méthode traditionnelle.....	17
2.2. La méthode directe	18
2.3. La méthode audio-orale	19
2.4. La méthode active.....	20
2.5. La méthode structuro-globale audiovisuelle	20
2.6. L'approche communicative	21
2.7. Le Cadre Européen Commun de Référence pour les Langues	22
2.7.1. L'approche actionnelle	23
2.7.1.1. Les compétences à développer par l'apprenant.....	24
2.7.1.2. Les compétences communicatives langagières dans le CECRL	25
2.7.2. Le référentiel des contenus d'apprentissage du FLE.....	27
2.7.3. La différence entre l'Approche Communicative et l'Approche Actionnelle.....	29

CHAPITRE 3 STRATEGIES ET STYLES D'APPRENTISSAGE EN FLE	31
3.1. La définition de la stratégie	31
3.2. L'importance des stratégies.....	32
3.3. La classification des stratégies.....	32
3.4. La définition du style d'apprentissage.....	36
3.4.1. L'apprentissage expérientiel selon Kolb	39
3.4.1.1. L'interprétation de l'inventaire.....	40
3.4.2. Les caractéristiques des styles d'apprentissage.....	42
CHAPITRE 4 EXPERIMENTATION EN CLASSE	45
4.1. L'objectif de l'expérimentation.....	45
4.2. Le contexte professionnel.....	46
4.3. Les participants à l'expérimentation	47
4.4. Le cadre méthodologique.....	47
4.4.1. Les outils de mesure utilisés	47
4.4.2. La collecte des données	49
CHAPITRE 5 ANALYSES ET INTERPRETATION DES RESULTATS.	
5.1. L'analyse et l'interprétation du questionnaire des styles d'apprentissage ..	53
5.1.1. Le résultat des styles d'apprentissage des élèves de la classe du niveau 4	53
5.1.2. Le résultat des styles d'apprentissage des élèves de la classe du niveau 5	54
5.2. L'analyse du Pré-test de la classe du niveau 4.....	56
5.3. L'analyse du Pré-test de la classe du niveau 5	61
5.4. L'analyse du Post-test de la classe du niveau 4.....	70

5.5. L'analyse du Post-test de la classe du niveau 5.....	76
CHAPITRE 6 CONCLUSION.....	87
BIBLIOGRAPHIE	91
RESSOURCES EN LIGNE.....	96
ANNEXES	99



LISTE DES TABLEAUX ET DES IMAGES

Tableau 1. <i>Etendue du vocabulaire dans le CECRL</i>	26
Tableau 2. <i>Contenus grammaticaux</i>	28
Tableau 3. <i>Lexique du Niveau A1</i>	29
Tableau 4. <i>Caractéristiques des différents styles d'apprentissage</i>.....	42
Tableau 5. <i>Activités pour les différents styles d'apprentissage</i>.....	43
Tableau 6. <i>Styles d'apprentissage des élèves de la classe 4-B</i>	54
Tableau 7. <i>Styles d'apprentissage des élèves de la classe 5-D</i>	55
Tableau 8. <i>Niveau 4 : Résultats du Pré-test</i>	56
Tableau 9. <i>Niveau 5: Résultats du Pré-test</i>	61
Tableau 10. <i>Niveau 4 : Résultats du Post-test</i>	70
Tableau 11. <i>Niveau 5: Résultats du Post-test</i>	76

LISTE DES FIGURES

<i>Figure 1. Les six niveaux communs de référence du CECRL</i>	<i>23</i>
<i>Figure 2. Schéma des compétences à développer par un apprenant de langue étrangère d'après le CECRL</i>	<i>24</i>
<i>Figure 3. Classification des stratégies : aperçu général</i>	<i>33</i>
<i>Figure 4. Les stratégies directes</i>	<i>34</i>
<i>Figure 5. Les stratégies indirectes</i>	<i>35</i>
<i>Figure 6. Dimensions structurelles du processus d'apprentissage expérientiel</i>	<i>39</i>
<i>Figure 7. Inventaire du style d'apprentissage : la cible.....</i>	<i>41</i>
<i>Figure 8. Identification du style d'apprentissage.....</i>	<i>42</i>
<i>Figure 9. Schéma heuristique</i>	<i>50</i>
<i>Figure 10. Styles d'apprentissage des élèves de la classe 4-B.....</i>	<i>53</i>
<i>Figure 11. Styles d'apprentissage des élèves de la classe 5-D</i>	<i>54</i>

ABRÉVIATIONS

AC	Approche Communicative
CE	Compréhension Ecrite
CECRL	Le Cadre Européen Commun de Référence
CO	Compréhension Orale
EE	Expression Ecrite
EO	Expression Orale
FLE	Français Langue Etrangère
FLS	Français Langue Seconde
LM	Langue Maternelle
LS	Langue Seconde
PA	Perspective Actionnelle
PE	Production Ecrite
PO	Production Orale

CHAPITRE 1

INTRODUCTION

Dès sa naissance, l'homme communique avec son entourage à l'aide de sons, de gestes puis de sa langue. Il est conscient combien sa langue est importante pour communiquer, partager, échanger et vivre... C'est pourquoi, il essaie d'enrichir sa langue maternelle, mais cela ne lui suffit pas de nos jours. En effet notre entourage n'a plus de frontières ; grâce aux nouvelles technologies, on a accès au monde entier ainsi l'homme a besoin de plusieurs langues pour communiquer dans sa vie professionnelle, sociale et culturelle.

Aujourd'hui « parler une ou plusieurs langues étrangères » est l'un des premiers critères pour entrer dans la vie professionnelle et sociale. C'est pourquoi, partout dans le monde les établissements éducatifs donnent beaucoup d'importance à l'enseignement des langues étrangères.

Toutes les recherches montrent qu'il est important de commencer l'enseignement d'une langue étrangère le plus tôt possible. Ainsi le Ministère de l'Education Nationale Turque a révisé ses programmes pour que l'enseignement de la langue étrangère commence au primaire dès le niveau 2 (avec les élèves de 7-8 ans). Dans l'école primaire de Tevfik Fikret d'Ankara où nous travaillons, le français est introduit dans la classe de langue dès le niveau 1 (élèves de 6-7 ans). Notons que notre école est une institution privée. Nous constatons que malgré le temps passé avec l'enseignement du français langue étrangère (FLE) dans nos classes, la plupart de nos élèves ont toujours du mal à produire des énoncés oraux ou écrits riches. En effet les enseignants se plaignent souvent du manque de vocabulaire dans les productions des élèves.

Au primaire les élèves veulent dire et produire mais ils ne peuvent ni dire ni produire. Nous remarquons cet écart entre le "vouloir dire" et le "pouvoir dire ». Le rôle de l'enseignant et le rôle de l'apprenant sont importants pour minimiser et combler cet écart dans l'apprentissage de la langue.

La langue est un code qui régit toute la communication sociale ; apprendre le français, c'est faire la découverte de l'apprentissage du fonctionnement d'un système et de ses lois. Cette précision est importante, puisque l'école est le lieu où les élèves sont placés pour la première fois devant la langue en tant qu'objet d'étude : la langue n'est pas seulement un outil de communication, elle est aussi un objet qu'on apprend à connaître (Chartrand, 1996, p. 203).

Pendant longtemps, l'orthographe, la grammaire, la conjugaison ont tenu une grande place dans l'enseignement du FLE. Le lexique, autre élément de la langue, est la partie qui bouge, qui se développe le plus car tout change autour de nous et l'homme nomme ces changements avec de nouveaux mots. Donc le bagage lexical se modifie et se renouvelle constamment. Bien sûr qu'il est impossible d'enseigner tout le lexique d'une langue, non seulement parce que le monde et l'homme évoluent de jours en jours et le vocabulaire augmente au fur et à mesure mais aussi parce que la capacité de la mémoire d'un homme est limitée.

De nos jours, le vocabulaire et le développement de la compétence lexicale en classe de langue ont été les sujets de nombreuses recherches (Picoche, 1989 / 1993, Galisson, 1983 / 1991 / 1995, Cruse, 1986, 2004, Courtillon, 1989, Robinson, 1989, Taylor, 1990, Nation, 1990 / 2001, Bogaards, 1994, Treville & Duquette, 1996, Coady, 1997, Mortureux, 2001 et autres). Donc on peut dire que dans les recherches en didactique des langues et en FLE, le lexique retrouve une place importante. Il va de soi que sans vocabulaire on ne peut construire une phrase, un énoncé, ni entrer en communication : un seul mot, même, suffit pour se faire comprendre ou comprendre, d'où découle l'importance du vocabulaire.

En tant qu'enseignante de FLE, nous avons tous, des classes où il faut prendre en compte la diversité des élèves et leurs différents profils cognitifs. Le N° 98 de Sciences Humaines (oct.1999) souligne que réfléchir sur ses propres stratégies, permet une prise de conscience, une autocritique et un réinvestissement dans d'autres matières. Il faut donc proposer aux élèves, différentes approches pour mémoriser le lexique d'un thème, les amener à se connaître eux-mêmes, leur faire prendre conscience de leur style d'apprentissage et leur proposer des stratégies d'apprentissage adéquates à leur style.

A l'école primaire, l'acquisition du vocabulaire est au niveau A1 (niveau de découverte) et début du niveau A2 du CECRL. Les élèves se familiarisent avec la langue étrangère, ils communiquent facilement avec du vocabulaire de base mais le bagage lexical augmente à une grande vitesse parallèlement aux thèmes et les élèves veulent s'exprimer davantage sur tous ce qui les entourent.

Un rôle essentiel, celui de guide avant tout, est donné à l'enseignant dans ce processus d'acquisition du vocabulaire même si comme Boulton (1998) l'assure « le lexique est un domaine souvent considéré comme 'inenseignable' ». C'est pourquoi nous avons décidé de travailler sur « **L'acquisition et le réinvestissement du vocabulaire pour le FLE au primaire d'après le CECRL** ». L'apprentissage et l'acquisition du vocabulaire d'après les styles d'apprentissage seront nos objectifs principaux dans ce travail de recherche. Ainsi la connaissance et l'utilisation du vocabulaire par les élèves, les aideront dans le développement de leurs compétences communicatives et linguistiques.

1.1. La problématique

Il est difficile de dire à un élève de primaire (6-13 ans) qu'il va apprendre une langue étrangère alors que celui-ci ne maîtrise pas tout à fait encore sa langue maternelle.

L'élève est face à une langue étrangère dont la structure, le vocabulaire, la culture sont totalement différents de la sienne, surtout dans notre cas, en Turquie où le turc est face au français.

Dans l'enseignement/apprentissage des langues étrangères nous savons par expérience que les enseignants accordent plus d'importance à la grammaire qu'à l'apprentissage du vocabulaire et des auteurs comme Pons-Ridler et McKim confirment ainsi que c'est la grammaire qui est le plus souvent enseigné en classe de langue étrangère et que la plupart du temps l'enseignant ne guide pas l'apprenant dans son processus d'acquisition du vocabulaire (1985, p. 646).

On ne peut pas le nier, le vocabulaire est aussi important que la grammaire et tout enseignant accepte comme le dit David Wilkins (1974) qu'« apprendre des mots sans apprendre à construire une phrase n'a pas de valeur... cela ne sert pas non plus à grand-chose d'être capable de produire des phrases si on n'a pas les moyens lexicaux pour s'exprimer ».

Aujourd'hui dans l'apprentissage d'une langue étrangère, on constate que le vocabulaire tient une place importante (Galisson, 1983, Courtillon, 1989, Treville et Duquette, 1986). Il est évident que pour arriver à communiquer en langue étrangère, il faut maîtriser la langue sur le plan grammatical et syntaxique mais il ne faut pas oublier que sans la connaissance d'un vocabulaire il sera difficile d'échanger.

Pour les apprenants, mémoriser le lexique d'un thème est généralement une activité ennuyeuse, lassante et difficile. C'est aussi difficile en tant qu'enseignant de demander de mémoriser, d'apprendre le vocabulaire d'un thème à des élèves de primaire. C'est pourquoi l'enseignant doit créer des activités ludiques et motivantes pour attirer l'attention de ses élèves. Il faudra que l'enseignant favorise plusieurs approches dans l'enseignement du lexique.

L'école primaire joue un rôle essentiel dans l'accès à la maîtrise de la langue. Les élèves retiennent mieux le lexique ciblé à un thème (vocabulaire thématique ou relatif à une discipline), mais leur aptitude à manier les mots dans le cadre d'un discours, qu'il soit oral ou écrit, nous semble insuffisante. Pour réinvestir le vocabulaire abordé dans le cadre de la classe, les élèves doivent se l'approprier.

De nos jours il n'existe pas de méthode ni de théorie pour supporter les différentes activités pour l'enseignement du lexique comme le souligne Bastuji (1978) car : « les grammaires récentes, qui au nom de la linguistique moderne prétendent y intégrer le lexique lui réservent en fait la portion congrue ».

Malheureusement dans les manuels de FLE que nous utilisons en classe, le vocabulaire est travaillé avec des exercices et il ne donne pas suffisamment de pistes à l'enseignant pour l'enseigner. Les mots que les élèves vont rencontrer dans leur manuel avec ses exercices ne suffisent pas pour qu'ils restent gravé dans leur mémoire. Pour apprendre le vocabulaire, il faut donc aider les élèves, à la mémorisation, revoir souvent les mots, les réviser, les réemployer et évaluer l'acquisition. Comme le dit Tréville « apprendre le vocabulaire d'une langue consiste à l'entreposer dans la mémoire des mots » (1996, p. 53) si l'on veut que les élèves les utilisent lorsqu'ils sont nécessaires pour une tâche langagière.

1.2. L'importance de la recherche

« Apprendre une langue, c'est essentiellement apprendre le vocabulaire de cette langue » (Tréville et Duquette, 1996, p. 9). Il est important en particulier avec des élèves de primaire de donner plus d'importance à l'apprentissage du lexique. Les petits apprenants ont plus de choses à dire et pour dire, il faut qu'ils aient un bagage lexical qu'ils devront par la suite savoir élargir.

Nous espérons que notre recherche, intitulée « L'acquisition et le réinvestissement du vocabulaire pour le FLE au primaire d'après le CECRL » pourrait servir de guide, d'une part aux apprenants et d'autre part aux enseignants.

Pour qu'un apprenant soit autonome dans ses apprentissages, il faut lui apprendre à apprendre : il doit être responsable de son apprentissage (Conseil de l'Europe, 2001, p. 110). Tout au long de son apprentissage il devra donc « savoir-apprendre » (Conseil de l'Europe, 2001, p. 85). On peut dire que le « savoir-apprendre » est une compétence que l'apprenant devra acquérir et ceci avec l'aide de l'enseignant. Celui-ci a pour objectif de fournir à l'apprenant des « stratégies d'apprentissage ». Ces stratégies d'apprentissage deviennent encore plus efficaces si l'apprenant est conscient de son style d'apprentissage. Notre objectif en tant qu'enseignant, est donc d'enseigner ces stratégies aux apprenants et de leur proposer des tâches à faire pour acquérir le vocabulaire visé.

Dans ce processus d'apprentissage du vocabulaire, un rôle important est destiné aux enseignants mais aussi aux élèves : tout enseignant doit connaître ses élèves pour pouvoir arriver à ses objectifs éducatifs et tout élève doit connaître son style d'apprentissage pour pouvoir être autonome par la suite dans son cursus éducatif.

1.3. L'objectif

Nos expériences professionnelles nous montrent qu'il y a des problèmes dus au manque de vocabulaire dans les productions orales ou écrites de nos élèves. Nous avons décidé de travailler avec l'approche actionnelle proposée par le CECRL car elle est centrée sur l'apprenant et le fait agir dans son cursus d'apprentissage. C'est pourquoi nous nous sommes intéressés au sujet de « L'acquisition et le réinvestissement du vocabulaire pour le FLE au primaire d'après le CECRL ».

Cette recherche vise à étudier plus particulièrement l'apprentissage et l'acquisition du vocabulaire d'après les styles d'apprentissage des élèves. Ce travail veut montrer aux apprenants comment ils peuvent s'approprier un bagage lexical assez riche pour qu'ils puissent échanger en FLE, comment ils peuvent devenir autonomes dans leur apprentissage et quelles sont les stratégies qui leur conviennent pour apprendre.

Notre expérimentation en classe de langue vise à suivre ce processus d'acquisition du vocabulaire avec nos élèves. Suite à des entretiens, des observations, des enquêtes nous voulons savoir les différents styles d'apprentissage qui reflètent les élèves de notre classe. L'analyse des données nous permettra de mettre en place des activités avec des tâches claires et réalisables pour faciliter l'acquisition du vocabulaire. Nous voulons ainsi observer l'influence des styles d'apprentissage de nos élèves sur leur apprentissage lexical.

1.4. Les hypothèses

Nous envisageons d'élaborer des activités pour l'acquisition du lexique des thèmes étudiés suivant les styles d'apprentissage de nos élèves. Nous espérons que notre thèse répondra aux questions suivantes :

- Quelles sont les styles d'apprentissage de nos élèves au primaire ?
- Quelles sont les techniques pour l'apprentissage et l'acquisition du vocabulaire au primaire ?
- Comment aborder le lexique ?
- Comment peut-on favoriser le réemploi du lexique ?
- Quelles activités peuvent être adaptées au primaire d'après l'approche actionnelle pour l'apprentissage du vocabulaire ?
- Comment peut-on travailler la compétence langagière avec des tâches ?
- Comment équilibrer l'apprentissage du vocabulaire et de la grammaire dans la classe de FLE ?

Nous comptons recueillir des données importantes pour notre thèse à la lumière des réponses à ces questions. L'objectif primordial de l'enseignement du français langue étrangère est de développer les compétences communicatives. C'est pourquoi l'apprentissage et l'acquisition

du vocabulaire doivent prendre une place importante dans les cours de FLE et ceci avec des activités diverses plus ludiques qui motiveront les élèves du primaire. Nous voulons guider, aider les élèves à apprendre en nous basant sur leur style d'apprentissage.

1.5. Les limitations

Le contenu de cette thèse est limité ainsi : l'apprentissage du vocabulaire au niveau A1 d'après l'approche actionnelle du CECRL, aux quatre styles d'apprentissage définis par Kolb. Les limites sont plus précisément liées à la représentativité de notre échantillon qui se compose des élèves de deux classes de 4^{ème} et de 5^{ème} niveau de l'école primaire de Tevfik Fikret d'Ankara (au total 51 élèves) ainsi qu'au lexique du thème de « l'identité » de l'année scolaire 2014-2015 qui sera étudié pour une durée de deux mois environ. Une des autres limites est liée aux outils d'analyse choisis, comme les entretiens réalisés auprès des élèves, le questionnaire des styles d'apprentissage de Kolb et aux activités préparées pour le niveau A1.

1.6. Les recherches concernées

Suite à nos recherches de littérature, nous pouvons dire que le sujet de notre thèse étant « L'Acquisition et le Réinvestissement du Vocabulaire pour le FLE au Primaire d'après le CECRL » n'a pas été l'objet d'une thèse de maîtrise ou de doctorat. Par contre, il existe des articles, des thèses de maîtrise et de doctorat sur la didactique du vocabulaire. Comme exemples nous pouvons citer ces études scientifiques : « L'enseignement du vocabulaire dans une classe de FLE (Derici, 2007), « L'apprentissage lexical en FLE (Marot, 2008), « Yabancı dil öğretiminde sözcük bilgisinin sınanması (Gökduz, 2005), « Almancanın yabancı dil olarak öğretimi çerçevesinde dilbilgisi ile sözcük bilgisi çoktan seçmeli test tipi maddelerle ölçme (Turhan, 2005). La recherche de Derici (2007) porte sur l'importance du vocabulaire. Elle propose des stratégies, des exercices, des jeux après avoir fait une étude auprès des classes préparatoires de l'Université de Marmara. Toutes ces recherches ont pour sujet le vocabulaire mais pas pris comme dans la perspective de ce travail qui est centrée sur l'acquisition et le réinvestissement du vocabulaire au primaire d'après les styles d'apprentissage des élèves.

1.7. La méthodologie

1.7.1. Le modèle de la recherche

Cette étude sera une recherche empirique quantitative par une série d'étapes clairement définies : la formulation de questions ou d'hypothèses, le recueil et l'analyse des données, l'interprétation des données et la discussion des résultats. Les données de la recherche seront recueillies par le biais de l'analyse des documents tels que : les questionnaires, les entretiens, les fiches d'activités. Nous avons des objectifs opérationnels : constituer des groupes expérimentaux, mesurer les acquisitions, comparer les données recueillies... Les sources que nous avons choisies pour ce travail sont analysées du point de vue de l'enseignement / apprentissage du FLE au primaire afin de proposer des activités ludiques utilisables dans une classe de FLE d'après l'approche actionnelle du CECRL.

1.7.2. L'univers

Les élèves du cours de français langue étrangère de l'école primaire de Tevfik Fikret d'Ankara constitue l'échantillonnage aléatoire simple de cette recherche. Les tâches à exécuter par les élèves dans les activités créées d'après l'approche actionnelle proposée par le CECRL et la progression lexicale des niveaux 4 et 5 du programme scolaire de FLE de l'école primaire de Tevfik Fikret d'Ankara établissent la base d'application et de recherche de notre thèse.

1.7.3. L'interprétation des ressources

- Les ouvrages sur l'apprentissage et l'acquisition du vocabulaire
- Les manuels de FLE
- Les sources traitant les styles d'apprentissage
- Les thèses de maîtrise et de doctorat sur le sujet de notre thèse.
- Les articles scientifiques en français, anglais.
- Les conférences linguistiques

- Les bibliothèques
- Internet
- Les sources de données sur web
- Les revues imprimées ou en ligne.
- Participation aux colloques et aux conférences académiques dans le domaine de l'enseignement de FLE.

1.7.4. Les outils de mesure utilisés

Nos outils de mesure sont :

- Le questionnaire des styles d'apprentissage de Kolb traduit en turc par Aşkar et Akkoyunlu (1993) pour déterminer le style d'apprentissage des apprenants
- Les entretiens semi-dirigé : le pré-test établit auprès des apprenants au début de l'expérimentation et le post-test établit auprès des apprenants à la fin de l'expérimentation
- Les activités de vocabulaire préparées par la chercheuse pour le niveau A1.

1.7.5. La collecte des données

- La collecte des données du questionnaire des styles d'apprentissage de Kolb traduit en turc par Aşkar et Akkoyunlu (1993) sera recueillie avant de commencer le premier thème de l'année scolaire 2014-2015 qui est le thème de « l'identité ». Le questionnaire sera administré aux élèves (51 élèves) au début du mois de septembre 2014.
- Les entretiens semi-dirigé avec un pré-test établit auprès des apprenants pour savoir quelles connaissances ils ont du lexique de l'unité de « l'identité ». Les entretiens seront faits après avoir administré le questionnaire des styles d'apprentissage.
- Suite à l'application, pendant une durée de deux mois environ des activités de vocabulaire préparées pour le niveau A1 un post-test sera établit auprès des apprenants à la fin de l'expérimentation.

1.7.6. L'analyse des données

Pour l'analyse des données quantitatives du questionnaire des styles d'apprentissage des élèves et des résultats des entretiens (pré-test et post-test), nous avons utilisé les logiciels Microsoft Excel et SPSS 20.0.

1.7.7. Les ressources

Les ressources que nous avons utilisées pour cette thèse sont citées dans la bibliographie selon les critères de rédaction de thèse. Pour que notre travail soit plus riche et plus complet, nous nous sommes adressés aux ouvrages et aux articles écrits en français, en anglais et en turc. Nous avons également eu recours à nos notes des cours de maîtrise et de doctorat, à des bibliothèques universitaires et à des sites d'Internet. Afin de les utiliser comme des ouvrages de référence, nous avons traduit en français les articles scientifiques et les thèses de maîtrise ou de doctorat qui abordent les travaux sur l'apprentissage et l'acquisition du vocabulaire.

1.8. Définitions

Nous constatons lors de notre recherche que dans les ouvrages, dans les articles, dans les revues et lors de nos entretiens avec les enseignants que le terme "vocabulaire" est plus utilisé que le terme "lexique". On remarque aussi qu'il n'y a pas d'incompréhension lorsqu'on utilise l'un ou l'autre terme dans nos entretiens ou dans la classe de langue : ils sont utilisés comme 'synonymes' par les enseignants de FLE et même par les apprenants. Mais il faut noter que chaque terme a une définition propre en linguistique.

Nous pouvons ainsi nous référer à celle de Picoche et all. « Ces deux mots ne sont pas exactement synonymes. On admet conventionnellement que le lexique d'une langue est la totalité des mots et termes qui peuvent être employés dans cette langue ; il est en toute rigueur quasi impossible à évaluer si l'on prétend y faire entrer tous les mots de toutes les régions, de tous les milieux sociaux, de toutes les spécialités, sans oublier les néologismes et les archaïsmes. Un vocabulaire est la portion du lexique employé habituellement par tel ou tel locuteur, par tel auteur dans telle œuvre, par les spécialistes de telle spécialité » (2002, p. 22).

1.8.1. Le lexique

Le lexique est le total de tous les mots d'une langue. "Le lexique désigne l'ensemble des unités formant la langue d'une communauté, d'un locuteur..." (Dubois et all. 2002)

Une autre définition : « Le lexique est un ensemble complexe mais structuré, composé d'unités de deux types : les lexèmes (CHAT, FLÈCHE, CUISINER,...) et les locutions (VOIR TRENTE-SIX CHANDELLES, PIED DE NEZ, DE PLUS BELLE, EN DÉPIT DE,...). Le terme lexie s'applique autant aux lexèmes qu'aux locutions. Nous dirons par exemple que « voiture » et « en faire un plat » sont deux lexies. Le lexique fonctionne comme un réseau où les lexies sont connectées entre elles par une foule de liens formels » (Tremblay, 2003, p. 6). Le lexique fait aussi référence à un domaine, à une matière ; c'est l'ensemble des unités lexicales. Nous pouvons citer le lexique de la médecine, des ingénieurs. Chaque langue a un lexique qui regroupe l'ensemble des mots dans un dictionnaire. Le lexique d'une langue change car les mots naissent ou meurent.

1.8.2. Le vocabulaire

Le vocabulaire est un sous-ensemble du lexique. Il est constitué de mots en tant qu'unités de sens prises individuellement. "C'est une portion du lexique employé habituellement par tel ou tel locuteur, par tel auteur dans telle œuvre, par les spécialistes dans telles spécialités." (Picoche, 1993). Nous disposons chacun d'un ensemble de mots que l'on utilise pour communiquer : chacun a un vocabulaire propre à lui.

Bishop définit le vocabulaire comme des représentations mentales de mots stockés dans le mémoire de l'individu, contenant des informations sur la forme phonologique du mot et la représentation de son sens (Bishop 1997, cité par Ingebreetsen, 2009, p. 13).

Pour l'enseignement du FLE, le vocabulaire fait plutôt référence à un ensemble de mots utilisé lors d'une séquence didactique.

1.8.2.1. Le vocabulaire passif

Les mots que « connaît » une personne appartiennent ou bien à son vocabulaire passif ou bien à son vocabulaire actif. Par exemple, un enfant peut très bien savoir que le mot 'amphibien' existe, mais sans l'employer dans son propre discours. Il s'agit là d'un élément de son vocabulaire passif : il comprend à peu près le sens du mot, mais sans en maîtriser les conditions d'utilisation, c'est-à-dire, sans pouvoir l'employer de façon optimale en situation de discours.

Le vocabulaire passif est composé de mots que l'on comprend en réception mais que l'on ne peut pas utiliser pour produire un énoncé. Le "vocabulaire passif", est donc un ensemble d'unités lexicales reconnues et comprises mais non utilisées par le locuteur (Marquer, 2005). Le vocabulaire passif de l'enfant est toujours plus étendu que son vocabulaire actif, ceci à toutes les étapes de son développement langagier : on comprend plus que ce que l'on produit.

1.8.2.2. Le vocabulaire actif

Le "vocabulaire actif" est constitué de "mots connus", c'est-à-dire, des unités lexicales reconnus et utilisées par le locuteur (Marquer, 2005). Il est composé de mots que l'on emploie dans nos communications orales ou écrites.

Notre objectif dans ce travail sera de trouver des pistes, des outils pour enrichir le vocabulaire actif de l'élève en français langue étrangère au primaire. Nous attendons de l'élève qu'il connaisse le mot :

- c'est à dire qu'il identifie le mot à l'écoute (signifiant oral), en lecture (signifiant écrit) en le comprenant (signifié)
- qu'il emploie ce mot dans plusieurs contextes oraux et écrits
- qu'il l'explique, le définit
- qu'il l'écrit.

1.8.3. Le mot / la lexie / l'unité lexicale

Nous avons défini des termes importants pour notre travail mais il ne faut pas oublier le terme *mot* qui est l'objet même de notre recherche. Nous l'avons rencontré, appelé avec des termes spécialisés comme *lexie*, *lexème*, *sénème* ou *unité lexicale* : chacune ayant une description plus précise en linguistique. Nous allons donc travailler autour des mots qui sont les « pivots de la langue autour desquels s'organisent toutes les données (phonétiques, morphologiques, syntaxiques, sémantiques et rhétoriques) qui conditionnent leur insertion dans le discours » (M.-C.Tréville, 1996, p. 11).

L'unité du lexique est le mot. L'identité d'un mot est constituée de trois éléments : une forme, un sens et une catégorie grammaticale (Lehmann, 2013).

La question « Qu'est-ce qu'un mot ? » a été posée à des linguistes par le coordinateur du numéro spécial du *Français dans le Monde* d'août-septembre 1989 consacré au *lexique*. On peut résumer celle de Bernard Pottier qui oppose le MOT à la LEXIE (cité par Rolland, 2014) : « Le MOT est une séquence de morphèmes ; certains mots n'ont pas d'existence isolée (fur) ; d'autres sont fréquemment dotés de liaisons originales avec d'autres mots ...Toute séquence (de 1 à n éléments) faisant partie du SAVOIR de langue (compétence lexicale) est une LEXIE, mémorisée comme telle, simple ou complexe : air, plein air, prendre l'air, l'air de ne pas y toucher »

En linguistique, c'est à Ferdinand de Saussure (1916) que l'on doit sa vision sur le mot :

Le mot est un signe à double face...

- Le mot est constitué d'un ensemble de sons (image sonore : la parole) ou de lettres (image graphique : l'écriture) que l'on appelle Signifiant en linguistique.

- Le mot est doté d'un contenu sémantique (sens, culture et contexte) que l'on appelle *Signifié* en linguistique. Meillet, lui nous définira ce terme ainsi : "Un mot résulte de l'association d'un sens donné à un ensemble de sons donnés susceptible d'un emploi grammatical donné" (1921, p. 30).

En élaborant le Français Élémentaire (renommé le Français Fondamental 1^{er} degré en 1959), Gougenheim, l'un des auteurs constate que la connaissance de tous les mots comme celle de toute la grammaire n'est pas nécessaire aux apprenants, d'où les adjectifs, *élémentaire/fondamental* : « Les langues modernes ont un vocabulaire immense, enrichi de tous les apports de la technique et infiniment diversifié par une civilisation complexe.

Combien de mots (et nous ne parlons pas seulement des mots techniques) restent ensevelis dans les dictionnaires et ne viennent jamais sur nos lèvres !... La grammaire des langues modernes n'est-elle pas complexe et subtile, pleine de formes que les écrivains eux-mêmes hésitent à employer, ligotée de « règles » qui sont devenues lettre morte ? » (1967, p. 11).

Les mots sont l'objet de notre recherche. Ils ont été étudiés pendant de longues années d'après différentes théories. Tremblay résume les principales théories, nommées par Bastuji (1978) qui influenceraient l'apprentissage lexicale du cours de français (2003, p. 11-12) :

1 La linguistique « externe » (appelée ainsi parce qu'elle est consacrée aux rapports entre langue et société), pourrait favoriser l'étude du vocabulaire à partir de la lecture de textes.

2 La linguistique saussurienne apparaît d'un grand intérêt pour l'enseignement du lexique, car elle positionne les unités lexicales dans un système synchronique où chaque unité est caractérisée par les rapports internes qu'elle entretient avec les autres sur les axes paradigmatique et syntagmatique. Ainsi, l'étude d'une lexie se ferait d'après les relations d'équivalence, d'opposition et de distribution qu'elle entretient avec les autres unités à l'intérieur du lexique. Par exemple, la lexie COMPLIMENTER [*On l'a complimentée pour l'annonce de son mariage avec René*] acquiert sa valeur propre par rapport à ses synonymes approximatifs, FÉLICITER et LOUER et en opposition avec ses antonymes approximatifs, RÉPRIMANDER et REPROCHER, de même qu'en distribution avec une lexie comme ABONDAMMENT [*On l'a abondamment complimentée*].

3 La lexicologie structurale et l'analyse du discours conditionneraient l'étude du lexique à partir de contextes. Les lexies seraient analysées d'après le contexte où elles apparaissent et selon les champs sémantiques auxquels elles appartiennent.

4 La sémantique structurale, avec son modèle des traits distinctifs, favoriserait l'étude des unités d'après les différences et similitudes caractéristiques de chaque lexie par rapport aux autres.

5 La grammaire générative, distinguant quant à elle non seulement langue et parole, mais surtout compétence et performance proposerait des manipulations syntaxiques pour faire ressortir les propriétés des unités et les structures profondes qui préexistent dans toute phrase.

Un mot peut être étudié en contexte ou hors contexte. Avec les petits enfants, il est difficile de faire une étude hors contexte car cela revient à voir son sens lexicographique (dans les dictionnaires). Le mot étudié en contexte sera plus facile à déchiffrer pour des petits enfants et on pourra ainsi travailler sur des éléments linguistiques ou extralinguistiques en dehors du mot seul. Nous montrerons des exemples dans la partie "Pratiques de classe" sur l'étude des mots et de la syntaxe, pour voir comment les élèves déchiffrent le sens des mots.

Connaitre un mot/une lexie comprend différents éléments. En effet si on veut utiliser un mot (vocabulaire actif) il faut connaître :

- Le sens
- La forme écrite
- La prononciation
- Le comportement grammatical
- Les collocations
- Le registre
- Les associations
- La fréquence

(D'après Paul Nation, cité dans Schmitt, 2000, p. 5)

La place de l'enseignement du lexique dans les méthodologies de l'apprentissage du français langue étrangère a changé selon les objectifs visés par les enseignants et les apprenants.



CHAPITRE 2

PLACE DU LEXIQUE DANS LES METHODOLOGIES DE L'APPRENTISSAGE DU FLE

Dans cette partie de notre recherche, nous avons essayé de définir la place accordée au lexique dans les différentes méthodologies du FLE depuis la fin du XIX^e siècle jusqu'à nos jours. Nous remarquons que la dimension lexicale n'a pas toujours été privilégiée dans l'enseignement/apprentissage du FLE au fil des évolutions méthodologiques. Parfois, elle a obtenu une grande place comme dans les méthodes traditionnelles et directes que R. Galisson appelle « les vaches grasses » (1991, p. 6-7) et parfois ça a été le contraire avec un appauvrissement de la dimension lexicale à partir du Français Fondamental que Galisson appelle « les vaches maigres ». (1991, p. 8-11).

Pour les linguistes et les enseignants de FLE, l'enseignement et l'apprentissage du lexique ont été rejeté au second plan car les domaines prioritaires ont été la syntaxe, la morphologie, la phonétique. Suivant l'évolution des méthodologies, des techniques pour l'acquisition du vocabulaire ont été différentes.

2.1. La méthode traditionnelle

La méthodologie traditionnelle, appelée aussi la *méthode grammaire-traduction*, dérivait de l'enseignement des langues anciennes ; elle a évolué à travers des formes très variées et elle a existé jusqu'à l'apparition des méthodes directes.

Cette méthodologie avait pour but principal la lecture et la traduction de textes littéraires en langue étrangère donc elle accordait une grande importance au vocabulaire car elle considérait les langues modernes comme des langues mortes.

La langue maternelle n'était pas rejetée de la classe, car elle permettait de traduire mot à mot le texte, objet d'étude. On assiste aussi à la naissance du « livre de vocabulaire », un ouvrage spécialisé qui était conçu pour supporter le livre de grammaire qui y était inséré. En général, il était constitué par des listes de mots étrangers groupés par thèmes et accompagnés de leurs équivalents en langue maternelle.

Le vocabulaire était enseigné sous forme de listes de mots présentés hors contexte que l'apprenant devait connaître par cœur (Puren, 1988, Galisson, 1991). Ainsi l'élève devait apprendre le vocabulaire par cœur à travers leur traduction en langue-source. Des activités ludiques pour faciliter la mémorisation étaient loin d'être présentés à l'apprenant. La motivation et la créativité de l'élève n'étaient pas prioritaires dans cette méthodologie.

Comme l'affirme Galisson, « [...] la place justifiée que tient le vocabulaire dans les méthodes traditionnelles ne signifie pas qu'il y soit traité de manière satisfaisante. Les dites méthodes se sont un peu trop facilement déchargées sur l'élève du soin de mémoriser l'énorme arsenal qu'elles mobilisent » (1991, p. 6) : Un travail énorme était attribué à l'élève et malheureusement il n'a pas donné ses fruits.

2.2. La méthode directe

La méthode directe a été utilisée de la fin du XIX^e siècle jusqu'à la moitié du XX^e siècle. L'objectif n'était plus la connaissance littéraire de la langue étrangère visé par la méthodologie traditionnelle mais on visait de maîtriser la langue comme un outil de communication.

La méthodologie directe constituait une approche naturelle de l'apprentissage d'une langue étrangère fondée sur l'observation de l'acquisition de la langue maternelle par l'enfant. Tout comme les méthodes traditionnelles, elle était basée sur des leçons de vocabulaire sans pourtant accepter l'emploi de la langue maternelle et de la traduction comme moyen d'accès au sens. Les élèves devaient répéter le vocabulaire introduit par le professeur pendant des minutes puis le noter dans leurs cahiers. Cependant, il ne s'agissait pas d'une répétition mécanique mais d'une répétition méthodique se fondant sur l'exploitation et le réemploi des mots appris dans les leçons antérieures (Galisson, 1991) : pensant que la répétition peut aider à répertorier le vocabulaire dans la mémoire. Des exercices écrits suivaient les exercices

oraux pour une assimilation définitive ; exercices concernant les synonymes et les contraires, exercices sur les mots dérivés, exercices lexicaux à trous, etc.

Des exercices de dictée étaient aussi faits pour contrôler l'acquisition du vocabulaire. Bien sur ces exercices n'ont aucun intérêt communicatif. La dictée a toujours été un exercice non apprécié par les élèves car l'orthographe du français est difficile pour les étrangers surtout pour les turcs car la langue turque s'écrit comme elle se prononce. Aujourd'hui la dictée est toujours utilisée dans la classe de FLE mais elle est rénovée et elle a, un côté communicatif que l'on verra dans la partie 'Pratique de classe' de notre thèse.

Tout comme dans les méthodes traditionnelles, dans la méthode directe le lexique était enseigné sous forme de listes de mots groupés par thèmes : comme on remarquera dans le *Cours de langue et civilisation française* (Mauger, 1967), s'inspirant de cette méthode, le recours à des dessins permettait de remplacer la langue-source tout en assurant la compréhension des termes nouveaux. Si, par exemple, le thème à traiter portait sur le corps humain, le livre présentait le dessin du corps d'un homme dont les différentes parties étaient numérotées : à chaque chiffre correspondait le mot concerné, tout cela sans équivoque et sans avoir recours à la traduction (Settembrino, 2008). Après cette méthodologie, c'est la méthode audio-orale qui a fait son apparition.

2.3. La méthode audio-orale

La méthode audio-orale (MAO) a été créée dans les années 1950 en s'inspirant de la « méthode de l'armée », née au cours de la deuxième guerre mondiale. Son but était d'amener les apprenants à s'exprimer en langue étrangère, en leur permettant d'interagir dans les communications de la vie de tous les jours. En visant les quatre habiletés, on accordait la priorité à l'oral : on utilisait des phrases modèles, insérées dans un dialogue ou hors contexte, pour introduire et pour pratiquer la langue parlée.

La méthode audio-orale concevait la langue comme un ensemble d'habitudes et d'automatismes permettant d'utiliser de façon spontanée des formes linguistiques appropriées. On considérait les langues comme des monades ayant chacune son système phonologique, morphologique et syntaxique.

Le domaine sémantique étant déconsidéré, la signification des termes étrangers jouait un rôle secondaire dans l'enseignement/apprentissage où l'on privilégiait les structures

syntactiques (Settembrino, 2008). C'est à partir de cette méthodologie que la traduction fut rejetée. Plusieurs types d'exercices étaient conçus. La place du vocabulaire était secondaire par rapport aux structures, il était contextuel et il n'avait pas de traitement exclusif. La plupart des exercices étaient structuraux, de transformation ou de substitution, ensuite venait la mémorisation de la structure modèle.

2.4. La méthode active

La méthodologie active a été utilisée dans l'enseignement scolaire français des langues vivantes étrangères à partir des années 1920 jusqu'aux années 1960. L'enseignement du vocabulaire était plus rigide car on pouvait avoir recours à la langue maternelle pour des explications. Par conséquent il était permis d'utiliser la traduction pour expliquer le sens des mots nouveaux. Mais on essaye quand même d'éviter la traduction en utilisant des images pour faciliter la compréhension. Avec la méthode active, la motivation de l'apprenant devient un élément important dans le processus d'apprentissage.

La méthodologie active dans les années 60 proposait une approche classique dans l'apprentissage du vocabulaire : listes de mots, définitions, planches de dessins, phrases types créant un contexte, répétitions multiples qui devaient permettre à l'élève de mémoriser des mots (Settembrino, 2008).

2.5. La méthode structuro-globale audiovisuelle

Dans les années 50 le Ministère de l'Éducation Nationale Française a chargé une commission pour élaborer *Le Français Fondamental* (Ministère de l'Éducation Nationale, 1953).

La commission a constaté qu'un certain nombre de mots et d'outils grammaticaux revenaient constamment, soit à l'oral soit à l'écrit, dans n'importe quelle circonstance (critère de fréquence), et qu'il existait aussi des groupes de mots que les locuteurs français trouvaient spontanément à leur disposition (critère de disponibilité). Le lexique fréquent et le lexique disponible formaient *Le Français Fondamental* qui était constitué d'un *Français Fondamental premier degré* (F.F.1), d'environ 1500 mots, et d'un *Français Fondamental deuxième degré* (F.F.2), comprenant environ 1600 mots. Cependant, ce travail était nettement orienté vers le français standard et il ne tenait pas compte de l'évolution du vocabulaire, des mots nouveaux ou issus du parler quotidien.

Les exercices travaillés étaient les rapports de synonymie, d'homonymie, de paronymie, d'exercices sur la morphologie avec des principes de dérivation et de composition. L'histoire des mots étaient travaillées dans les classes supérieures.

On remarque que la méthode active est présente dans la MAV puisqu'on sollicite aussi l'activité de l'élève à travers l'image qui stimule la motivation. Les personnages présentés dans les dialogues se veulent proches des élèves afin qu'ils s'identifient à eux. Tout le travail sur l'enseignement du vocabulaire se fait à partir de centres d'intérêt inspirés du français fondamental (Settembrino, 2008).

2.6. L'approche communicative

En réaction aux méthodes précédentes, au milieu des années 1970 on a assisté en France à l'apparition de l'Approche Communicative. L'avènement de cette approche est lié à la publication d'un ouvrage commandé par le Conseil de l'Europe : le *Threshold Level*, pour le Français *Un Niveau Seuil* (Coste, Courtillon, Ferenczi, Martins-Baltar, Papo, Roulet, 1976). Le Niveau Seuil était un modèle opérationnel de ce qu'un apprenant devait être capable de faire lorsqu'il utilisait une langue comme véhicule de communication dans un pays étranger. La langue n'était plus conçue comme un ensemble de structures grammaticales mais comme une liste de notions et de fonctions. On introduit la notion d'acte de parole (se présenter, demander une information, etc.). L'enseignement de la langue étrangère se fondait sur les besoins langagiers réels des apprenants et il ne visait plus le bilinguisme mais l'acquisition d'une compétence communicative efficace permettant de s'adapter facilement aux circonstances concrètes. On privilégiait la transmission et la compréhension d'un message dans un contexte donné plutôt que la création de phrases hors contexte, pure application de règles et de structures grammaticales apprises par cœur. On remarque un retour à la grammaire qui avait disparu des méthodes audio-visuelles. Les objectifs se répartissaient dans les quatre habiletés : compréhension et expression orales, compréhension et expression écrites. Le rôle du professeur avait changé et l'enseignant était devenu un guide et un coordinateur. Le rôle de l'apprenant était donc actif et critique.

L'Approche Communicative a eu donc le mérite d'avoir mieux traité le vocabulaire en abandonnant le principe de sélection lexicale et en privilégiant les documents authentiques (articles de journaux, plans de ville, etc.) ; l'utilisation de ce type de documents pour la compréhension orale (émissions de radio ou de télévision, conversations informelles, etc.)

permettait aussi de proposer aux apprenants des registres de langue très variés. Mais malheureusement, Tréville attire notre attention sur ce point : « les approches communicatives ne favorisent pas le vocabulaire au-delà d'un niveau fonctionnel minimal ». (1996). Ainsi le vocabulaire demeurait confiné dans un rôle secondaire : les mots étaient mobilisés en fonction des circonstances auxquelles ils étaient soumis, il n'y avait plus de référence lexicale ainsi les listes de notions et d'actes de parole avaient remplacé les listes de mots.

2.7. Le Cadre Européen Commun de Référence pour les Langues (CECRL)

Après le Niveau Seuil c'est un autre ouvrage, le *Cadre européen de référence pour les langues*, publié en 2001 par le Conseil de l'Europe qui fait son apparition.

Le Cadre européen commun de référence pour les langues (CECRL) est « une base commune pour l'élaboration de programmes de langues vivantes, de référentiels, d'examens, de manuels etc. en Europe » (2001, p. 10).

Le CECRL sert donc à élaborer des programmes d'apprentissages, à organiser une certification en langues avec un cadre de référence en six niveaux (Conseil de l'Europe, 2001, p. 24-25) et à mettre en place un apprentissage auto-dirigé. (2001, p. 12).

Figure 1. Les six niveaux communs de référence du CECRL

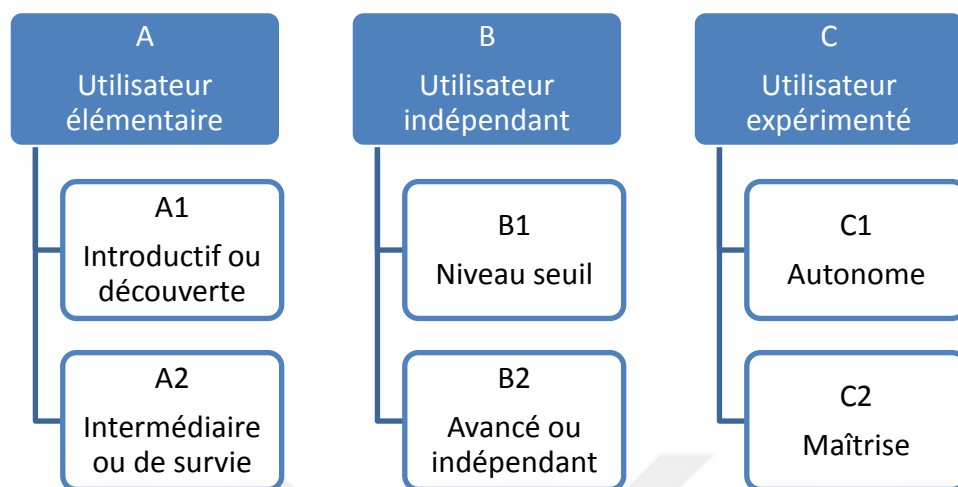


Figure 1. Les six niveaux communs de référence du CECRL (Conseil de l'Europe, 2001, p. 25)

2.7.1. L'approche actionnelle du CECRL

La perspective adoptée par le CECRL est la perspective actionnelle. Elle favorise l'interaction interculturelle et la compétence communicative dans les langues étrangères.

Le Conseil de l'Europe définit cette approche :

« La perspective privilégiée ici est, très généralement, de type actionnel en ce qu'elle considère avant tout l'usager et l'apprenant d'une langue comme des acteurs sociaux ayant à accomplir des tâches (qui ne sont pas seulement langagières) dans des circonstances et un environnement donnés, à l'intérieur d'un domaine d'action particulier. Si les actes de parole se réalisent dans des activités langagières, celles-ci s'inscrivent elles-mêmes à l'intérieur d'actions en contexte social qui seules leur donnent leur pleine signification » (Conseil de l'Europe, 2001, p. 15).

Selon le CECRL « est définie comme tâche toute visée actionnelle que l'acteur se représente comme devant parvenir à un résultat donné en fonction d'un problème à résoudre, d'une obligation à remplir, d'un but qu'on s'est fixé » (2001, p. 16).

Le CECRL nous présente deux types de tâches : les tâches proches de la vie réelle et les tâches pédagogiques communicatives (2001, p.121), l'enseignant peut les présenter aux apprenants de manière à ce que ceux-ci n'y voient pas un travail à réaliser mais un processus

motivant dont ils sont les acteurs, puisque la perspective actionnelle les situe comme gérants de leur apprentissage.

2.7.1.1. Les compétences à développer par l'apprenant

Le CECRL donne aussi les caractéristiques de toute forme d'usage et d'apprentissage d'une langue : « L'usage d'une langue, y compris son apprentissage, comprend les actions accomplies par des gens, comme individus et comme acteurs sociaux, développent un ensemble de compétences générales et, notamment une compétence à communiquer langagièrement. [...] Les compétences générales ne sont pas propres à la langue mais sont celles auxquelles on fait appel pour des activités de toutes sortes, y compris langagières » (Conseil de l'Europe, 2001, p. 15).

Tout apprenant développe des compétences générales individuelles ainsi que des compétences à communiquer langagièrement (Conseil de l'Europe, 2001, p. 17-18).

Figure 2. Schéma des compétences à développer par un apprenant de langue étrangère d'après le CECRL

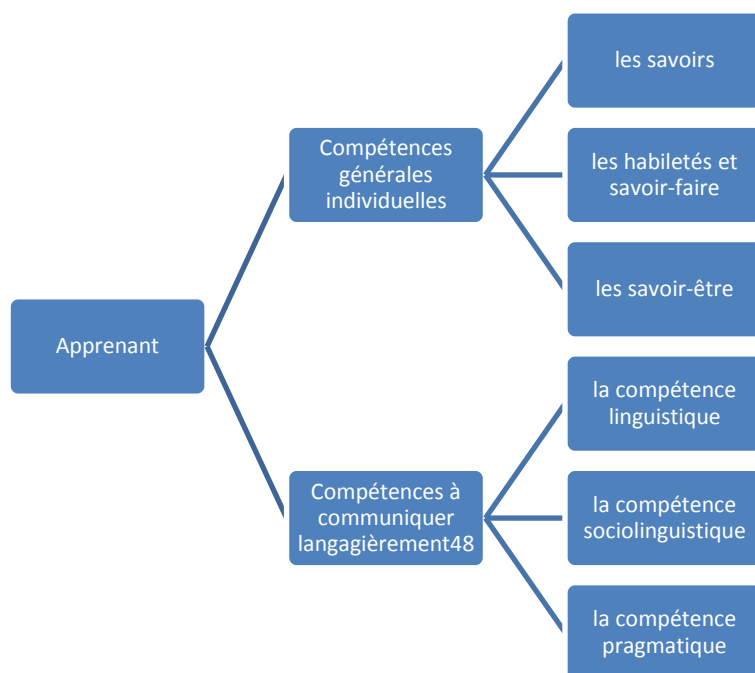


Figure 2. Schéma des compétences à développer par un apprenant de langue étrangère d'après le CECRL (Conseil de l'Europe, 2001, p. 17-18).

Avec le CECRL, « on attendra/exigera des apprenants qu'ils développent leurs capacités à apprendre et leurs aptitudes à la découverte lorsqu'ils acceptent la responsabilité de leur propre apprentissage ». On attend aussi de l'apprenant qu'il identifie son style cognitif et qu'il développe des stratégies d'apprentissage. Ainsi un apprenant qui sait apprendre pourra se fixer des objectifs et faire un choix dans les méthodes et techniques qui sont employées autour de lui pour l'apprentissage de la langue étrangère. Il commencera à devenir en quelque sorte autonome dans son apprentissage.

2.7.1.2. Les compétences communicatives langagières dans le CECRL

C'est à la compétence linguistique que nous nous intéresserons et plus précisément à une de ses sous-catégories qui est la compétence lexicale.

Le Cadre définit ainsi les composantes de la compétence à communiquer langagièrement :

- La compétence linguistique (savoirs et savoir-faire relatifs au lexique, à la phonétique, à la syntaxe etc.)
- La compétence sociolinguistique (utilisation de la langue : règles de politesse, communication entre générations)
- La compétence pragmatique (utilisation fonctionnelle des ressources de la langue : fonctions langagières, actes de parole) (CECRL, 2001, p. 17-18).

Le CECRL définit la compétence lexicale ainsi : « Il s'agit de la connaissance et la capacité à utiliser le vocabulaire d'une langue qui se compose 1. d'éléments lexicaux, 2. d'éléments grammaticaux et de la capacité à les utiliser » (Conseil de l'Europe, 2001, p. 87).

La conception du lexique intègre les éléments lexicaux qui sont des expressions toutes faites et les locutions figées, des mots isolés et les éléments grammaticaux (articles, pronoms, prépositions etc.) Le Cadre propose une étendue du vocabulaire et la capacité à en maîtriser l'usage dans les niveaux communs de référence.

Tableau 1.

Etendue du vocabulaire dans le CECRL

**Un cadre européen commun de référence pour les langues :
Apprendre, enseigner, évaluer**

ÉTENDUE DU VOCABULAIRE	
C2	Possède une bonne maîtrise d'un vaste répertoire lexical d'expressions idiomatiques et courantes avec la conscience du niveau de connotation sémantique.
C1	Possède une bonne maîtrise d'un vaste répertoire lexical lui permettant de surmonter facilement les lacunes par des périphrases avec une recherche peu apparente d'expressions et de stratégies d'évitement. Bonne maîtrise d'expressions idiomatiques et familières.
B2	Possède une bonne gamme de vocabulaire pour les sujets relatifs à son domaine et les sujets les plus généraux. Peut varier sa formulation pour éviter de répétitions fréquentes, mais des lacunes lexicales peuvent encore provoquer des hésitations et l'usage de périphrases.
B1	Possède un vocabulaire suffisant pour s'exprimer à l'aide de périphrases sur la plupart des sujets relatifs à sa vie quotidienne tels que la famille, les loisirs et les centres d'intérêt, le travail, les voyages et l'actualité.
A2	Possède un vocabulaire suffisant pour mener des transactions quotidiennes courantes dans des situations et sur des sujets familiers. Possède un vocabulaire suffisant pour satisfaire les besoins communicatifs élémentaires. Possède un vocabulaire suffisant pour satisfaire les besoins primordiaux.
A1	Possède un répertoire élémentaire de mots isolés et d'expressions relatifs à des situations concrètes particulières.

Tableau 1. Etendue du vocabulaire dans le CECRL (Conseil de l'Europe, 2001, p. 87).

Nous nous baserons sur les niveaux A1 et A2 qui correspondent aux niveaux de nos élèves de primaire. Comme on le constate, le CECRL ne fournit pas de liste de vocabulaire à enseigner et à apprendre car son objectif est de donner une perspective de l'ensemble et de décrire globalement les aspects de l'apprentissage des langues étrangères ; le Cadre le souligne : « Les utilisateurs du Cadre de référence envisageront selon le cas

- Quels sont les éléments lexicaux (locutions figées et mots isolés) que l'apprenant aura besoin de reconnaître ou d'utiliser ou devra reconnaître ou utiliser ou dont il devra être outillé pour le faire,
- Comment ils seront sélectionnés et classés (Conseil de l'Europe, 2001, p. 89).

Le CECRL présente quelques pistes que les enseignants pourront envisager d'utiliser pour l'apprentissage du vocabulaire comme (Conseil de l'Europe, 2001, p. 115) :

- par une simple exposition des mots et des locutions figées utilisés sur des textes authentiques (oraux ou écrits)
- par la déduction de l'apprenant ou l'utilisation d'un dictionnaire consulté au cours des tâches,
- par la présentation des mots en contexte, par exemple dans les manuels scolaires et l'utilisation qui s'en suit dans les exercices et les activités,
- par leur présentation accompagnée d'aides visuelles (images, gestes, objets divers),
- par la mémorisation de listes de mots avec leur traduction,
- par l'exploration des champs sémantiques et lexicaux,
- par l'entraînement à l'utilisation de dictionnaires unilingues et bilingues et d'autres ouvrages de référence,
- par l'analyse du fonctionnement de la structure lexicale et l'application qui en résulte,
- par une étude de la distribution différente des éléments lexicaux en L1 et L2.

Remarquons que le CECRL se place dans une perspective communicative, les descripteurs vont mesurer la capacité à utiliser le lexique et les stratégies mises en place pour comprendre et communiquer. Cependant aucune stratégie mnémonique n'est mentionnée pour l'apprentissage du vocabulaire, car le CECRL est un document descriptif et non prescriptif. Il « n'a pas vocation à promouvoir une méthode d'enseignement particulière mais bien de présenter des choix » (Conseil de l'Europe, 2001, p. 110).

Entre outre, même si le choix des éléments lexicaux et des éléments grammaticaux est très large, l'enseignant est laissé libre de sa progression du choix du lexique à présenter ainsi que de sa méthode. Un référentiel de programmes, basé sur le CECRL, a été élaboré pour aider les enseignants.

2.7.2. Le référentiel des contenus d'apprentissage du FLE

Le référentiel des contenus d'apprentissage du FLE a été élaboré par l'Alliance Française de Paris en tenant compte des six niveaux du CECRL. Il présente une liste non exhaustive de compétences que l'étudiant est susceptible d'acquérir, par rapport aux différentes aptitudes langagières : écouter, lire, écrire, s'exprimer oralement en continu et prendre part à une

conversation (Alliance Française, p. 11). L'apprentissage qui passe par l'acquisition d'une compétence linguistique, nécessite des savoirs grammaticaux et lexicaux. C'est pourquoi nous utiliserons les fiches « Lexique » et « Contenus grammaticaux » pour les niveaux A1 et A2 lors des pratiques de classe.

Les *Contenus grammaticaux* fournissent l'ensemble des contenus morphosyntaxiques à acquérir pour pouvoir réaliser les actes de parole et le lexique propose les champs lexicaux à étudier à chaque niveau de compétence.

Tableau 2.

« *Contenus grammaticaux* » pour les niveaux A1 et A2

Niveau A1- niveau introductif ou de découverte	Compréhension orale
Contenus Grammaticaux	
Quelques verbes usuels : être/ avoir/ faire/ s'appeler Quelques verbes en –er : habiter, travailler, parler Le présent de l'indicatif- l'état, la description L'impératif positif : quelques verbes en –er L'impératif positif : verbes venir, aller –l'indication Les pronoms personnels sujets Les pronoms toniques Les pronoms interrogatifs simples (quel...) Les adjectifs interrogatifs La négation : ne...pas Les présentateurs : c'est / voila Les articles définis Les articles indéfinis L'article « zéro » : être + profession L'accord : masculin, féminin L'accord : singulier, pluriel Les adjectifs possessifs Les adjectifs démonstratifs Les articles partitifs (du, de la...) L'expression de la quantité (quelques adverbess et articles) Les nombres cardinaux Quelques articulateurs du discours : et/ ou / alors	

Tableau 2. *Contenus grammaticaux* (Alliance Française, p. 23)

Tableau 3.

Lexique du Niveau A1

Niveau A1- niveau introductif ou de découverte	Compréhension orale
Lexique	
L'alphabet Les nombres Les noms et prénoms L'adresse Les nationalités Les professions L'état civil (marié/célibataire) Les loisirs La famille proche Les objets personnels La description (petit/grand/vieux/jeune/beau/sympathique...) Les couleurs La date les jours de la semaine L'heure	

Tableau 3. Lexique du Niveau A1 (Alliance Française, p. 24)

Le référentiel guide les enseignants à déterminer le contenu du lexique à enseigner, de sa quantité pour l'apprentissage de la compétence lexicale dans les niveaux A1 et A2 du FLE. Nous donnerons quelques listes de vocabulaire, élaborées d'après le référentiel par les enseignants de FLE de notre école lors de notre expérimentation. Il va de soi que les listes sont conçues en prenant compte du niveau des élèves, des heures prévues pour l'apprentissage du FLE, des méthodes utilisées et des objectifs du programme.

2.7.3. Différence entre Approche Communicative et Approche Actionnelle

La différence entre l'approche communicative et l'approche actionnelle est que la communication n'est plus échange mais action. L'usage de la langue n'est plus dissocié des actions accomplies par celui qui est à la fois locuteur et acteur social. Communiquer, c'est utiliser un code linguistique (compétence linguistique) rapporté à une action (compétence

pragmatique) dans un contexte socioculturel et linguistique donné (compétence sociolinguistique) (Saydi, 2015).

L'ajout de la compétence pragmatique permet à l'approche actionnelle de se différencier de l'approche communicative, qui distinguait la compétence linguistique (savoir) de la compétence de communication (savoir-faire linguistique, sociolinguistique et culturel). De plus, le terme de 'compétence', concept sociolinguistique dans les Niveaux seuils de l'approche communicative, touche plus, avec l'approche actionnelle, au monde de l'action (mobilisation de ressources multiples et variées pour réaliser une action finalisée). (Robert, 2009, p. 108).

Pour conclure cette partie, le CECRL, attend des apprenants qu'ils soient plus conscients de leur manière d'apprendre (style cognitif), qu'ils développent et qu'ils utilisent les stratégies qui leur conviennent le mieux. Amener l'apprenant à *être autonome dans son apprentissage* doit être l'un des objectifs de l'enseignant : il faut aider les apprenants en leur montrant comment ils peuvent mieux apprendre et en leur proposant des stratégies diverses. Dans le chapitre suivant de notre recherche nous allons examiner les stratégies.

CHAPITRE 3

STRATEGIES ET STYLES D'APPRENTISSAGE EN FLE

3.1. La définition de la stratégie

C'est de son origine grec *stratos* qui signifie *armée* et *gos* qui signifie *je conduis* que s'inspire les dictionnaires pour la définition de ce mot. Ainsi le Petit Robert définit la stratégie comme « un ensemble d'actions coordonnées, de manœuvres en vue d'une victoire » (1989) et le Grand Larousse comme « partie de l'art militaire qui s'applique aux moyens de conduire une armée jusqu'en présence de l'armée ennemi ; l'art de diriger un ensemble de dispositions » (2005, p. 985). Aujourd'hui ce terme est utilisé dans tous les domaines militaires, économiques, politiques sociaux et pédagogiques.

Dans l'éducation, Legendre nomme la stratégie d'apprentissage comme étant « ... un ensemble d'opérations et de ressources pédagogiques, planifié par le sujet dans le but de favoriser au mieux l'atteinte d'objectifs dans une situation pédagogique » (1993, cité par Cyr, 1998, p. 4). Selon Byram, une stratégie est « toute action effectuée par l'apprenant de langue dans le but d'augmenter leur connaissance dans la langue recherchée » (2004, traduit et cité par Ingebretsen, 2009, p. 43).

Le CECRL définit la stratégie comme « tout agencement organisé, finalisé et réglé d'opérations choisies par un individu pour accomplir une tâche qu'il se donne ou qui se présente à lui » (2001, p. 15). Ces stratégies d'apprentissage définies jusqu'ici, sont aussi appelées techniques ou méthodes.

Il faut différencier « stratégies d'apprentissage » et « stratégies de communication » : le but des stratégies d'apprentissage est de saisir et de traiter des informations sur le fonctionnement de la langue (Gaonac'h, 2000), alors que les stratégies de communication ont pour objectif d'établir ou de maintenir une communication à un moment précis avec tous

les moyens (linguistique ou non) dont disposent l'apprenant. Evidemment les stratégies d'apprentissage sont liées aux stratégies de communication car l'apprenant va apprendre pour communiquer. Donc pour arriver à réaliser une tâche donnée l'apprenant va développer des stratégies d'apprentissage et des stratégies de communication. Les stratégies sont importantes car c'est grâce à elles que l'apprenant va apprendre et arriver à son objectif quelque soit le domaine d'enseigner.

3.2. L'importance des stratégies

La psychologie cognitive considère que les stratégies d'apprentissage sont des connaissances que l'apprenant peut acquérir pour comprendre, intégrer et réutiliser en langue étrangère (Tardif, 1992, cité par Cyr, 1998, p. 104). Donc il faut enseigner les stratégies aux apprenants dès le début du programme pour que celui-ci soit au courant du *comment je peux mieux apprendre* ? Notre objectif est d'informer les apprenants des stratégies efficaces pour celui-ci afin qu'ils exécutent les tâches requises. Coste souligne que « les stratégies, les processus et itinéraires d'apprentissage peuvent varier selon les individus » (cité par Navaro Saygi, 2007, p. 6). L'enseignant doit présenter des stratégies diverses à la classe et c'est à l'apprenant d'en tirer les plus convenables à son style d'apprentissage car tous les apprenants n'aboutissent pas au résultat demandé de la même façon, avec la même stratégie.

3.3. La classification des stratégies

Beaucoup d'auteurs comme Oxford (1990), Rubin (1989) et O'Malley et Chamot (1987, 1990) ont fait une classification des stratégies d'apprentissage. La typologie d'Oxford est considérée comme l'une des plus importantes et plus complète car elle reprend les termes de Rubin (1981), directes et indirectes ainsi que les termes de O'Malley et coll. (1985), cognitives, métacognitives et socio-affectives. Oxford complète donc sa typologie mais en précisant qu'elle est loin d'être terminée : « A ce stade de la courte histoire de la recherche sur les stratégies d'apprentissage, on ne s'entend pas encore complètement sur ce que sont les stratégies ; combien il y en a ; comment elles devraient être définies, démarquées et organisées ; et s'il est réaliste, même, d'envisager l'élaboration d'une véritable hiérarchie des stratégies, validée de façon scientifique » (cité par Cyr, 1998, p. 30).

Oxford signale que les stratégies sont enseignables et les définit comme étant « des procédures utilisées par les apprenants pour améliorer leur apprentissage », elles sont aussi « des outils pour une implication active et autonome » de l'apprenant dans son apprentissage de la langue étrangère (Oxford, 1990, p. 1, cité par Cyr, 1998, p. 30-31). Voici ci-dessous la classification des stratégies avec un aperçu général, ainsi que les stratégies directes et indirectes d'Oxford :

Figure 3. Les stratégies directes et indirectes d'Oxford

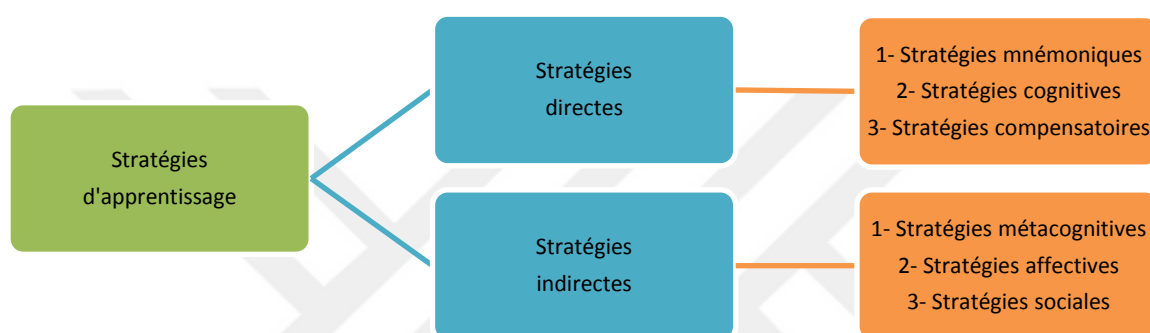


Figure 3. Classification des stratégies : aperçu général (Oxford, 1990)

Figure 4. Les stratégies directes d'Oxford

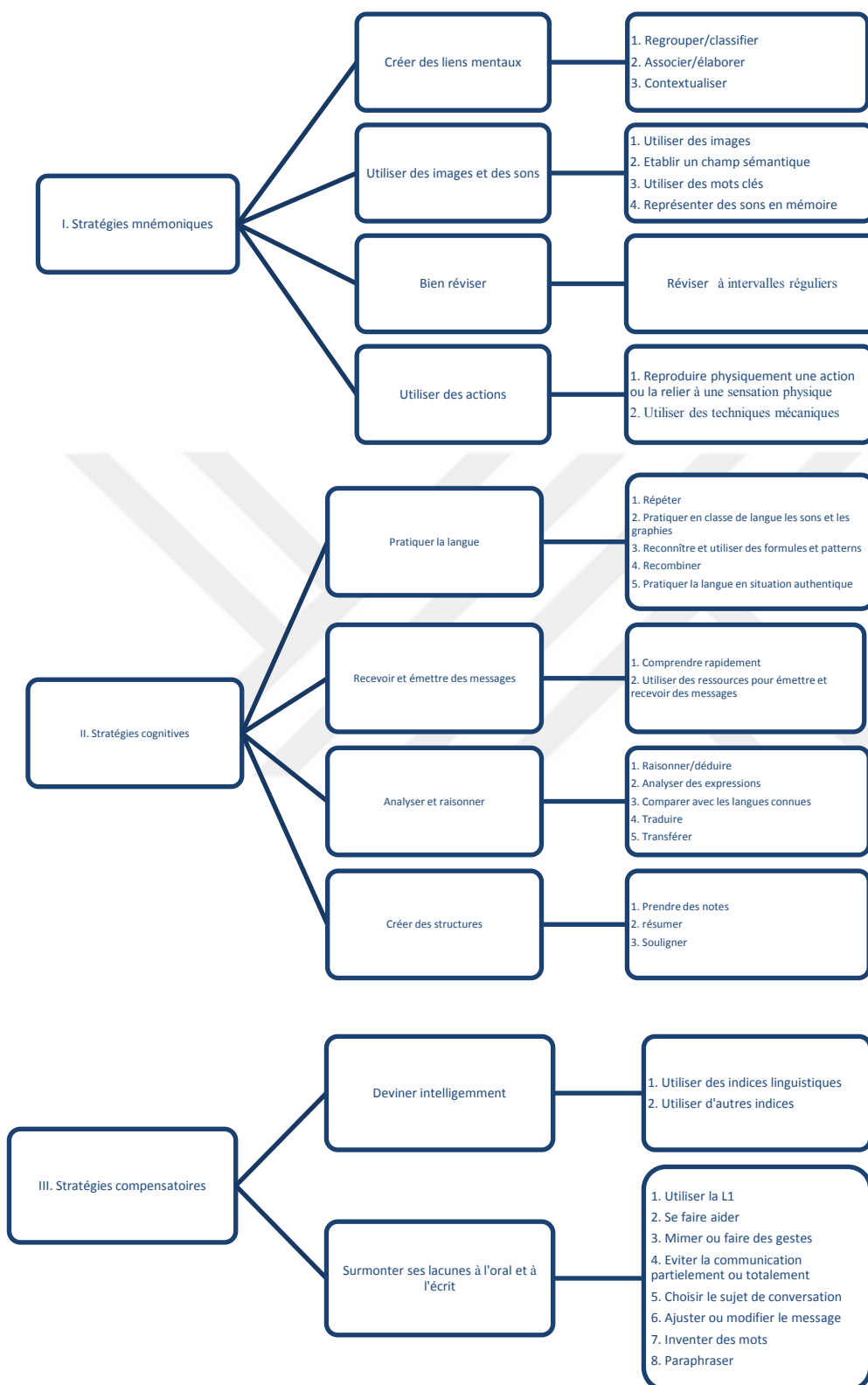


Figure 4. Les stratégies directes (Oxford, 1990)

Figure 5. Les stratégies indirectes d'Oxford

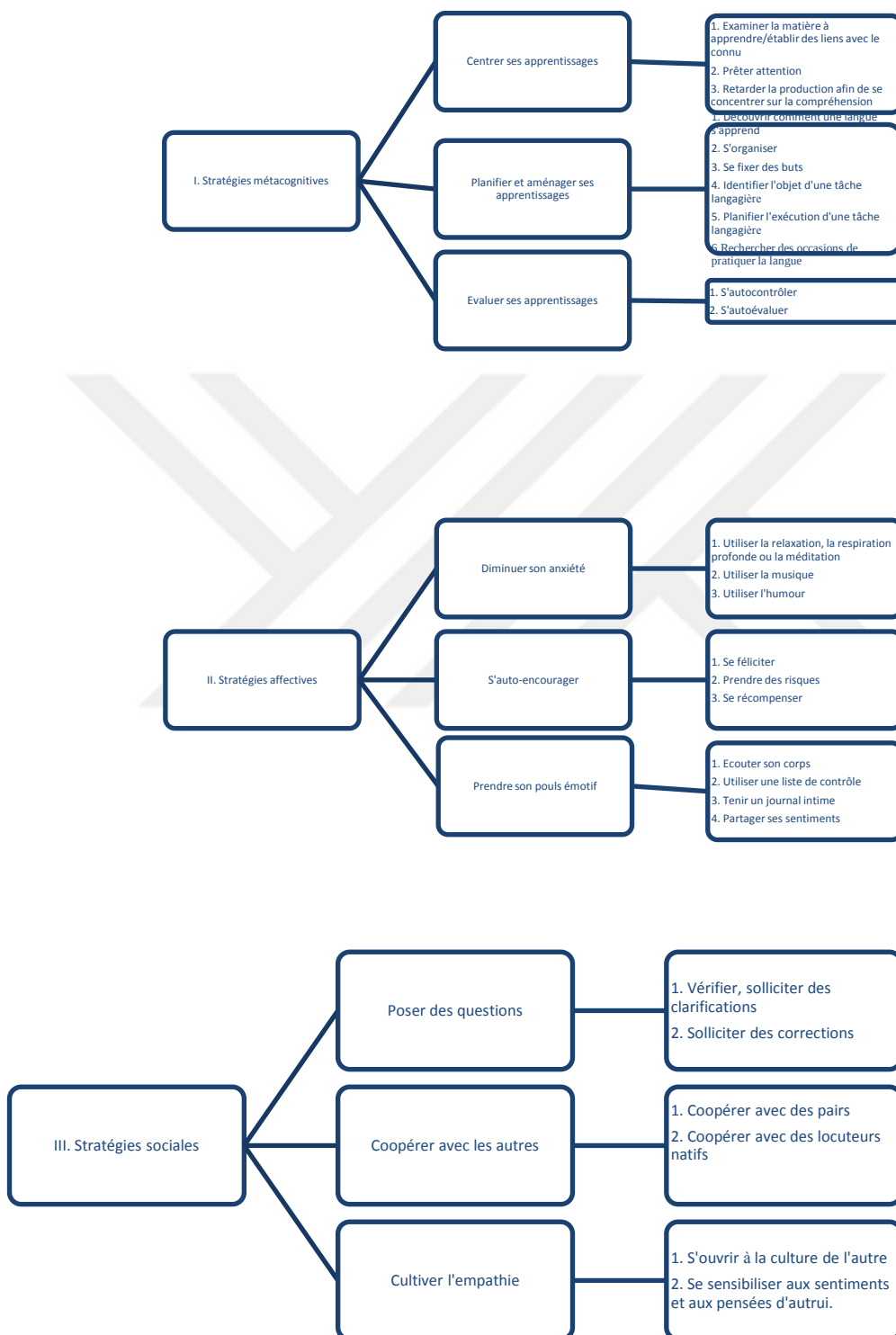


Figure 5. Les stratégies indirectes (Oxford, 1990)

On remarque que les stratégies concernant les manières d'apprendre le vocabulaire, sont surtout les stratégies directes. Les enseignants proposent des exercices, des tâches à réaliser à leurs élèves. Ceux-ci sont amenés à les exécuter, parmi ces tâches, certaines leur plairont, d'autres non, certaines seront faciles d'autre non, certaines seront intéressantes d'autres non, etc. Tout au long de l'apprentissage, l'élève aura été soumis à utiliser plusieurs stratégies consciemment ou inconsciemment. Notre but est d'amener l'élève à être conscient de son apprentissage, de savoir comment il apprend mieux avec tel ou tel exercice, avec telle ou telle stratégie, quelle stratégie il peut adopter pour quelle tâche ? Comment il peut développer la stratégie utilisée ? Comment il peut s'aider d'une stratégie dans un autre domaine ?

Il faut donc enseigner les stratégies (directes, indirectes et sociales) même si quelques une paraissent évidentes pour certains apprenants, pour d'autre elles ne le sont pas car ce sont ces « autres » qui ont des difficultés d'apprentissage, qui n'utilisent pas la *bonne* stratégie pour apprendre.

Suite à une recherche faite auprès des apprenants universitaires en acquisition du français langue 3, Özçelik souligne qu'il faut aussi mettre « l'accent sur l'importance, la nécessité et l'utilité d'enseigner en classe de langue, dès le début, les stratégies convenables à la tâche d'apprentissage, puisque celles-ci contribuent considérablement à la réussite des apprenants en facilitant l'apprentissage. [...]. L'apprenant, de son côté, concerné par le processus d'apprentissage et l'acquisition de la langue étrangère doit prendre conscience des stratégies spécifiques qui faciliteront son apprentissage ».

Donc l'apprenant doit apprendre à sélectionner les stratégies appropriées pour atteindre ses objectifs (les tâches visées). Mais chacun a sa manière d'apprendre, un style d'apprentissage propre à lui. Certains élèves apprennent mieux en écoutant alors que d'autres en écrivant. Certains aiment voir des représentations visuelles alors que d'autres veulent toucher, faire : il y a donc différents styles d'apprentissage que nous allons répertorier dans la partie suivante de notre recherche.

3.4. La définition du style d'apprentissage

La tendance à confondre les notions *stratégie d'apprentissage* et *style d'apprentissage* est souvent présente. Rappelons que la stratégie de l'apprenant est une action consciente ou

inconsciente réalisée pour exécuter une tâche d'apprentissage. Par exemple, pour retenir un mot, il va dessiner une représentation à côté de celui-ci et que le style de l'apprenant est sa meilleure façon d'apprendre.

Selon Legendre, « le style d'apprentissage est le mode préférentiel modifiable via lequel le sujet aime maîtriser un apprentissage, résoudre un problème, penser ou, tout simplement, réagir dans une situation pédagogique. Cette caractéristique propre à chacun se traduit par une orientation marquée vers les personnes ou vers les tâches, par des capacités perceptuelles différentes, par une sensibilité plus ou moins grande à un encadrement extérieur, par une propension à travailler seul ou en équipe, par une préférence pour un enseignement structuré, etc.. » (1993, p. 1196).

C'est aussi la « manière propre, caractérisant la façon globale d'un individu ou d'un groupe d'individus de se comporter, d'agir, de s'exprimer qui lui confère une personnalité distincte et reconnaissable » (Legendre R. 1993, p. 1194).

Pour Dunn et Dunn : « le style d'apprentissage est la manière dont chaque apprenant commence à se concentrer sur une information nouvelle et difficile, la traite et la retient » (1993).

Keefe définit les styles d'apprentissage ainsi : « Les styles d'apprentissage sont des comportements cognitifs, affectifs et physiologiques caractéristiques des individus et qui servent comme indicateurs relativement stables de la manière dont les apprenants perçoivent, interagissent et répondent dans un environnement d'apprentissage » (1979).

Sousa attire notre attention sur les préférences sensorielles ainsi que sur le mode d'apprentissage (style d'apprentissage) et cet auteur donne aussi des conseils aux enseignants à ne pas négliger :

« Bien que l'on utilise nos cinq sens pour recueillir l'information en provenance de l'environnement, ceux-ci ne contribuent pas également à notre connaissance de base. Les gens n'utilisent pas la vue, l'ouïe et le toucher de la même manière pendant leur apprentissage. De même que l'on développe une préférence pour l'utilisation de la main gauche ou de la main droite, on adopte aussi une méthode de prédilection pour rassembler l'information provenant de l'environnement. Ainsi, certaines personnes apprennent mieux par la vue ; on les appelle des apprenants **visuels**. D'autres, qui utilisent l'ouïe, sont identifiées comme des apprenants **auditifs**. D'autres encore préfèrent toucher ou participer

physiquement à l'exercice; ce sont des apprenants *kinesthésiques*. Les préférences sensorielles (ou modalités) sont une composante importante du style d'apprentissage d'un individu. Les enseignants doivent donc...

Comprendre que les élèves ayant des préférences sensorielles propres se comporteront différemment pendant l'apprentissage.

Reconnaître qu'ils ont tendance à enseigner comme ils apprennent. Un enseignant qui est très auditif aura une préférence marquée pour l'utilisation de cette modalité lors de ses cours. Les élèves qui le sont également se sentiront à l'aise avec les méthodes didactiques de cet enseignant, mais il se pourrait que les apprenants visuels aient de la difficulté à garder leur concentration. Ils gribouilleront ou regarderont d'autres matériaux pour satisfaire leur besoin d'éléments visuels.

Noter que, de façon similaire, les élèves qui ont des préférences pour les stratégies auditives parleront de leurs apprentissages et pourront se sentir frustrés avec des enseignants qui utilisent surtout des stratégies visuelles. Les apprenants très kinesthésiques ont besoin de se mouvoir pendant qu'ils apprennent, sinon ils se mettent à bouger, à taper avec leur crayon, à se trémousser sur leur chaise ou à se lever constamment et à marcher dans la classe.

Éviter d'interpréter les différences de comportements propres aux divers modes d'apprentissage comme étant de l'inattention ou de la mauvaise volonté. Il est fort probable que ce ne soit que l'expression des réactions naturelles de chacun selon ses modalités de prédilection.

Comprendre que leur propre mode d'apprentissage et leurs préférences sensorielles ont une influence sur l'apprentissage et sur l'enseignement. Les enseignants doivent planifier des cours qui conviennent à toutes les préférences sensorielles et à tous les styles d'apprentissage. » (2002, p. 61-62).

Pour améliorer l'apprentissage de la langue étrangère de nos élèves, il va de soi qu'il faut connaître les différents styles d'apprentissage. Suite aux recherches faites à ce sujet, nous exposerons ci-dessous les études de Kolb qui est un éducateur ayant contribué à l'étude des styles d'apprentissage.

3.4.1. L'apprentissage expérientiel selon Kolb (1976, 1984 et 1985)

Kolb (1984) est le chercheur auquel nous nous sommes référés pour définir l'apprentissage expérientiel. Les travaux de Kolb (1984) s'attachent notamment à souligner la dialectique entre les différentes phases de l'apprentissage expérientiel. Dans la figure ci-dessous Kolb (1975) reconnaît deux dimensions, qui sont l'acquisition et la transmission du savoir et les quatre phases en relation les unes avec les autres, et par paires. Une première paire relie les pôles verticaux, et une autre les pôles horizontaux.

Figure 6. Dimensions structurelles du processus d'apprentissage expérientiel

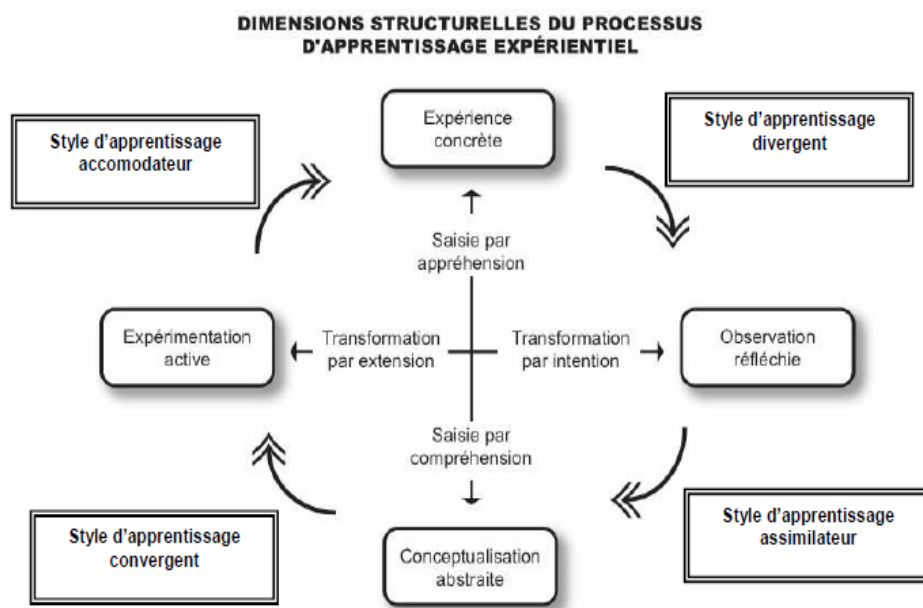


Figure 6. Dimensions structurelles du processus d'apprentissage expérientiel (Kolb, 1984)

Ce cycle montre toute l'importance de l'expérience telle qu'elle est vécue par la personne, la compréhension de cette situation et la construction de savoirs à partir d'un contexte donné. L'apprentissage est alors conçu comme un processus de résolution de problèmes et non en termes de résultats. L'apprentissage est présenté par Kolb (1984) comme « le processus par lequel le savoir est créé à travers la transformation de l'expérience ».

Pour Kolb, l'apprentissage correspond à la résolution de conflits entre 2 axes opposés dialectiquement : l'axe *préhension* correspond à la manière dont l'apprenant *saisit* l'expérience à laquelle il est exposé, l'axe *transformation* correspond à la manière dont l'expérience est *traitée* et appliquée. L'orientation de l'apprenant vers l'une ou l'autre extrémité de ces deux axes va déterminer quatre styles d'apprentissage fondamentaux :

Nous citons les quatre styles d'apprentissage de Kolb (1984, dans Cuq et Gruca, 2005) ci-dessous avec leurs caractéristiques :

- La personne de *style convergent*, qui privilégie la conceptualisation abstraite et l'expérimentation active, contrôle ses émotions et s'adonne surtout à des tâches techniques ou à la solution de problèmes plutôt qu'à la recherche de contacts interpersonnels.
- La personne de *style divergent*, qui privilégie l'expérience concrète et l'observation réfléchie, manifeste un intérêt pour autrui et est capable de voir facilement les choses sous diverses perspectives.
- La personne de *style assimilateur*, qui privilégie la conceptualisation abstraite et l'observation réfléchie, est portée davantage vers les idées et les concepts ; elle cherche à créer des modèles et valorise la cohérence.
- La personne de *style accommodateur/adaptateur*, qui privilégie l'expérience concrète et l'expérimentation active, aime exécuter les choses et s'impliquer dans des expériences nouvelles ; elle procède par essais et erreurs pour résoudre des problèmes et son goût du risque est élevé.

Socialement les *divergents* et *accommodants* ont le goût du contact, à la différence des *assimilants* et des *convergers*, plutôt intéressés par la théorie, la technique, les objets physiques.

Kolb insiste pour dire que chaque style a ses points forts et ses points faibles et qu'un individu accentue son style lorsqu'il fonctionne selon ses préférences naturelles. (Bruno Bourassa, Fernand Serre, Denis Ross, 1999, p. 45-57). Ainsi pour connaître le style d'apprentissage d'un individu, on va lui demander de compléter un inventaire.

3.4.1.1. Interprétation de l'inventaire

Pour définir le style d'apprentissage d'une personne, un inventaire lui est administré. Cet inventaire est composé de douze énoncés, avec pour chaque énoncé, quatre options à numéroté de 1 à 4 points. Le point le plus bas de l'échelle est 12 et le point le plus élevé est 48. Après ce calcul, les points combinés sont calculés. Avec les points combinés on obtient : la conceptualisation abstraite (CA), l'expérience concrète (CE) et l'expérimentation active (EA), l'observation réfléchie (OR), ainsi les points obtenus varient entre -36 et +36. Le point

obtenu avec CA-EC montre que l'apprentissage est abstrait, le point négatif, lui, montre que l'apprentissage est concret. Les points obtenus avec EA-OR montrent que l'apprentissage est actif ou réfléchi.

Les points combinés (regroupés) sont reportés sur le système de coordonnées ci-dessous (figure 7) : le chiffre obtenu avec EA-OR est reporté sur l'axe x et le chiffre obtenu avec CA-EC est reporté sur l'axe y.

La zone dans laquelle ces deux chiffres se croisent, montre le style d'apprentissage de la personne (figure 8).

Figure 7. Inventaire du style d'apprentissage : la cible.

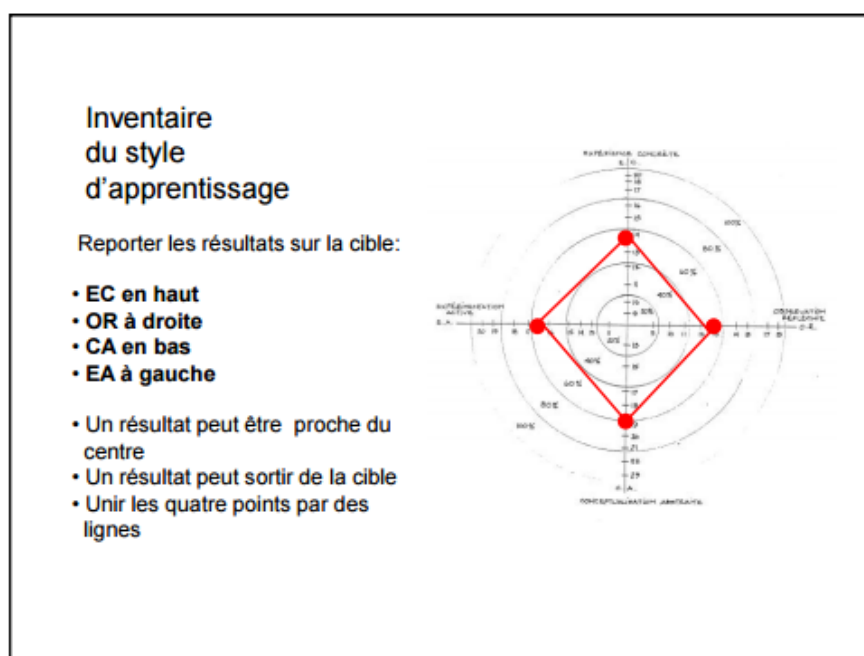


Figure 7. Inventaire du style d'apprentissage : la cible. Colloque annuel de l'ASSTSAS « Ça se communique ! » (Millereau, 2014)

Figure 8. Identification du style d'apprentissage.

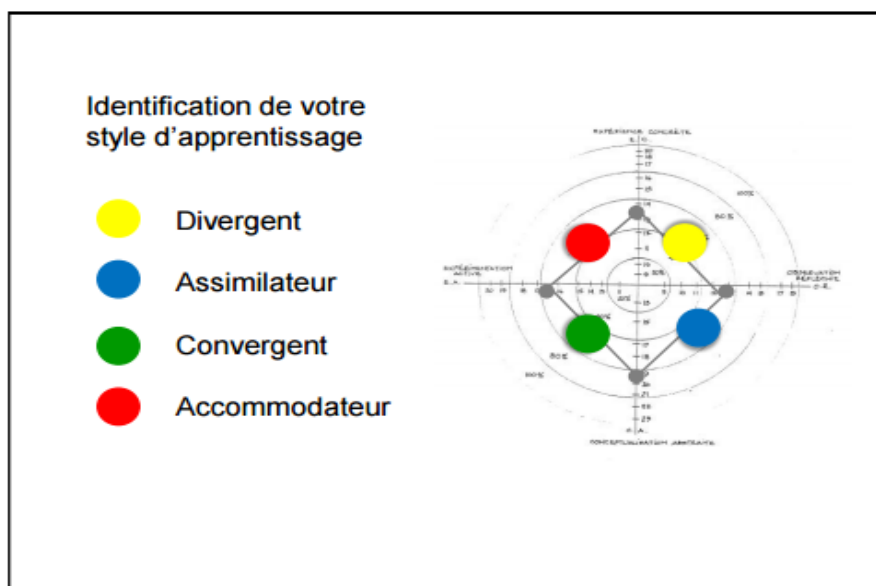


Figure 8. Identification du style d'apprentissage. Colloque annuel de l'ASSTSAS « Ça se communique ! » (Millereau, 2014)

3.4.2. Les caractéristiques des styles d'apprentissage

Le tableau ci-dessous donne plus d'informations sur les caractéristiques des différents styles d'apprentissage :

Tableau 4. Caractéristiques des différents styles d'apprentissage.

<i>La personne du style divergent</i> (<i>Değiştirten</i>) - Se débrouille mieux dans des situations sollicitant des idées - S'intéresse aux personnes et aux éléments affectifs - Aime observer au lieu de faire - Aime le calme pas les conflits - Reçoit l'information en utilisant tous ses sens - A une imagination fertile et des intérêts variés - A beaucoup d'idées mais réagit peu - Ne contrôle pas ses théories - Manque de profondeur	<i>La personne du style convergent</i> (<i>Ayırıştıran</i>) - Prend le temps d'observer et de réfléchir - Compare les expériences avec ses connaissances - Met ses idées en pratique - Préfère composer avec des choses, des symboles qu'avec des personnes - Est pratique et réaliste - Entre dans des nouvelles expériences en suivant les étapes une à une - Évalue les plans et les programmes - A différentes perspectives pour résoudre les problèmes - Préfère travailler seul et agir en autonomie
---	---

<i>La personne du style assimilateur (Özüimseyen)</i> - Est très déterminée - S'intéresse plus aux concepts abstraits (aux choses, aux symboles) qu'aux personnes - Prend des décisions sans tenir compte des désirs de son entourage - Est capable de prendre beaucoup d'information et de les mettre dans un ordre précis et logique - Est habile à créer des modèles théoriques - Définit les problèmes - Formule des hypothèses - Compare les alternatives	<i>La personne du style accommodateur (yerleştiren)</i> - Apprend par essais et erreurs - Aime prendre des risques - Est habile à faire avancer les choses - Aime participer à des expériences, a des projets avec d'autres personnes - S'adapte très vite à diverses circonstances - Se fie aux autres pour obtenir l'information sans prendre le temps d'analyser lui même - Est très sociale - Peut influencer les gens et les événements - Est active dans son apprentissage - S'oriente vers l'animation - Est sensible aux réactions et aux opinions des autres
--	--

Tableau 4. Les caractéristiques des différents styles d'apprentissage, tableau réalisé d'après le colloque annuel de l'ASSTSAS « Ça se communique ! » (Millereau, 2014)

Voici quelques activités pour les différents styles d'apprentissage :

Tableau 5. Activités pour les différents styles d'apprentissage

<i>Style Divergent</i> • jeux de rôle • jeux et activités créatives • échanges avec les pairs • observation et synthèse (exercices, devoirs)	<i>Style Convergent</i> • temps d'étude structuré • études de cas • activités autogérées (avec l'ordinateur)
<i>Style Assimilateur</i> • cours théoriques • tests objectifs • lectures et approfondissements théoriques	<i>Style Accommodateur</i> • activités et exercices en petits groupes • tâches concrètes • simulations, théâtres, démonstrations

Tableau 5. Activités pour les différents styles d'apprentissage, tableau réalisé d'après le colloque annuel de l'ASSTSAS « Ça se communique ! » (Millereau, 2014)



CHAPITRE 4

EXPERIMENTATION EN CLASSE

Nous voulons commencer cette partie avec un proverbe chinois :

Dis-le-moi et je l'oublierai.

Montre-le-moi et je m'en souviendrai peut-être.

Implique-moi et je comprendrai.

Ce proverbe correspond parfaitement à l'objectif de l'apprentissage du FLE, qui est d'impliquer l'élève dans son apprentissage comme nous le conseille l'approche actionnelle du CECRL.

4.1. L'objectif de l'expérimentation

Nous cherchons à observer par le biais des données provoquées et suscitées par des sondages et entretiens, une relation présumée entre style d'apprentissage et rendement académique dans le contexte spécifique de l'acquisition du vocabulaire au primaire.

Est-ce que des activités élaborées et appliquées suivant le style d'apprentissage de l'apprenant l'aide à apprendre plus efficacement ? Nous avons ainsi développé les domaines suivants : l'apprentissage du vocabulaire au primaire et les styles d'apprentissage.

Pour cela, notre premier objectif est de former deux groupes (un groupe contrôle et un groupe témoin) si possible hétérogènes d'après les styles d'apprentissage des élèves donc nous devons trouver le meilleur outil possible de détermination du style d'apprentissage. Ensuite de rendre cet outil utilisable pour notre contexte d'enseignement. Le questionnaire du test utilisé devra être pour les élèves, compréhensible, de leur niveau et facile à interpréter.

Ensuite, un travail de recherche sur le vocabulaire du thème de « l'identité » sera élaboré. Une grille de connaissance des mots du thème leur sera administrée lors d'un entretien privé (pré-test).

Par la suite, l'élaboration et l'application d'activités selon les styles d'apprentissage des élèves du groupe contrôle seront effectuées. Des activités pédagogiques conçues de notre part seront administrées dans nos groupes. Les fiches pédagogiques de ces activités seront proposées à ce stade en annexe. Enfin la même grille de connaissance des mots du thème de l'identité leur sera de nouveau soumise sous les mêmes conditions (post-test). Nous analyserons les données de l'expérimentation avec une collègue de la section d'évaluation de notre établissement scolaire.

Avant de présenter le cadre méthodologique général de la recherche, il importe de faire connaître la position de la chercheuse et son rapport au terrain pour mieux comprendre le contexte et la planification opérationnelle.

4.2. Le contexte professionnel

Fondé en 1964, l'établissement scolaire Tevfik Fikret d'Ankara est un établissement privé turc. On y enseigne le français en tant que langue étrangère du primaire jusqu'à la dernière année du lycée.

Tevfik Fikret scolarise environ 1370 élèves, qui suivent un enseignement intensif en français (de 8 à 12 heures par semaine). L'établissement compte 61 classes et 66 enseignants, dont 30 enseignants francophones de nationalité turque et 16 enseignants français.

Notre école primaire possède cinq classes pour chaque niveau 1, 2, 3, 4 et 5. Les heures d'enseignement de FLE au primaire varient entre 8 heures et 12 heures par semaine.

Le cours de français langue étrangère est effectué par deux professeurs de FLE, chaque professeur prend un groupe d'environ 13 élèves : l'un des groupes reste dans la classe et l'autre va dans une autre salle de langue. Ce système nous permet une interaction plus facile et favorable à l'apprentissage de chacun. Les groupes sont constitués au début de l'année scolaire (après avoir évalué le niveau des élèves, afin que chaque groupe soit d'un niveau équivalent).

4.3. Les participants à l'expérimentation

Les participants à notre expérimentation sont les élèves d'une classe de niveau 4 (27 élèves : 11 filles et 16 garçons de 9 ans) et les élèves d'une classe de niveau 5 (24 élèves : 14 filles et 10 garçons de 10 ans), soit au total 51 élèves de l'école primaire de Tevfik Fikret d'Ankara. Nous intervenons en tant qu'enseignante de FLE dans ces deux classes pour l'année scolaire 2014-2015. Notons que les niveaux des enseignants de FLE peuvent changer d'une année à l'autre. Notons aussi que c'est la première fois que nous intervenons dans ces deux classes.

Tous les élèves participants à l'expérimentation apprennent le français comme langue étrangère dans cette école privée. Leur langue maternelle est le turc et la langue française est enseignée à partir du niveau 1 avec 2 périodes de 40 minutes par jour. L'anglais est aussi enseigné à partir du niveau 4 comme langue étrangère avec 2 périodes de 40 minutes par semaine. En niveaux 4 et 5, les élèves ont 12 périodes (de 40 minutes par semaine) de FLE.

4.4. Le cadre méthodologique

La méthodologie de recherche est sous-entendue par la prise en compte des différences individuelles dans l'apprentissage. Nous utiliserons le questionnaire identifiant les styles d'apprentissage des élèves, les entretiens et les activités comme instruments dans la cueillette des données.

4.4.1. Les outils de mesure utilisés

a- Le questionnaire des styles d'apprentissage de Kolb

L'inventaire des styles d'apprentissage de Kolb (1976, 1984) permet d'identifier diverses caractéristiques de la façon d'apprendre et du style d'apprentissage. Ce questionnaire élaboré par Kolb, a connu plusieurs applications. Nous allons utiliser le questionnaire des styles d'apprentissage de Kolb-III. Cet instrument contenant douze énoncés (annexe 1) a été traduit et adapté en turc par Gencel (2007) qui elle, a utilisé la deuxième version de l'inventaire de Kolb traduit de l'anglais au turc par Askar et Akkoyunlu (1993).

Nous exposons une partie de la conclusion des travaux de Gencel : « A l'application réalisée pour la détermination de la validité de la langue (n=40), la différence du coefficient de

corrélation entre les deux inventaires (turc et anglais) a été calculée de 0,77. Cela nous montre que ce résultat peut être accepté dans l'équivalent des deux langues. A partir des résultats obtenus, on peut dire que l'inventaire des styles d'apprentissage de Kolb-III, qui est utilisé souvent dans des recherches réalisées à l'étranger, est l'outil de mesure pour la détermination de styles d'apprentissage de l'enseignement primaire en Turquie. Dans ce contexte, l'inventaire des styles d'apprentissage de Kolb-III est proposé pour les travaux qui seront réalisés au niveau de l'enseignement primaire. Pour autant nous pensons que les travaux de la détermination de la validité et la fiabilité sont importants pour l'utilisation avec d'autres groupes d'âge et pour la multiplication dans différents domaines ».

Ainsi le questionnaire que nous allons appliquer, a été validé notamment du point de vue de sa fidélité et de sa validité.

b- Les entretiens

Avant de faire les entretiens avec les élèves des grilles sur le vocabulaire de l'identité ont été préparées pour savoir quelles connaissances, quels acquis ont les élèves du thème à étudier jusqu'à présent.

Pour établir la « grille du vocabulaire acquis et du vocabulaire à acquérir » sur le thème de l'identité, nous avons consulté le curriculum de la section française du primaire ainsi que les grilles de lexique des années précédentes et actuelles qui sont rétablies par les professeurs de FLE lors d'un séminaire fait en août : ces grilles sont élaborées par rapport aux exigences du CECRL et du curriculum élaboré par notre établissement scolaire qui a été accepté par le ministère de l'éducation turque, car notre objectif dans notre apprentissage, est l'obtention des niveaux A1 et A2 du CECRL au primaire.

Donc pour évaluer les effets de l'expérimentation dans le groupe contrôle et le groupe témoin que nous allons former suite aux résultats obtenus avec le questionnaire des styles d'apprentissage. Nous avons fait un pré-test sur le vocabulaire de l'identité et le même test sera de nouveau soumis aux élèves des deux groupes à la fin de l'expérimentation. L'utilisation du même outil avant et après l'intervention pédagogique permet d'uniformiser l'évaluation et par conséquent d'effectuer une comparaison rigoureuse des résultats.

c- Les exercices et les activités préparés en vue des styles d'apprentissage des élèves

Les exercices et les activités ayant pour thème le lexique de « l'identité » ont été recueillis pour travailler de façon ludique l'apprentissage et l'acquisition du vocabulaire visé.

4.4.2. La collecte des données

a- Le questionnaire des styles d'apprentissage a été donné en langue maternelle (le turc) aux élèves car ils ne sont pas encore capables de comprendre le questionnaire donné en français. Nous l'avons traduit notamment en français (Annexe 2). Nous avons expliqué à nos élèves en langue maternelle (en turc), le but du questionnaire qu'ils vont remplir.

« Le questionnaire que vous allez remplir vise à identifier votre style d'apprentissage. Le but du questionnaire est de permettre de mieux vous connaître en tant qu'apprenant. Ce questionnaire est personnel, il n'y a pas de bonnes ou de mauvaises réponses. Nous vous demandons de répondre à tous les énoncés en les numérotant de 1 à 4. »

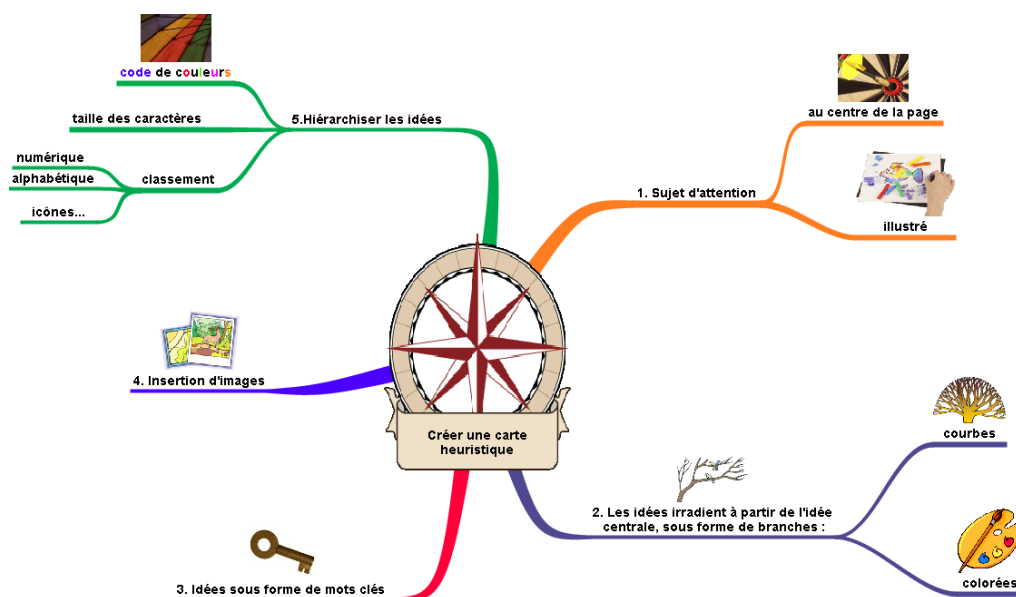
Nous avons distribué le questionnaire à chaque élève au début de l'année scolaire 2014-2015 (2^{ème} semaine de Septembre) et ils avaient une durée de 40 minutes pour y répondre dans la classe pendant le cours de FLE.

b- L'entretien pour déterminer la connaissance du vocabulaire du thème de l'identité au début de l'expérimentation (pré-test)

Nous avons choisi de travailler avec le premier thème de l'année scolaire qui s'intitule « L'identité ». Ce thème sera traité pour une durée de huit semaines environ dans nos deux classes.

Nous présenterons notre thème en dessinant une « carte mentale » qu'on appelle aussi un « schéma heuristique ». La carte mentale est une présentation à partir d'une idée centrale autour de laquelle rayonnent des branches présentant des idées secondaires et ainsi de suite. Le schéma suivant nous montre les points essentiels pour former une carte mentale.

Figure 9. Schéma heuristique



N.Lepouder, janvier 2008

Figure 9. Schéma heuristique (Lepouder, 2008)

En général nous utilisons ce schéma avant de commencer un nouveau thème pour voir ce que les élèves savent déjà. C'est un schéma qui résume les acquis des élèves de la classe. Sa présentation visuelle est essentielle pour atteindre les objectifs fixés. La carte mentale peut être utilisée pour commencer, résumer une leçon ou pour apprendre du vocabulaire.

Des logiciels gratuits téléchargeables pour former des « cartes mentales » sur tous thèmes sont à la disposition des enseignants :

<http://www.commentcamarche.net/download/start/telecharger-3673472-freemind>

Les premières cartes mentales sont faites au tableau par l'enseignant avec l'aide des élèves.

C'est un travail collaboratif très enrichissant. Les élèves eux-mêmes peuvent aussi faire leur propre carte mentale pour résumer une unité, un thème. Ils peuvent utiliser ce schéma dans d'autres matières aussi.

Voici l'une des consignes données pour commencer le cours. A ces niveaux, nous n'utiliserons pas la notion « carte mentale ».

« Bonjour, nous allons commencer un nouveau thème qui s'appelle l'identité. Avant de commencer, voyons ce que vous savez ! Je vais commencer à dessiner un schéma et nous allons essayer de le compléter ensemble ».

A cet âge-là, les élèves sont très stressés, déjà parce que c'est le début de l'année, parce qu'ils ont des nouveaux professeurs et parce que c'est le « cours de français ». Après avoir commencé le cours avec une carte mentale, nous leur avons expliqué qu'ils allaient faire un entretien pour savoir quels mots ils connaissaient sur le thème de « l'identité ». Alors il faut les rassurer, leur dire que ce n'est pas un examen, que c'est pour les aider en français que l'on va travailler. S'il est nécessaire, faire l'explication en turc.

Les élèves ont été pris pendant le cours de FLE, quelques jours après avoir répondu au questionnaire des styles d'apprentissage pour l'application des entretiens. Pour chaque élève une durée de 15 à 20 minutes a été prévue. Nous avons demandé à nos collègues de nous aider à faire les entretiens pour pouvoir avancer plus vite dans notre expérimentation.

Les grilles sur le vocabulaire de l'identité ont été complétées avec un entretien fait auprès de chaque élève et les réponses y sont reportées dans un tableau sur Excel avec comme critères :

3= il connaît le mot

2= il connaît avec de l'aide

1= il ne connaît pas le mot

Les élèves peuvent répondre en turc, peuvent dessiner (du matériel leur est fourni) ou peuvent mimer.

Pour chaque élève, voici la consigne énoncée par l'enseignant :

« Bonjour... Comment vas-tu ? Nous avons commencé un nouveau thème qui s'appelle l'identité. Je vais te poser quelques questions pour savoir si tu connais des mots en rapport avec ce thème. On commence ? »

c- Les exercices et les activités préparés en vue des styles d'apprentissage des élèves

Les activités préparées pour les élèves suivant leur style d'apprentissage ont été appliquées avec un grand travail d'organisation et beaucoup de soin. Nous avons demandé de l'aide à nos collègues pour l'application des activités avec le groupe contrôle car le groupe témoin a fait cours dans la classe avec notre binôme (professeur de français avec lequel on travaille). Il est à noter que nous avons pu appliquer beaucoup plus d'activités dans la classe de niveau 4 car notre emploi du temps se prêtait mieux au cursus de l'expérimentation. Le groupe contrôle est composé de 4 styles différents. Il va de soi que pour certaines activités, nous

avons regroupé des élèves de deux styles différents mais adaptables aux deux styles, fautes de temps.

Pour les élèves de la classe de niveau 4, nous avons prévu :

- 9 activités pour les élèves du style divergent et du style accommodateur
- 3 activités pour les élèves du style divergent
- 10 activités pour les élèves du style convergent
- 2 activités pour les élèves du style convergent et du style divergent
- 3 activités pour les élèves du style accommodateurs
- 7 activités pour les élèves de tous styles

Pour les élèves de la classe de niveau 5, nous avons prévu :

- 5 activités pour les élèves du style divergent et du style accommodateur
- 2 activités pour les élèves du style assimilateur
- 1 activité pour les élèves du style divergent
- 4 activités pour les élèves du style convergent
- 4 activités pour les élèves du style convergent assimilateur
- 5 activités pour les élèves de tous styles

Ainsi nous avons appliqué à ce stade les activités dans nos classes. Les fiches pédagogiques ainsi que le matériel nécessaire à celles-ci sont présentés en annexe.

- d- Le rétablissement de l'entretien pour déterminer la connaissance du vocabulaire du thème de l'identité à la fin de l'expérimentation (post-test)

Les mêmes grilles sur le vocabulaire de l'identité ont été complétées avec un entretien fait auprès de chaque élève dans les mêmes conditions et les réponses y sont reportées dans un tableau sur Excel avec comme critères :

3= il connaît le mot

2= il connaît avec de l'aide

1= il ne connaît pas le mot

Les élèves peuvent répondre en turc, peuvent dessiner (du matériel leur est fourni) ou peuvent mimer. Pour chaque élève, voici la consigne énoncée par l'enseignant :

« Bonjour... Comment vas-tu ? Nous allons refaire le même test que l'on a fait au début de l'année sur le vocabulaire sur l'identité. On commence ? ».

CHAPITRE 5

ANALYSE ET INTERPRETATION DES RESULTATS

5.1. L'analyse et l'interprétation du questionnaire des styles d'apprentissage

Les données quantitatives ont été recueillies auprès de 51 élèves du niveau 4 et 5 de notre école primaire. L'analyse de ces données nous a permis d'identifier leur style d'apprentissage.

5.1.1. Le résultat des styles d'apprentissage des élèves de la classe du niveau 4

A la suite de l'application du questionnaire auprès de tous nos élèves, nous avons analysé les données de celui-ci. Ainsi dans notre classe de 4^{ème} niveau, nous avons quinze élèves du style divergent, quatre élèves du style convergent et huit élèves du style accommodateur. Nous n'avons pas d'élève du style assimilateur (Figure 10).

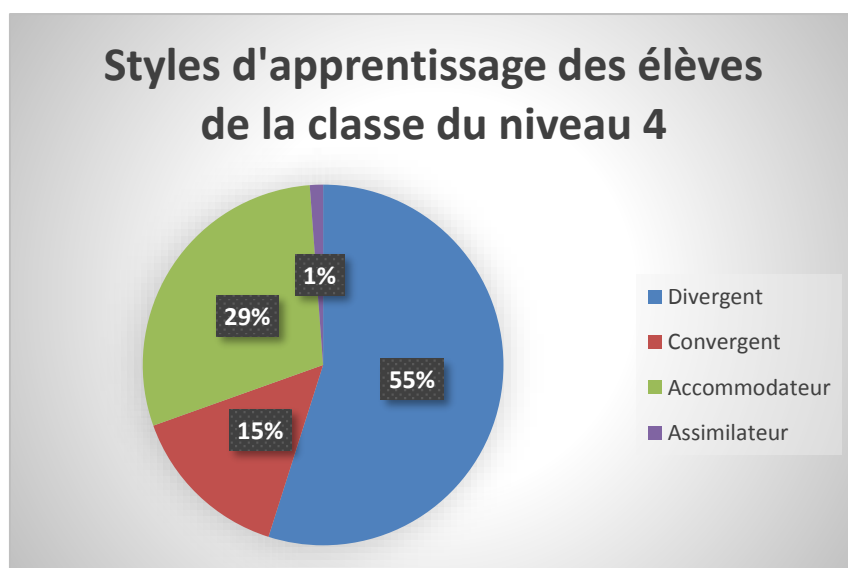


Figure 10. Styles d'apprentissage des élèves de la classe du niveau 4

Nous avons ainsi réparti les élèves de la classe du niveau 4 dans deux groupes de façon hétérogène pour avoir un groupe contrôle et un groupe témoin (tableau 6).

Tableau 6.

Les styles d'apprentissage des élèves de la classe du niveau 4

Styles d'apprentissage	Groupe contrôle	Groupe témoin
CONVERGEUR	2 élèves	2 élèves
ACCOMMODATEUR	4 élèves	4 élèves
DIVERGEUR	7 élèves	8 élèves

5.1.2. Le résultat des styles d'apprentissage des élèves de la classe du niveau 5

A la suite de l'application du questionnaire auprès de tous nos élèves, nous avons analysé les données de celui-ci. Ainsi dans notre classe de 5^{ème} niveau, nous avons dix élèves du style divergent, deux élèves du style convergent, quatre élèves du style assimilateur et huit élèves du style accommodateur (Figure 11).

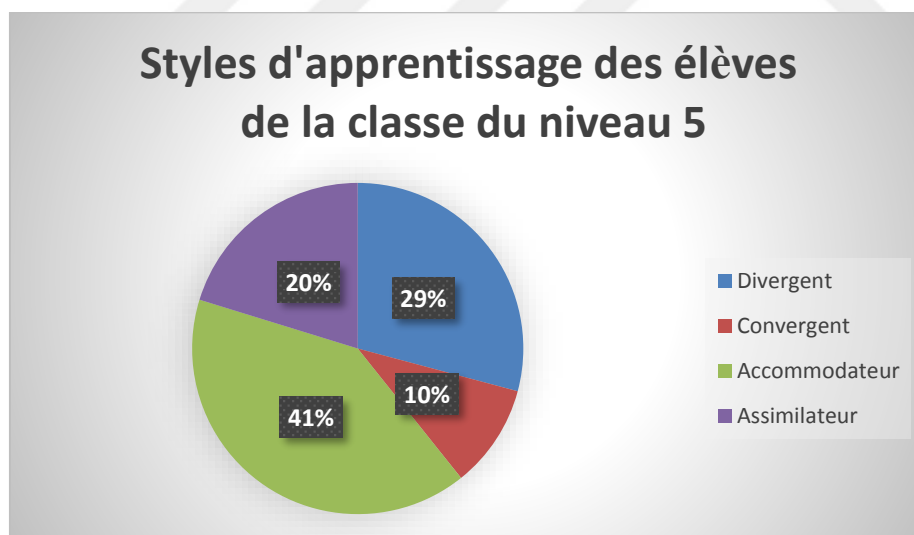


Figure 11. Styles d'apprentissage des élèves de la classe du niveau 5

Nous avons ainsi réparti les élèves de la classe du niveau 5 dans deux groupes de façon hétérogène (tableau 7).

Tableau 7.

Les styles d'apprentissage des élèves de la classe du niveau 5

Styles d'apprentissage	Groupe contrôle	Groupe témoin
ASSIMILATEUR	2 élèves	2 élèves
CONVERGEUR	1 élève	1 élève
ACCOMMODATEUR	4 élèves	4 élèves
DIVERGEUR	5 élèves	5 élèves

On constate qu'un grand nombre d'élèves dans les deux niveaux sont du style divergent et du style accommodateur. Les résultats obtenus, définissent bien le caractère des petits élèves. Ceux-ci apprennent en ressentant, en observant et en faisant. C'est avec des jeux de rôle, des échanges, des activités en groupe qu'ils sont plus à l'aise, plus motivés et plus actifs.

Nous remarquons que seulement 9 élèves sur 51, sont du style convergent et du style assimilateur. Il est à noter que la plupart des élèves n'aime pas les cours théoriques, les études de cas, les activités autogérées au primaire comme au collège.

Groupe contrôle/groupe témoin

Dans le groupe témoin, aucune intervention n'a été menée : les élèves ont suivi le rythme quotidien du programme avec les activités dispensées par leurs enseignants.

Dans le groupe contrôle, nous avons élaboré et appliqué des activités suivant le style d'apprentissage des élèves du groupe.

5.2. L'analyse du Pré-test de la classe du niveau 4

Nous avons ci-dessous le résultat des entretiens réalisés avec chaque élève pour savoir leurs connaissances des mots du lexique de l'identité avant l'application des activités.

Tableau 8.

Niveau 4: Résultats du Pré-test

		Nombre d'élève	Moyenne	Ecart type	Niveau de sémantique
Le cousin:	Témoin	14	2,5714	,692	,692
	Contrôle	13	2,4615	,77625	
	Total	27	2,5185	,70002	
La cousine:	Témoin	14	1,7857	,89258	,702
	Contrôle	13	1,9231	,95407	
	Total	27	1,8519	,90739	
Le père:	Témoin	14	2,4286	,93761	,901
	Contrôle	13	2,3846	,86972	
	Total	27	2,4074	,88835	
La mère:	Témoin	14	2,4286	,93761	,744
	Contrôle	13	2,5385	,77625	
	Total	27	2,4815	,84900	
Le grand-père:	Témoin	14	2,8571	,53452	,959
	Contrôle	13	2,8462	,55470	
	Total	27	2,8519	,53376	
La grand-mère	Témoin	14	2,5714	,85163	,334
	Contrôle	13	2,8462	,55470	
	Total	27	2,7037	,72403	
L'oncle:	Témoin	14	1,5000	,85485	,584
	Contrôle	13	1,6923	,94733	
	Total	27	1,5926	,88835	
La tante:	Témoin	14	1,4286	,85163	,187
	Contrôle	13	1,9231	1,03775	
	Total	27	1,6667	,96077	
Les parents:	Témoin	14	1,2857	,61125	,294
	Contrôle	13	1,6154	,96077	
	Total	27	1,4444	,80064	
Les grands-parents:	Témoin	14	1,6429	,84190	,755
	Contrôle	13	1,5385	,87706	
	Total	27	1,5926	,84395	

Le fils:	Témoin	14	1,0000	,00000	,309
	Contrôle	13	1,1538	,55470	
	Total	27	1,0741	,38490	
La fille:	Témoin	14	2,7143	,61125	,549
	Contrôle	13	2,5385	,87706	
	Total	27	2,6296	,74152	
Le frère:	Témoin	14	2,5714	,85163	,597
	Contrôle	13	2,3846	,96077	
	Total	27	2,4815	,89315	
La sœur:	Témoin	14	2,2143	,97496	,966
	Contrôle	13	2,2308	1,01274	
	Total	27	2,2222	,97402	
La barbe:	Témoin	14	1,4286	,64621	,403
	Contrôle	13	1,6923	,94733	
	Total	27	1,5556	,80064	
La moustache:	Témoin	14	2,3571	,92878	,607
	Contrôle	13	2,5385	,87706	
	Total	27	2,4444	,89156	
Le nez:	Témoin	14	2,4286	,85163	,587
	Contrôle	13	2,2308	1,01274	
	Total	27	2,3333	,91987	
Les cheveux:	Témoin	14	2,4286	,93761	,905
	Contrôle	13	2,3846	,96077	
	Total	27	2,4074	,93064	
Les yeux:	Témoin	14	2,8571	,36314	,169
	Contrôle	13	3,0000	,00000	
	Total	27	2,9259	,26688	
raide:	Témoin	14	1,0714	,26726	,345
	Contrôle	13	1,0000	,00000	
	Total	27	1,0370	,19245	
long:	Témoin	14	1,5000	,85485	,909
	Contrôle	13	1,4615	,87706	
	Total	27	1,4815	,84900	
blond:	Témoin	14	1,0000	,00000	,309
	Contrôle	13	1,1538	,55470	
	Total	27	1,0741	,38490	
brun:	Témoin	14	1,2143	,57893	,719
	Contrôle	13	1,3077	,75107	
	Total	27	1,2593	,65590	
châtain:	Témoin	14	1,0714	,26726	,345
	Contrôle	13	1,0000	,00000	

	Total	27	1,0370	,19245	
roux:	Témoin	14	2,0714	,99725	,516
	Contrôle	13	2,3077	,85485	
	Total	27	2,1852	,92141	
frisé:	Témoin	14	1,0000	,00000	
	Contrôle	13	1,0000	,00000	
	Total	27	1,0000	,00000	
bouclé:	Témoin	14	1,4286	,75593	,873
	Contrôle	13	1,3846	,65044	
	Total	27	1,4074	,69389	
gros:	Témoin	14	2,0714	,99725	,292
	Contrôle	13	2,4615	,87706	
	Total	27	2,2593	,94432	
petit:	Témoin	14	3,0000	,00000	
	Contrôle	13	3,0000	,00000	
	Total	27	3,0000	,00000	
grand:	Témoin	14	3,0000	,00000	,309
	Contrôle	13	2,9231	,27735	
	Total	27	2,9630	,19245	
maigre:	Témoin	14	1,0000	,00000	,309
	Contrôle	13	1,1538	,55470	
	Total	27	1,0741	,38490	
mince:	Témoin	14	1,8571	1,02711	,825
	Contrôle	13	1,7692	1,01274	
	Total	27	1,8148	1,00142	
jeune:	Témoin	14	1,0000	,00000	
	Contrôle	13	1,0000	,00000	
	Total	27	1,0000	,00000	
vieux:	Témoin	14	1,3571	,74495	,097
	Contrôle	13	1,0000	,00000	
	Total	27	1,1852	,55726	
content	Témoin	14	2,7143	,72627	,603
	Contrôle	13	2,8462	,55470	
	Total	27	2,7778	,64051	
joli	Témoin	14	1,7857	,97496	,652
	Contrôle	13	1,6154	,96077	
	Total	27	1,7037	,95333	
gentil	Témoin	14	1,5714	,85163	,321
	Contrôle	13	1,9231	,95407	
	Total	27	1,7407	,90267	
méchant	Témoin	14	1,8571	1,02711	,585

	Contrôle	13	2,0769	1,03775	
	Total	27	1,9630	1,01835	
triste	Témoin	14	2,7143	,72627	,934
	Contrôle	13	2,6923	,63043	
	Total	27	2,7037	,66880	
fatigué	Témoin	14	2,5000	,85485	,461
	Contrôle	13	2,2308	1,01274	
	Total	27	2,3704	,92604	
beau	Témoin	14	1,4286	,85163	,495
	Contrôle	13	1,2308	,59914	
	Total	27	1,3333	,73380	
belle	Témoin	14	1,7143	,99449	,464
	Contrôle	13	2,0000	1,00000	
	Total	27	1,8519	,98854	
drôle	Témoin	14	1,1429	,53452	,123
	Contrôle	13	1,6154	,96077	
	Total	27	1,3704	,79169	
fâché / en colère	Témoin	14	1,8571	1,02711	,452
	Contrôle	13	2,1538	,98710	
	Total	27	2,0000	1,00000	
s'appeler:	Témoin	14	2,0000	,87706	,161
	Contrôle	13	1,5385	,77625	
	Total	27	1,7778	,84732	
être+nationalité (turc, français) je suis turc:	Témoin	14	1,7857	,89258	,397
	Contrôle	13	2,0769	,86232	
	Total	27	1,9259	,87380	
avoir: j'ai 9 ans:	Témoin	14	1,5714	,85163	,158
	Contrôle	13	2,0769	,95407	
	Total	27	1,8148	,92141	
naître: je suis né le ...:	Témoin	14	1,1429	,53452	,345
	Contrôle	13	1,0000	,00000	
	Total	27	1,0741	,38490	
jouer:	Témoin	14	2,6429	,74495	,865
	Contrôle	13	2,6923	,75107	
	Total	27	2,6667	,73380	
faire:	Témoin	14	1,4286	,85163	,187
	Contrôle	13	1,9231	1,03775	
	Total	27	1,6667	,96077	
peser:	Témoin	14	1,1429	,53452	,345
	Contrôle	13	1,0000	,00000	
	Total	27	1,0741	,38490	

mesurer:	Témoin	14	1,1429	,53452	,345
	Contrôle	13	1,0000	,00000	
	Total	27	1,0741	,38490	
aimer:	Témoin	14	2,7857	,57893	,264
	Contrôle	13	2,4615	,87706	
	Total	27	2,6296	,74152	
détester:	Témoin	14	2,2143	,97496	,726
	Contrôle	13	2,0769	1,03775	
	Total	27	2,1481	,98854	
habiter:	Témoin	14	2,5000	,85485	,716
	Contrôle	13	2,6154	,76795	
	Total	27	2,5556	,80064	
adorer:	Témoin	14	2,1429	1,02711	,272
	Contrôle	13	2,5385	,77625	
	Total	27	2,3333	,91987	
dessiner:	Témoin	14	2,7143	,72627	,939
	Contrôle	13	2,6923	,75107	
	Total	27	2,7037	,72403	
danser :	Témoin	14	2,7143	,72627	,939
	Contrôle	13	2,6923	,75107	
	Total	27	2,7037	,72403	
Nom:	Témoin	14	2,1429	1,02711	,396
	Contrôle	13	2,4615	,87706	
	Total	27	2,2963	,95333	
Prénom:	Témoin	14	2,7143	,72627	,833
	Contrôle	13	2,7692	,59914	
	Total	27	2,7407	,65590	
Age:	Témoin	14	1,7857	,97496	,459
	Contrôle	13	2,0769	1,03775	
	Total	27	1,9259	,99715	
Nationalité:	Témoin	14	1,0714	,26726	,345
	Contrôle	13	1,0000	,00000	
	Total	27	1,0370	,19245	
Domicile:	Témoin	14	1,0000	,00000	
	Contrôle	13	1,0000	,00000	
	Total	27	1,0000	,00000	
Date de naissance:	Témoin	14	1,2143	,57893	,752
	Contrôle	13	1,1538	,37553	
	Total	27	1,1852	,48334	
Lieu de naissance:	Témoin	14	1,0000	,00000	,309
	Contrôle	13	1,0769	,27735	

	Total	27	1,0370	,19245	
Goûts:	Témoin	14	1,1429	,53452	,345
	Contrôle	13	1,0000	,00000	
	Total	27	1,0741	,38490	
Loisirs:	Témoin	14	1,0000	,00000	
	Contrôle	13	1,0000	,00000	
	Total	27	1,0000	,00000	
Les chiffres:	Témoin	14	1,2857	,72627	,340
	Contrôle	13	1,0769	,27735	
	Total	27	1,1852	,55726	
Moyenne des points totaux	Témoin	14	125,7143	23,03986	,685
	Contrôle	13	129,2308	21,35866	
	Total	27	127,4074	21,89004	

Le tableau ci-dessus nous donne l'écart-type et la moyenne du niveau de connaissance pour chaque mot du groupe témoin et du groupe de contrôle qui se composent des élèves du niveau 4. En outre, ce tableau nous donne les niveaux de sémantique qui ont été testés pour voir s'il y avait ou pas une différence significative parmi les moyennes. On constate que tous les niveaux de sémantique donnés dans la dernière colonne du tableau sont supérieurs à 0,05.

Quand on analyse tous les niveaux de sémantique pour chaque mot, il n'y a pas de différence importante entre le groupe témoin et le groupe de contrôle, c'est pourquoi, on peut dire que les deux groupes sont équivalents selon leur niveau de connaissance du mot ou non.

5.3. L'analyse du Pré-test de la classe du niveau 5

Nous avons ci-dessous le résultat des entretiens réalisés avec chaque élève pour savoir leurs connaissances des mots du lexique de l'identité avant l'application des activités.

Tableau 9.

Niveau 5: Résultats du Pré-test

		Nombre d'élève	Moyenne	Ecart type	Niveau de sémantique
Le cousin:	Témoin	12	2,5000	,79772	1,000
	Contrôle	12	2,5000	,79772	
	Total	24	2,5000	,78019	
La cousine:	Témoin	12	2,3333	,88763	,828
	Contrôle	12	2,2500	,96531	
	Total	24	2,2917	,90790	

Le père:	Témoign	12	3,0000	,00000	
	Contrôle	12	3,0000	,00000	
	Total	24	3,0000	,00000	
La mère:	Témoign	12	3,0000	,00000	,328
	Contrôle	12	2,9167	,28868	
	Total	24	2,9583	,20412	
Le grand-père:	Témoign	12	3,0000	,00000	,177
	Contrôle	12	2,7500	,62158	
	Total	24	2,8750	,44843	
La grand-mère:	Témoign	12	3,0000	,00000	
	Contrôle	12	3,0000	,00000	
	Total	24	3,0000	,00000	
L'oncle:	Témoign	12	2,0000	1,04447	1,000
	Contrôle	12	2,0000	1,04447	
	Total	24	2,0000	1,02151	
La tante:	Témoign	12	2,3333	,98473	,670
	Contrôle	12	2,5000	,90453	
	Total	24	2,4167	,92861	
Les parents:	Témoign	12	2,2500	,96531	,549
	Contrôle	12	2,0000	1,04447	
	Total	24	2,1250	,99181	
Les grands-parents:	Témoign	12	2,1667	1,02986	1,000
	Contrôle	12	2,1667	1,02986	
	Total	24	2,1667	1,00722	
Le fils:	Témoign	12	1,8333	1,02986	,689
	Contrôle	12	1,6667	,98473	
	Total	24	1,7500	,98907	
La fille:	Témoign	12	3,0000	,00000	
	Contrôle	12	3,0000	,00000	
	Total	24	3,0000	,00000	
Le frère:	Témoign	12	2,5833	,79296	1,000
	Contrôle	12	2,5833	,79296	
	Total	24	2,5833	,77553	
La sœur:	Témoign	12	3,0000	,00000	,328
	Contrôle	12	2,9167	,28868	
	Total	24	2,9583	,20412	
La barbe:	Témoign	12	1,8333	,93744	,512
	Contrôle	12	1,5833	,90034	
	Total	24	1,7083	,90790	
La moustache:	Témoign	12	2,6667	,77850	1,000
	Contrôle	12	2,6667	,77850	

	Total	24	2,6667	,76139	
Le nez:	Témoin	12	3,0000	,00000	,328
	Contrôle	12	2,8333	,57735	
	Total	24	2,9167	,40825	
Les cheveux:	Témoin	12	3,0000	,00000	
	Contrôle	12	3,0000	,00000	
	Total	24	3,0000	,00000	
Les yeux:	Témoin	12	3,0000	,00000	
	Contrôle	12	3,0000	,00000	
	Total	24	3,0000	,00000	
Les tresses :	Témoin	12	1,0000	,00000	
	Contrôle	12	1,0000	,00000	
	Total	24	1,0000	,00000	
Une frange :	Témoin	12	1,0000	,00000	
	Contrôle	12	1,0000	,00000	
	Total	24	1,0000	,00000	
Une queue de cheval :	Témoin	12	2,5833	,79296	,635
	Contrôle	12	2,4167	,90034	
	Total	24	2,5000	,83406	
Les mathématiques :	Témoin	12	3,0000	,00000	
	Contrôle	12	3,0000	,00000	
	Total	24	3,0000	,00000	
Le français :	Témoin	12	2,6667	,77850	,308
	Contrôle	12	2,9167	,28868	
	Total	24	2,7917	,58823	
L'histoire :	Témoin	12	2,0833	,66856	,792
	Contrôle	12	2,0000	,85280	
	Total	24	2,0417	,75060	
Les arts plastiques :	Témoin	12	1,1667	,57735	,328
	Contrôle	12	1,0000	,00000	
	Total	24	1,0833	,40825	
un pays :	Témoin	12	2,1667	1,02986	,698
	Contrôle	12	2,0000	1,04447	
	Total	24	2,0833	1,01795	
une ville :	Témoin	12	2,8333	,57735	1,000
	Contrôle	12	2,8333	,57735	
	Total	24	2,8333	,56466	
la profession :	Témoin	12	1,8333	1,02986	,436
	Contrôle	12	2,1667	1,02986	
	Total	24	2,0000	1,02151	
le métier :	Témoin	12	1,3333	,77850	,152

	Contrôle	12	1,0000	,00000	
	Total	24	1,1667	,56466	
un architecte :	Témoin	12	1,5000	,90453	,069
	Contrôle	12	1,0000	,00000	
	Total	24	1,2500	,67566	
un docteur/un médecin :	Témoin	12	3,0000	,00000	,177
	Contrôle	12	2,7500	,62158	
	Total	24	2,8750	,44843	
un ingénieur :	Témoin	12	1,0833	,28868	,143
	Contrôle	12	1,5000	,90453	
	Total	24	1,2917	,69025	
un professeur :	Témoin	12	3,0000	,00000	
	Contrôle	12	3,0000	,00000	
	Total	24	3,0000	,00000	
un avocat :	Témoin	12	2,5000	,90453	,670
	Contrôle	12	2,3333	,98473	
	Total	24	2,4167	,92861	
un chanteur :	Témoin	12	3,0000	,00000	
	Contrôle	12	3,0000	,00000	
	Total	24	3,0000	,00000	
un banquier :	Témoin	12	2,3333	,98473	,237
	Contrôle	12	1,8333	1,02986	
	Total	24	2,0833	1,01795	
un dentiste :	Témoin	12	3,0000	,00000	
	Contrôle	12	3,0000	,00000	
	Total	24	3,0000	,00000	
un coiffeur :	Témoin	12	3,0000	,00000	
	Contrôle	12	3,0000	,00000	
	Total	24	3,0000	,00000	
un vétérinaire :	Témoin	12	3,0000	,00000	
	Contrôle	12	3,0000	,00000	
	Total	24	3,0000	,00000	
raide:	Témoin	12	2,0000	1,04447	,843
	Contrôle	12	2,0833	,99620	
	Total	24	2,0417	,99909	
long:	Témoin	12	2,8333	,57735	1,000
	Contrôle	12	2,8333	,57735	
	Total	24	2,8333	,56466	
blond:	Témoin	12	2,8333	,57735	,294
	Contrôle	12	2,5000	,90453	
	Total	24	2,6667	,76139	

brun:	Témoin	12	2,0000	1,04447	,549
	Contrôle	12	2,2500	,96531	
	Total	24	2,1250	,99181	
châtain:	Témoin	12	2,4167	,90034	,823
	Contrôle	12	2,5000	,90453	
	Total	24	2,4583	,88363	
roux:	Témoin	12	1,3333	,77850	,633
	Contrôle	12	1,5000	,90453	
	Total	24	1,4167	,82970	
frisé:	Témoin	12	2,4167	,90034	,823
	Contrôle	12	2,5000	,90453	
	Total	24	2,4583	,88363	
bouclé:	Témoin	12	2,5000	,79772	,800
	Contrôle	12	2,5833	,79296	
	Total	24	2,5417	,77903	
chauve:	Témoin	12	1,6667	,98473	,368
	Contrôle	12	1,3333	,77850	
	Total	24	1,5000	,88465	
gros:	Témoin	12	2,8333	,57735	,294
	Contrôle	12	2,5000	,90453	
	Total	24	2,6667	,76139	
petit:	Témoin	12	3,0000	,00000	
	Contrôle	12	3,0000	,00000	
	Total	24	3,0000	,00000	
grand:	Témoin	12	3,0000	,00000	,328
	Contrôle	12	2,8333	,57735	
	Total	24	2,9167	,40825	
maigre:	Témoin	12	2,6667	,77850	,124
	Contrôle	12	2,0833	,99620	
	Total	24	2,3750	,92372	
mince:	Témoin	12	2,6667	,77850	,257
	Contrôle	12	2,2500	,96531	
	Total	24	2,4583	,88363	
jeune:	Témoin	12	1,5000	,90453	,670
	Contrôle	12	1,6667	,98473	
	Total	24	1,5833	,92861	
vieux:	Témoin	12	2,1667	1,02986	,698
	Contrôle	12	2,0000	1,04447	
	Total	24	2,0833	1,01795	
bridé:	Témoin	12	1,0000	,00000	
	Contrôle	12	1,0000	,00000	

	Total	24	1,0000	,00000	
crochu:	Témoin	12	1,0000	,00000	
	Contrôle	12	1,0000	,00000	
	Total	24	1,0000	,00000	
gentil :	Témoin	12	2,7500	,45227	,752
	Contrôle	12	2,6667	,77850	
	Total	24	2,7083	,62409	
méchant :	Témoin	12	3,0000	,00000	
	Contrôle	12	3,0000	,00000	
	Total	24	3,0000	,00000	
amusant :	Témoin	12	1,1667	,57735	,557
	Contrôle	12	1,3333	,77850	
	Total	24	1,2500	,67566	
intelligent :	Témoin	12	3,0000	,00000	
	Contrôle	12	3,0000	,00000	
	Total	24	3,0000	,00000	
content :	Témoin	12	2,9167	,28868	1,000
	Contrôle	12	2,9167	,28868	
	Total	24	2,9167	,28233	
heureux :	Témoin	12	1,6667	,98473	,430
	Contrôle	12	2,0000	1,04447	
	Total	24	1,8333	1,00722	
poli :	Témoin	12	1,1667	,38925	,253
	Contrôle	12	1,5000	,90453	
	Total	24	1,3333	,70196	
courageux :	Témoin	12	1,7500	,86603	,228
	Contrôle	12	1,3333	,77850	
	Total	24	1,5417	,83297	
travailleur :	Témoin	12	3,0000	,00000	
	Contrôle	12	3,0000	,00000	
	Total	24	3,0000	,00000	
discipliné :	Témoin	12	3,0000	,00000	
	Contrôle	12	3,0000	,00000	
	Total	24	3,0000	,00000	
propre :	Témoin	12	2,0000	1,04447	,430
	Contrôle	12	1,6667	,98473	
	Total	24	1,8333	1,00722	
bon :	Témoin	12	2,5000	,90453	1,000
	Contrôle	12	2,5000	,79772	
	Total	24	2,5000	,83406	
triste :	Témoin	12	2,6667	,77850	,557

	Contrôle	12	2,8333	,57735	
	Total	24	2,7500	,67566	
bête :	Témoin	12	1,5833	,90034	1,000
	Contrôle	12	1,5833	,90034	
	Total	24	1,5833	,88055	
malheureux :	Témoin	12	1,5000	,79772	,496
	Contrôle	12	1,7500	,96531	
	Total	24	1,6250	,87539	
impoli :	Témoin	12	1,1667	,38925	,152
	Contrôle	12	1,0000	,00000	
	Total	24	1,0833	,28233	
peureux :	Témoin	12	2,1667	1,02986	,106
	Contrôle	12	1,5000	,90453	
	Total	24	1,8333	1,00722	
paresseux :	Témoin	12	1,1667	,57735	,328
	Contrôle	12	1,0000	,00000	
	Total	24	1,0833	,40825	
indiscipliné :	Témoin	12	2,5833	,79296	,067
	Contrôle	12	1,9167	,90034	
	Total	24	2,2500	,89685	
sale :	Témoin	12	1,3333	,77850	,124
	Contrôle	12	1,9167	,99620	
	Total	24	1,6250	,92372	
mauvais :	Témoin	12	1,6667	,88763	,116
	Contrôle	12	1,1667	,57735	
	Total	24	1,4167	,77553	
vert clair :	Témoin	12	2,5000	,90453	,670
	Contrôle	12	2,3333	,98473	
	Total	24	2,4167	,92861	
vert foncé :	Témoin	12	2,5000	,90453	,670
	Contrôle	12	2,3333	,98473	
	Total	24	2,4167	,92861	
ni gros, ni mince :	Témoin	12	2,4167	,90034	,303
	Contrôle	12	2,7500	,62158	
	Total	24	2,5833	,77553	
s'appeler:	Témoin	12	2,6667	,77850	,633
	Contrôle	12	2,5000	,90453	
	Total	24	2,5833	,82970	
être+nationalité (turc, français) je suis turc:	Témoin	12	2,6667	,77850	,152
	Contrôle	12	3,0000	,00000	
	Total	24	2,8333	,56466	

avoir: j'ai 9 ans:	Témoin	12	2,5000	,90453	,813
	Contrôle	12	2,5833	,79296	
	Total	24	2,5417	,83297	
naître: je suis né le ...:	Témoin	12	2,2500	,86603	,832
	Contrôle	12	2,1667	1,02986	
	Total	24	2,2083	,93153	
jouer:	Témoin	12	3,0000	,00000	
	Contrôle	12	3,0000	,00000	
	Total	24	3,0000	,00000	
faire:	Témoin	12	2,6667	,77850	,152
	Contrôle	12	3,0000	,00000	
	Total	24	2,8333	,56466	
peser:	Témoin	12	1,3333	,77850	,152
	Contrôle	12	1,0000	,00000	
	Total	24	1,1667	,56466	
mesurer:	Témoin	12	2,0000	1,04447	,843
	Contrôle	12	1,9167	,99620	
	Total	24	1,9583	,99909	
aimer:	Témoin	12	2,8333	,57735	,328
	Contrôle	12	3,0000	,00000	
	Total	24	2,9167	,40825	
détester:	Témoin	12	3,0000	,00000	
	Contrôle	12	3,0000	,00000	
	Total	24	3,0000	,00000	
habiter:	Témoin	12	3,0000	,00000	
	Contrôle	12	3,0000	,00000	
	Total	24	3,0000	,00000	
adorer:	Témoin	12	2,8333	,57735	,659
	Contrôle	12	2,9167	,28868	
	Total	24	2,8750	,44843	
dessiner:	Témoin	12	2,8333	,57735	,328
	Contrôle	12	3,0000	,00000	
	Total	24	2,9167	,40825	
aller :	Témoin	12	2,8333	,57735	,328
	Contrôle	12	3,0000	,00000	
	Total	24	2,9167	,40825	
voyager :	Témoin	12	1,4167	,79296	,387
	Contrôle	12	1,1667	,57735	
	Total	24	1,2917	,69025	
Nom:	Témoin	12	2,4167	,79296	,822
	Contrôle	12	2,3333	,98473	

	Total	24	2,3750	,87539	
Prénom:	Témoin	12	2,2500	,86603	,496
	Contrôle	12	2,5000	,90453	
	Total	24	2,3750	,87539	
Age:	Témoin	12	2,8333	,57735	,328
	Contrôle	12	3,0000	,00000	
	Total	24	2,9167	,40825	
Nationalité:	Témoin	12	2,1667	1,02986	,835
	Contrôle	12	2,0833	,90034	
	Total	24	2,1250	,94696	
Domicile:	Témoin	12	1,3333	,77850	,152
	Contrôle	12	1,0000	,00000	
	Total	24	1,1667	,56466	
Date de naissance:	Témoin	12	2,7500	,62158	,228
	Contrôle	12	2,3333	,98473	
	Total	24	2,5417	,83297	
Lieu de naissance:	Témoin	12	1,1667	,57735	,328
	Contrôle	12	1,0000	,00000	
	Total	24	1,0833	,40825	
Goûts:	Témoin	12	1,1667	,57735	,143
	Contrôle	12	1,6667	,98473	
	Total	24	1,4167	,82970	
Loisirs:	Témoin	12	1,3333	,77850	,152
	Contrôle	12	1,0000	,00000	
	Total	24	1,1667	,56466	
Description physique :	Témoin	12	2,5000	,79772	,610
	Contrôle	12	2,6667	,77850	
	Total	24	2,5833	,77553	
Description morale :	Témoin	12	2,5833	,79296	1,000
	Contrôle	12	2,5833	,79296	
	Total	24	2,5833	,77553	
Le caractère :	Témoin	12	2,9167	,28868	,328
	Contrôle	12	3,0000	,00000	
	Total	24	2,9583	,20412	
Les matières :	Témoin	12	2,1667	1,02986	,058
	Contrôle	12	1,4167	,79296	
	Total	24	1,7917	,97709	
Les chiffres:	Témoin	12	1,0000	,00000	
	Contrôle	12	1,0000	,00000	
	Total	24	1,0000	,00000	
	Témoin	12	254,5833	24,47432	,497

Moyenne des points	Contrôle	12	248,3333	19,62528	
totaux	Total	24	251,4583	21,92870	

Le tableau ci-dessus nous donne l'écart-type et la moyenne du niveau de connaissance pour chaque mot du groupe témoin et du groupe de contrôle qui se composent des élèves du niveau 5. En outre, ce tableau nous donne les niveaux de sémantique qui ont été testés pour voir s'il y avait ou pas une différence significative parmi les moyennes. On constate que tous les niveaux de sémantique donnés dans la dernière colonne du tableau sont supérieurs à 0,05.

Quand on analyse tous les niveaux de sémantique pour chaque mot, il n'y a pas de différence importante entre le groupe témoin et le groupe de contrôle, c'est pourquoi, on peut dire que les deux groupes sont équivalents selon leur niveau de connaissance du mot ou non.

5.4. L'analyse du Post-test de la classe du niveau 4

Nous avons ci-dessous le résultat des entretiens réalisés avec chaque élève pour savoir leurs connaissances des mots du lexique de l'identité après l'application des activités.

Tableau 10.
Niveau 4: Résultats du Post-test

		Nombre d'élève	Moyenne	Ecart type	Niveau de sémantique
Le cousin:	Témoin	14	3,0000	,00000	
	Contrôle	13	3,0000	,00000	
	Total	27	3,0000	,00000	
La cousine:	Témoin	14	3,0000	,00000	
	Contrôle	13	3,0000	,00000	
	Total	27	3,0000	,00000	
Le père:	Témoin	14	3,0000	,00000	
	Contrôle	13	3,0000	,00000	
	Total	27	3,0000	,00000	
La mère:	Témoin	14	3,0000	,00000	
	Contrôle	13	3,0000	,00000	
	Total	27	3,0000	,00000	
Le grand-père:	Témoin	14	3,0000	,00000	
	Contrôle	13	3,0000	,00000	
	Total	27	3,0000	,00000	

La grand-mère	Témoign	14	3,0000	,00000	
	Contrôle	13	3,0000	,00000	
	Total	27	3,0000	,00000	
L'oncle:	Témoign	14	2,5714	,85163	,021
	Contrôle	13	2,0000	,82010	
	Total	27	2,2963	,95333	
La tante:	Témoign	14	2,5714	,85163	,022
	Contrôle	13	2,0000	,86790	
	Total	27	2,2963	,95333	
Les parents:	Témoign	14	3,0000	,00000	,011
	Contrôle	13	2,3077	,94733	
	Total	27	2,6667	,73380	
Les grands-parents:	Témoign	14	3,0000	,00000	,024
	Contrôle	13	2,3846	,96077	
	Total	27	2,7037	,72403	
Le fils:	Témoign	14	2,1429	,86444	,039
	Contrôle	13	1,1308	,59914	
	Total	27	1,7037	,86890	
La fille:	Témoign	14	3,0000	,00000	
	Contrôle	13	3,0000	,00000	
	Total	27	3,0000	,00000	
Le frère:	Témoign	14	3,0000	,00000	
	Contrôle	13	3,0000	,00000	
	Total	27	3,0000	,00000	
La sœur:	Témoign	14	3,0000	,00000	,001
	Contrôle	13	2,0769	,95407	
	Total	27	2,5556	,80064	
La barbe:	Témoign	14	3,0000	,00000	,011
	Contrôle	13	2,3077	,94733	
	Total	27	2,6667	,73380	
La moustache:	Témoign	14	3,0000	,00000	,011
	Contrôle	13	2,3077	,94733	
	Total	27	2,6667	,73380	
Le nez:	Témoign	14	3,0000	,00000	
	Contrôle	13	3,0000	,00000	
	Total	27	3,0000	,00000	
Les cheveux:	Témoign	14	3,0000	,00000	
	Contrôle	13	3,0000	,00000	
	Total	27	3,0000	,00000	
Les yeux:	Témoign	14	3,0000	,00000	
	Contrôle	13	3,0000	,00000	

	Total	27	3,0000	,00000	
raide:	Témoin	14	2,1429	,86444	,004
	Contrôle	13	1,2308	,59914	
	Total	27	1,7037	,86890	
long:	Témoin	14	2,2857	,91387	,004
	Contrôle	13	1,3077	,63043	
	Total	27	1,8148	,92141	
blond:	Témoin	14	3,0000	,00000	,006
	Contrôle	13	2,3846	,76795	
	Total	27	2,7037	,60858	
brun:	Témoin	14	1,8571	1,02711	,859
	Contrôle	13	1,9231	,86232	
	Total	27	1,8889	,93370	
châtain:	Témoin	14	2,2143	,97496	,420
	Contrôle	13	1,9231	,86232	
	Total	27	2,0741	,91676	
roux:	Témoin	14	2,8571	,53452	,027
	Contrôle	13	2,2308	,83205	
	Total	27	2,5556	,75107	
frisé:	Témoin	14	1,5000	,85485	,904
	Contrôle	13	1,4615	,77625	
	Total	27	1,4815	,80242	
bouclé:	Témoin	14	3,0000	,00000	,006
	Contrôle	13	2,3846	,76795	
	Total	27	2,7037	,60858	
gros:	Témoin	14	3,0000	,00000	
	Contrôle	13	3,0000	,00000	
	Total	27	3,0000	,00000	
petit:	Témoin	14	3,0000	,00000	
	Contrôle	13	3,0000	,00000	
	Total	27	3,0000	,00000	
grand:	Témoin	14	3,0000	,00000	
	Contrôle	13	3,0000	,00000	
	Total	27	3,0000	,00000	
maigre:	Témoin	14	2,0714	,82874	,019
	Contrôle	13	1,3077	,75107	
	Total	27	1,7037	,86890	
mince:	Témoin	14	3,0000	,00000	,000
	Contrôle	13	1,8462	,89872	
	Total	27	2,4444	,84732	
jeune:	Témoin	14	2,7857	,57893	,003

	Contrôle	13	1,7692	1,01274	
	Total	27	2,2963	,95333	
vieux:	Témoin	14	3,0000	,00000	,000
	Contrôle	13	1,8462	,98710	
	Total	27	2,4444	,89156	
content	Témoin	14	3,0000	,00000	
	Contrôle	13	3,0000	,00000	
	Total	27	3,0000	,00000	
joli	Témoin	14	2,6429	,63332	,003
	Contrôle	13	1,6923	,85485	
	Total	27	2,1852	,87868	
gentil	Témoin	14	3,0000	,00000	
	Contrôle	13	3,0000	,00000	
	Total	27	3,0000	,00000	
méchant	Témoin	14	3,0000	,00000	
	Contrôle	13	3,0000	,00000	
	Total	27	3,0000	,00000	
triste	Témoin	14	3,0000	,00000	
	Contrôle	13	3,0000	,00000	
	Total	27	3,0000	,00000	
fatigué	Témoin	14	3,0000	,00000	,309
	Contrôle	13	2,8462	,55470	
	Total	27	2,9259	,38490	
beau	Témoin	14	2,8571	,53452	,006
	Contrôle	13	2,0000	,91287	
	Total	27	2,4444	,84732	
belle	Témoin	14	3,0000	,00000	,003
	Contrôle	13	2,0769	1,03775	
	Total	27	2,5556	,84732	
drôle	Témoin	14	2,2857	,99449	,036
	Contrôle	13	1,9231	,93775	
	Total	27	2,1111	1,01274	
fâché / en colère	Témoin	14	3,0000	,00000	,309
	Contrôle	13	2,8462	,55470	
	Total	27	2,9259	,38490	
s'appeler:	Témoin	14	3,0000	,00000	
	Contrôle	13	3,0000	,00000	
	Total	27	3,0000	,00000	
être+nationalité (turc, français) je suis turc:	Témoin	14	3,0000	,00000	
	Contrôle	13	3,0000	,00000	
	Total	27	3,0000	,00000	

avoir: j'ai 9 ans:	Témoïn	14	3,0000	,00000	
	Contrôle	13	3,0000	,00000	
	Total	27	3,0000	,00000	
naitre: je suis né le:	Témoïn	14	3,0000	,00000	
	Contrôle	13	3,0000	,00000	
	Total	27	3,0000	,00000	
jouer:	Témoïn	14	3,0000	,00000	
	Contrôle	13	3,0000	,00000	
	Total	27	3,0000	,00000	
faire:	Témoïn	14	3,0000	,00000	,024
	Contrôle	13	2,3846	,96077	
	Total	27	2,7037	,72403	
peser:	Témoïn	14	2,5714	,75593	,013
	Contrôle	13	1,6923	,94733	
	Total	27	2,1481	,94883	
mesurer:	Témoïn	14	2,6429	,63332	,005
	Contrôle	13	1,6923	,94733	
	Total	27	2,1852	,92141	
aimer:	Témoïn	14	3,0000	,00000	,036
	Contrôle	13	2,6154	,65044	
	Total	27	2,8148	,48334	
détester:	Témoïn	14	3,0000	,00000	,006
	Contrôle	13	2,3077	,85485	
	Total	27	2,6667	,67937	
habiter:	Témoïn	14	3,0000	,00000	,006
	Contrôle	13	2,3077	,85485	
	Total	27	2,6667	,67937	
adorer:	Témoïn	14	3,0000	,00000	,002
	Contrôle	13	2,2308	,83205	
	Total	27	2,6296	,68770	
dessiner:	Témoïn	14	3,0000	,00000	
	Contrôle	13	3,0000	,00000	
	Total	27	3,0000	,00000	
danser :	Témoïn	14	3,0000	,00000	,024
	Contrôle	13	2,6923	,48038	
	Total	27	2,8519	,36201	
Nom:	Témoïn	14	3,0000	,00000	,009
	Contrôle	13	2,6154	,50637	
	Total	27	2,8148	,39585	
Prénom:	Témoïn	14	3,0000	,00000	,003
	Contrôle	13	2,5385	,51887	

	Total	27	2,7778	,42366	
Age:	Témoin	14	3,0000	,00000	,005
	Contrôle	13	2,4615	,66023	
	Total	27	2,7407	,52569	
Nationalité:	Témoin	14	2,8571	,53452	,020
	Contrôle	13	2,0769	1,03775	
	Total	27	2,4815	,89315	
Domicile:	Témoin	14	2,5000	,85485	,002
	Contrôle	13	1,4615	,66023	
	Total	27	1,4815	,75296	
Date de naissance:	Témoin	14	2,8571	,53452	,002
	Contrôle	13	1,9231	,86232	
	Total	27	2,4074	,84395	
Lieu de naissance:	Témoin	14	2,4286	,64621	,006
	Contrôle	13	1,2308	,43853	
	Total	27	1,3333	,55470	
Goûts:	Témoin	14	3,0000	,00000	,003
	Contrôle	13	2,0769	1,03775	
	Total	27	2,5556	,84732	
Loisirs:	Témoin	14	2,8571	,53452	,001
	Contrôle	13	1,8462	,80064	
	Total	27	2,3704	,83887	
Les chiffres:	Témoin	14	2,4286	,51355	,005
	Contrôle	13	1,7692	,59914	
	Total	27	2,1111	,64051	
Moyenne des points totaux	Témoin	14	189,6429	8,36299	,000
	Contrôle	13	161,4615	23,17188	
	Total	27	176,0741	22,10626	

Le tableau ci-dessus, nous donne l'écart type et la moyenne selon leur niveau de connaissance pour chaque mot des élèves du groupe témoin et du groupe contrôle de la classe de niveau 4. En outre, ce tableau nous donne les niveaux de sémantique qui ont été testés pour voir s'il y avait ou pas une différence importante parmi les moyennes. On constate qu'une partie des niveaux de sémantique donnée dans la dernière colonne du tableau sont supérieur à 0,05.

Quand on analyse tous les niveaux de sémantique pour chaque mot, on constate qu'à la fin du processus d'apprentissage il y a une différence importante dans la connaissance des mots entre le groupe témoin et le groupe de contrôle. C'est pourquoi, on peut dire que les activités

préparées en vue des différents styles d'apprentissage du groupe témoin ont été plus efficaces que les activités préparées pour les élèves du groupe de contrôle (activités ne visant pas les styles d'apprentissage du groupe).

Par ailleurs, quand on compare les moyennes des points totaux obtenus des mots définis de chaque élève dans le groupe témoin et le groupe contrôle, on constate que la détermination ci-dessus est juste.

5.5. L'analyse du Post-test de la classe du niveau 5

Nous avons ci-dessous le résultat des entretiens réalisés avec chaque élève pour savoir leurs connaissances des mots du lexique de l'identité après l'application des activités.

Tableau 11.

Niveau 5: Résultats du Post-test

		Nombre d'élève	Moyenne	Ecart type	Niveau de sémantique
Le cousin:	Témoin	12	2,9167	,28868	1,000
	Contrôle	12	2,9167	,28868	
	Total	24	2,9167	,28233	
La cousine:	Témoin	12	3,0000	,00000	
	Contrôle	12	3,0000	,00000	
	Total	24	3,0000	,00000	
Le père:	Témoin	12	3,0000	,00000	
	Contrôle	12	3,0000	,00000	
	Total	24	3,0000	,00000	
La mère:	Témoin	12	3,0000	,00000	
	Contrôle	12	3,0000	,00000	
	Total	24	3,0000	,00000	
Le grand-père:	Témoin	12	3,0000	,00000	
	Contrôle	12	3,0000	,00000	
	Total	24	3,0000	,00000	
La grand-mère:	Témoin	12	3,0000	,00000	
	Contrôle	12	3,0000	,00000	
	Total	24	3,0000	,00000	
L'oncle:	Témoin	12	2,8333	,38925	,046
	Contrôle	12	2,1500	,96531	
	Total	24	2,5417	,77903	
La tante:	Témoin	12	2,9167	,28868	,038
	Contrôle	12	2,3167	,90034	

	Total	24	2,6667	,70196	
Les parents:	Témoign	12	2,8333	,38925	,514
	Contrôle	12	2,6667	,77850	
	Total	24	2,7500	,60792	
Les grands-parents:	Témoign	12	2,9167	,28868	,328
	Contrôle	12	3,0000	,00000	
	Total	24	2,9583	,20412	
Le fils:	Témoign	12	2,7500	,45227	,004
	Contrôle	12	1,7500	,96531	
	Total	24	2,2500	,89685	
La fille:	Témoign	12	3,0000	,00000	
	Contrôle	12	3,0000	,00000	
	Total	24	3,0000	,00000	
Le frère:	Témoign	12	3,0000	,00000	
	Contrôle	12	3,0000	,00000	
	Total	24	3,0000	,00000	
La sœur:	Témoign	12	3,0000	,00000	
	Contrôle	12	3,0000	,00000	
	Total	24	3,0000	,00000	
La barbe:	Témoign	12	3,0000	,00000	,028
	Contrôle	12	2,3333	,98473	
	Total	24	2,6667	,76139	
La moustache:	Témoign	12	3,0000	,00000	
	Contrôle	12	3,0000	,00000	
	Total	24	3,0000	,00000	
Le nez:	Témoign	12	3,0000	,00000	
	Contrôle	12	3,0000	,00000	
	Total	24	3,0000	,00000	
Les cheveux:	Témoign	12	3,0000	,00000	
	Contrôle	12	3,0000	,00000	
	Total	24	3,0000	,00000	
Les yeux:	Témoign	12	3,0000	,00000	
	Contrôle	12	3,0000	,00000	
	Total	24	3,0000	,00000	
Les tresses :	Témoign	12	2,5833	,51493	,003
	Contrôle	12	1,5833	,90034	
	Total	24	2,0833	,88055	
Une frange :	Témoign	12	2,0833	,28868	,000
	Contrôle	12	1,2500	,62158	
	Total	24	1,6667	,63702	
	Témoign	12	2,8333	,57735	,045

Une queue de cheval :	Contrôle	12	2,1500	,86603	
	Total	24	2,5417	,77903	
Les mathématiques :	Témoin	12	3,0000	,00000	
	Contrôle	12	3,0000	,00000	
	Total	24	3,0000	,00000	
Le français :	Témoin	12	3,0000	,00000	
	Contrôle	12	3,0000	,00000	
	Total	24	3,0000	,00000	
L'histoire :	Témoin	12	3,0000	,00000	
	Contrôle	12	3,0000	,00000	
	Total	24	3,0000	,00000	
Les arts plastiques :	Témoin	12	2,2500	,45227	
	Contrôle	12	1,5000	,67420	,004
	Total	24	1,8750	,67967	
un pays :	Témoin	12	2,8333	,38925	
	Contrôle	12	2,0000	,85280	,005
	Total	24	2,4167	,77553	
une ville :	Témoin	12	3,0000	,00000	
	Contrôle	12	3,0000	,00000	
	Total	24	3,0000	,00000	
la profession :	Témoin	12	3,0000	,00000	
	Contrôle	12	3,0000	,00000	
	Total	24	3,0000	,00000	
le métier :	Témoin	12	2,7500	,45227	
	Contrôle	12	1,3333	,65134	,000
	Total	24	2,0417	,90790	
un architecte :	Témoin	12	3,0000	,00000	
	Contrôle	12	2,0000	1,04447	,003
	Total	24	2,5000	,88465	
un docteur/un médecin :	Témoin	12	3,0000	,00000	
	Contrôle	12	3,0000	,00000	
	Total	24	3,0000	,00000	
un ingénieur :	Témoin	12	3,0000	,00000	
	Contrôle	12	1,8333	1,02986	,001
	Total	24	2,4167	,92861	
un professeur :	Témoin	12	3,0000	,00000	
	Contrôle	12	3,0000	,00000	
	Total	24	3,0000	,00000	
un avocat :	Témoin	12	3,0000	,00000	
	Contrôle	12	3,0000	,00000	
	Total	24	3,0000	,00000	

un chanteur :	Témoin	12	3,0000	,00000	
	Contrôle	12	3,0000	,00000	
	Total	24	3,0000	,00000	
un banquier :	Témoin	12	3,0000	,00000	
	Contrôle	12	3,0000	,00000	
	Total	24	3,0000	,00000	
un dentiste :	Témoin	12	3,0000	,00000	
	Contrôle	12	3,0000	,00000	
	Total	24	3,0000	,00000	
un coiffeur :	Témoin	12	3,0000	,00000	
	Contrôle	12	3,0000	,00000	
	Total	24	3,0000	,00000	
un vétérinaire :	Témoin	12	3,0000	,00000	
	Contrôle	12	3,0000	,00000	
	Total	24	3,0000	,00000	
raide:	Témoin	12	2,6667	,49237	1,000
	Contrôle	12	2,6667	,77850	
	Total	24	2,6667	,63702	
long:	Témoin	12	3,0000	,00000	,328
	Contrôle	12	2,8333	,57735	
	Total	24	2,9167	,40825	
blond:	Témoin	12	3,0000	,00000	,328
	Contrôle	12	2,9167	,28868	
	Total	24	2,9583	,20412	
brun:	Témoin	12	2,9167	,28868	,033
	Contrôle	12	2,4000	,79772	
	Total	24	2,7083	,62409	
châtain:	Témoin	12	3,0000	,00000	,041
	Contrôle	12	2,5000	,79772	
	Total	24	2,7500	,60792	
roux:	Témoin	12	2,8333	,38925	,557
	Contrôle	12	2,9167	,28868	
	Total	24	2,8750	,33783	
frisé:	Témoin	12	2,5833	,51493	,760
	Contrôle	12	2,6667	,77850	
	Total	24	2,6250	,64690	
bouclé:	Témoin	12	3,0000	,00000	,328
	Contrôle	12	2,8333	,57735	
	Total	24	2,9167	,40825	
chauve:	Témoin	12	2,5833	,51493	,001
	Contrôle	12	1,5000	,79772	

	Total	24	2,0417	,85867	
gros:	Témoin	12	3,0000	,00000	
	Contrôle	12	3,0000	,00000	
	Total	24	3,0000	,00000	
petit:	Témoin	12	3,0000	,00000	
	Contrôle	12	3,0000	,00000	
	Total	24	3,0000	,00000	
grand:	Témoin	12	3,0000	,00000	
	Contrôle	12	3,0000	,00000	
	Total	24	3,0000	,00000	
maigre:	Témoin	12	2,7500	,45227	,046
	Contrôle	12	2,0833	,99620	
	Total	24	2,4167	,82970	
mince:	Témoin	12	3,0000	,00000	,041
	Contrôle	12	2,5000	,79772	
	Total	24	2,7500	,60792	
jeune:	Témoin	12	2,7500	,62158	,004
	Contrôle	12	1,6667	,98473	
	Total	24	2,2083	,97709	
vieux:	Témoin	12	2,9167	,28868	,308
	Contrôle	12	2,6667	,77850	
	Total	24	2,7917	,58823	
bridé:	Témoin	12	2,5833	,51493	,000
	Contrôle	12	1,3333	,65134	
	Total	24	1,9583	,85867	
crochu:	Témoin	12	2,1667	,71774	,000
	Contrôle	12	1,0000	,00000	
	Total	24	1,5833	,77553	
gentil :	DENEY	12	3,0000	,00000	
	Témoin	12	3,0000	,00000	
	Contrôle	24	3,0000	,00000	
méchant :	Total	12	3,0000	,00000	
	Témoin	12	3,0000	,00000	
	Contrôle	24	3,0000	,00000	
amusant :	Total	12	2,6667	,49237	,001
	Témoin	12	1,5833	,79296	
	Contrôle	24	2,1250	,85019	
intelligent :	Total	12	3,0000	,00000	
	Témoin	12	3,0000	,00000	
	Contrôle	24	3,0000	,00000	
content :	Total	12	3,0000	,00000	

	Témoign	12	3,0000	,00000	
	Contrôle	24	3,0000	,00000	
heureux :	Total	12	3,0000	,00000	,328
	Témoign	12	2,8333	,57735	
	Contrôle	24	2,9167	,40825	
poli :	Total	12	2,4167	,51493	,003
	Témoign	12	1,5000	,79772	
	Contrôle	24	1,9583	,80645	
courageux :	Total	12	3,0000	,00000	
	Témoign	12	3,0000	,00000	
	Contrôle	24	3,0000	,00000	
travailleur :	Total	12	3,0000	,00000	
	Témoign	12	3,0000	,00000	
	Contrôle	24	3,0000	,00000	
discipliné :	Total	12	3,0000	,00000	
	Témoign	12	3,0000	,00000	
	Contrôle	24	3,0000	,00000	
propre :	Témoign	12	3,0000	,00000	
	Contrôle	12	3,0000	,00000	
	Total	24	3,0000	,00000	
bon :	Témoign	12	2,9167	,28868	,328
	Contrôle	12	3,0000	,00000	
	Total	24	2,9583	,20412	
triste :	Témoign	12	3,0000	,00000	
	Contrôle	12	3,0000	,00000	
	Total	24	3,0000	,00000	
bête :	Témoign	12	2,7500	,45227	,000
	Contrôle	12	1,4167	,79296	
	Total	24	2,0833	,92861	
malheureux :	Témoign	12	3,0000	,00000	,328
	Contrôle	12	2,8333	,57735	
	Total	24	2,9167	,40825	
impoli :	Témoign	12	2,5000	,52223	,000
	Contrôle	12	1,2500	,62158	
	Total	24	1,8750	,85019	
peureux :	Témoign	12	3,0000	,00000	
	Contrôle	12	3,0000	,00000	
	Total	24	3,0000	,00000	
paresseux :	Témoign	12	2,4167	,79296	,000
	Contrôle	12	1,0000	,00000	
	Total	24	1,7083	,90790	

indiscipliné :	Témoïn	12	2,8333	,57735	,659
	Contrôle	12	2,9167	,28868	
	Total	24	2,8750	,44843	
sale :	Témoïn	12	3,0000	,00000	
	Contrôle	12	3,0000	,00000	
	Total	24	3,0000	,00000	
mauvais :	Témoïn	12	2,3333	,49237	,000
	Contrôle	12	1,1667	,57735	
	Total	24	1,7500	,79400	
vert clair :	Témoïn	12	2,9167	,28868	,031
	Contrôle	12	2,2167	,90034	
	Total	24	2,6667	,70196	
vert foncé :	Témoïn	12	3,0000	,00000	,013
	Contrôle	12	2,2500	,96531	
	Total	24	2,6250	,76967	
ni gros, ni mince :	Témoïn	12	3,0000	,00000	
	Contrôle	12	3,0000	,00000	
	Total	24	3,0000	,00000	
s'appeler:	Témoïn	12	3,0000	,00000	
	Contrôle	12	3,0000	,00000	
	Total	24	3,0000	,00000	
être+nationalité (turc, français) je suis turc:	Témoïn	12	3,0000	,00000	
	Contrôle	12	3,0000	,00000	
	Total	24	3,0000	,00000	
avoir: j'ai 9 ans:	Témoïn	12	3,0000	,00000	
	Contrôle	12	3,0000	,00000	
	Total	24	3,0000	,00000	
naître: je suis né le ...:	Témoïn	12	3,0000	,00000	
	Contrôle	12	3,0000	,00000	
	Total	24	3,0000	,00000	
jouer:	Témoïn	12	3,0000	,00000	
	Contrôle	12	3,0000	,00000	
	Total	24	3,0000	,00000	
faire:	Témoïn	12	3,0000	,00000	
	Contrôle	12	3,0000	,00000	
	Total	24	3,0000	,00000	
peser:	Témoïn	12	3,0000	,00000	,013
	Contrôle	12	2,2500	,96531	
	Total	24	2,6250	,76967	
mesurer:	Témoïn	12	2,7500	,62158	,572
	Contrôle	12	2,5833	,79296	

	Total	24	2,6667	,70196	
aimer:	Témoign	12	3,0000	,00000	
	Contrôle	12	3,0000	,00000	
	Total	24	3,0000	,00000	
détester:	Témoign	12	3,0000	,00000	
	Contrôle	12	3,0000	,00000	
	Total	24	3,0000	,00000	
habiter:	Témoign	12	3,0000	,00000	
	Contrôle	12	3,0000	,00000	
	Total	24	3,0000	,00000	
adorer:	Témoign	12	3,0000	,00000	
	Contrôle	12	3,0000	,00000	
	Total	24	3,0000	,00000	
dessiner:	Témoign	12	3,0000	,00000	
	Contrôle	12	3,0000	,00000	
	Total	24	3,0000	,00000	
aller :	Témoign	12	3,0000	,00000	
	Contrôle	12	3,0000	,00000	
	Total	24	3,0000	,00000	
voyager :	Témoign	12	2,7500	,45227	
	Contrôle	12	2,1500	,86603	,040
	Total	24	2,5000	,72232	
Nom:	Témoign	12	3,0000	,00000	
	Contrôle	12	3,0000	,00000	
	Total	24	3,0000	,00000	
Prénom:	Témoign	12	3,0000	,00000	
	Contrôle	12	3,0000	,00000	
	Total	24	3,0000	,00000	
Age:	Témoign	12	3,0000	,00000	
	Contrôle	12	3,0000	,00000	
	Total	24	3,0000	,00000	
Nationalité:	Témoign	12	3,0000	,00000	
	Contrôle	12	3,0000	,00000	
	Total	24	3,0000	,00000	
Domicile:	Témoign	12	2,7500	,45227	
	Contrôle	12	1,2500	,62158	,000
	Total	24	2,0000	,93250	
Date de naissance:	Témoign	12	3,0000	,00000	
	Contrôle	12	3,0000	,00000	
	Total	24	3,0000	,00000	
Lieu de naissance:	Témoign	12	2,7500	,45227	,000

	Contrôle	12	1,2500	,62158	
	Total	24	2,0000	,93250	
Goûts:	Témoin	12	3,0000	,00000	,001
	Contrôle	12	2,0000	,95346	
	Total	24	2,5000	,83406	
Loisirs:	Témoin	12	3,0000	,00000	,000
	Contrôle	12	1,5833	,90034	
	Total	24	2,2917	,95458	
Description physique :	Témoin	12	3,0000	,00000	
	Contrôle	12	3,0000	,00000	
	Total	24	3,0000	,00000	
Description morale :	Témoin	12	3,0000	,00000	
	Contrôle	12	3,0000	,00000	
	Total	24	3,0000	,00000	
Le caractère :	Témoin	12	3,0000	,00000	
	Contrôle	12	3,0000	,00000	
	Total	24	3,0000	,00000	
Les matières :	Témoin	12	2,5000	,52223	,004
	Contrôle	12	1,7500	,62158	
	Total	24	2,1250	,67967	
Les chiffres:	Témoin	12	2,1667	,38925	,152
	Contrôle	12	2,0000	,00000	
	Total	24	2,0833	,28233	
Moyenne des points totaux	Témoin	12	320,6667	8,66900	,000
	Contrôle				
	Total	12	286,7500	12,71452	
	Témoin	24	303,7083	20,33091	

Le tableau ci-dessus, nous donne l'écart type et la moyenne selon leur niveau de connaissance pour chaque mot des élèves du groupe témoin et du groupe contrôle de la classe de niveau 5. En outre, ce tableau nous donne les niveaux de sémantique qui ont été testés pour voir s'il y avait ou pas une différence importante parmi les moyennes. On constate qu'une partie des niveaux de sémantique donnée dans la dernière colonne du tableau sont supérieurs à 0,05.

Quand on analyse tous les niveaux de sémantique pour chaque mot, on constate qu'à la fin du processus d'apprentissage il y a une différence importante dans la connaissance des mots entre le groupe témoin et le groupe de contrôle. C'est pourquoi, on peut dire que les activités préparées en vue des différents styles d'apprentissage du groupe témoin ont été plus efficaces

que les activités préparées pour les élèves du groupe de contrôle (activités ne visant pas les styles d'apprentissage du groupe).

Par ailleurs, quand on compare les moyennes des points totaux obtenus des mots définis de chaque élève dans le groupe témoin et le groupe contrôle, on constate que la détermination ci-dessus est juste.





CHAPITRE 6

CONCLUSION

C'est suite à un stage de FLE animée par Colette Samson, auteur de la méthode de FLE *Alex et Zoé* que nous avons été motivés pour mieux connaître nos élèves et savoir comment ils apprenaient. Samson nous avait dit que « si on ne comprend pas ce que l'on apprend, on ne pourra pas le réutiliser dans un autre contexte, dans un autre environnement ». Ainsi nous nous sommes penchée sur les mots qui sont à la base de l'apprentissage d'une langue étrangère. Notre recherche portait donc sur l'acquisition du vocabulaire et les styles d'apprentissage. Ce travail a été fait auprès d'une population de 51 élèves apprenant le FLE au primaire et au secondaire.

Notre hypothèse voulant que des activités préparées en vue du style d'apprentissage des élèves favorisent l'acquisition du vocabulaire en FLE et que sans la prise en compte des styles d'apprentissage, l'acquisition du vocabulaire reste faible.

Une bonne acquisition du vocabulaire permet d'explorer la langue dans toute sa profondeur car « Apprendre une langue c'est essentiellement apprendre le vocabulaire de cette langue » (Tréville, 1996, p. 9). Pour s'exprimer à l'oral comme à l'écrit, il faut donner une place importante aux activités sur le vocabulaire dans la classe de FLE.

En tant qu'enseignant nous remarquons que le vocabulaire tient une place très importante dans l'apprentissage du FLE tout comme les autres langues. Sans les mots, nos élèves ont du mal à s'exprimer, à comprendre, à produire à l'oral et à l'écrit. Leur participation active dans leur processus d'acquisition reste limitée. C'est à nous de leur montrer qu'ils peuvent réussir en prenant connaissance de leur façon d'apprendre, qu'ils peuvent eux-mêmes prendre en charge leur apprentissage. Nous devons les amener petit à petit à l'autonomie dans ses apprentissages. Pour Porcher (2004) et Barbot (2000, p. 21) « l'autonomie constitue à la fois un but et un moyen d'acquérir une capacité à communiquer et à apprendre ...seul.

L'apprenant apprend, personne ne peut le faire à sa place et le professeur doit résister à cette tentation. Il n'est qu'une aide à l'apprentissage ». L'apprenant doit être responsable de son propre apprentissage sans oublier qu'il a un guide, l'enseignant, qui l'aidera s'il le désire.

Notre style d'apprentissage est un mode préférentiel que l'on utilise pour accéder à la connaissance et à la maîtrise de ce que l'on veut apprendre. Ainsi quand on apprend une langue étrangère on adopte des techniques, des stratégies, des comportements différents et c'est ainsi que notre façon d'agir, est associée à notre style d'apprentissage.

Donc, chacun a un style d'apprentissage propre à lui, même nous, enseignants avons un style d'apprentissage qui reflète souvent notre style d'enseignement : un enseignant qui aime apprendre en écoutant, va avoir tendance à utiliser des stratégies auditives dans sa classe. Il va souvent oublier qu'il a dans sa classe autant d'élèves que de stratégies différentes. L'enseignant devra donc varier ses stratégies pour arriver à combler les besoins de ses élèves. Il est important de penser à tous ses élèves lorsque l'on est dans la classe et ne pas privilégier un style d'apprentissage. Un grand travail de préparation est demandé à l'enseignant car c'est à lui de différencier ses activités en vue des styles d'apprentissage de ses élèves. C'est avec des activités spécifiques que l'élève acquiert quotidiennement de nouveaux mots. En élargissant son vocabulaire, il accroît sa capacité à se repérer dans son entourage, à formuler ses opinions et ses sentiments et surtout à comprendre ce qu'il écoute et ce qu'il lit ainsi à s'exprimer de façon précise à l'oral comme à l'écrit.

Avant de proposer ces activités aux élèves, nous avons voulu savoir comment nos élèves apprenaient, quelles étaient leurs préférences aux activités. Pour cela nous avons utilisé l'inventaire des styles d'apprentissage de Kolb III pour définir le style d'apprentissage de chaque élève.

L'enseignant doit présenter de nouvelles stratégies d'apprentissage qui faciliteront l'acquisition du vocabulaire. L'enseignant est, en quelque sorte un metteur en scène dans sa classe. Les élèves ont aussi un rôle très important dans leur apprentissage car ils sont les acteurs du processus d'acquisition. En parlant du rôle de l'enseignant dans la classe de langue étrangère, Spanghero-Gaillard et Rançon (2010) ont conclu que l'enseignant reste le gestionnaire de la tâche, soit qu'il ait planifié ou non son explication. L'observation du travail de l'enseignant et en particulier son activité langagière d'explication, semble alors être une voie intéressante pour suivre les transformations de l'objet d'enseignement, c'est-à-dire, le vocabulaire, et la mise en circulation des savoirs. En effet il faut dire qu'il n'est

pas possible de se passer du rôle du professeur car l'efficacité de la méthodologie de l'enseignant influence de manière positive la performance de la part des apprenants.

Les résultats de l'expérimentation nous montrent l'efficacité de l'acquisition du vocabulaire avec des exercices et des activités organisées selon les styles d'apprentissage des élèves. Les exercices portent sur un travail de type métalinguistique alors que les activités portent sur le développement de différentes compétences communicatives. Les activités proposées dans ce travail sont des activités ludiques avec des tâches simples à exécuter par les élèves. Nous avons essayé de valoriser l'enseignement du vocabulaire en favorisant les interactions entre élèves surtout, car nous avons dans nos deux classes plus d'élèves du style divergent et du style accommodateur : ces deux styles définissent ses apprenants comme des personnes qui apprennent en ressentant, en observant et en faisant.

Ce sont les activités qui ont suscité la participation active des élèves, c'est-à-dire les activités en interaction, les activités ayant fait appel à leur imagination, les activités animées avec des supports visuels, qui ont joué un rôle important dans le processus de l'acquisition du vocabulaire sur l'unité de « l'identité ». Nous avons remarqué que les élèves prenaient part aux activités avec plaisir car ils s'impliquaient tous, en même temps, et que même s'ils avaient du mal à comprendre la tâche à exécuter, ils la comprendraient au fur et à mesure de l'activité. Aucun élève ne prenait de grand recul car parfois on a des élèves dans la classe qui ne veulent pas participer aux activités de peur de freiner leurs amis dans le jeu et de peur de faire des fautes, car ils avaient des moyens linguistiques restreints dans leur apprentissage de langue mais ils essayaient de communiquer avec tous les langages qu'ils avaient à leur disposition : signes linguistiques, signes extra-linguistiques (dessins, mimes, gestes...).

Selon nous, les recherches et l'expérimentation de classe que nous avons faite durant ce travail répondent à la problématique de la recherche « L'acquisition et le réinvestissement du vocabulaire pour le FLE au primaire d'après le CECRL ». La préparation et la présentation des activités aux élèves demandent un travail d'organisation de la part de l'enseignant. Il est important de savoir les styles dominateurs d'apprentissage de la classe pour pouvoir présenter les activités à la classe. Il est difficile de présenter pour chaque style, pour chaque objectif pédagogique, une activité dans la classe mais nous pouvons en concevoir au moins deux et varier les activités d'une unité à l'autre. Il faut être vigilant car si nous présentons toujours des activités qui amènent les élèves à travailler en groupe, les élèves n'aimant pas cette façon d'apprendre se sentiront mal et prendront un recul pour le

cours. Ce travail sur le vocabulaire de l'identité a permis aux élèves de prendre confiance dans leur apprentissage. Notons que le sujet de « l'identité » est pour les élèves une unité intéressante car ils aiment parler d'eux-mêmes, de leur famille.

Nous nous sommes efforcées de travailler le vocabulaire de façon conjointe avec un contexte car il est évident que les mots ont besoin d'un contexte pour que leur sens apparaisse. Il est important de montrer aux élèves que le sens varie en fonction du contexte. Donc il ne faut pas négliger le côté sémantique qui est en présence de la grammaire dans l'enseignement du vocabulaire. Nous remarquons que les exercices ne sont pas très appréciés des élèves mais il est nécessaire de leur en proposer un minimum pour développer leurs compétences. Des exercices de classement de mots, de découverte de famille de mots, d'association de mots... leur permettent de ranger en mémoire et donc d'acquérir des mots nouveaux. Il y a des mots qui vont s'apprendre de façon implicite dans des exercices de lecture ou des activités de conversation mais il faudra aussi travailler les mots de façon explicite en travaillant sur ceux-ci de façon plus précise.

Il est évident qu'il existe beaucoup de facteurs qui nuisent à l'apprentissage-acquisition d'une langue étrangère. Seuls les activités, les exercices proposés ne sont pas les objets de la réussite. La motivation des élèves, l'expérience de l'enseignant, les relations entre élèves et élèves-enseignants, le nombre d'élèves, le matériel nécessaire...et beaucoup d'autres facteurs sont importants pour l'enseignement/apprentissage du FLE. Nous, enseignants, avons le devoir de motiver les élèves dans leur apprentissage et acquisition du vocabulaire mais comme le dit Cavala et all. « la motivation ne va pas concerner uniquement l'apprentissage du lexique, mais celui d'une langue dans son entier et de la culture à laquelle elle est liée » (2009, p.34). Nous devons aussi leur donner la possibilité de choisir les stratégies propices dans différentes situations d'apprentissage pour leur donner le goût d'apprendre et d'utiliser la langue et de connaître la culture française.

BIBLIOGRAPHIE

- Albero, B. (2001). *L'autoformation en contexte institutionnel. Du paradigme de l'instruction au paradigme de l'autonomie*. Paris : L'Harmattan (coll. Education et formation).
- Aşkar, P., & Akkoyunlu, B. (1993). *Kolb Öğrenme Stili Envanteri : Eğitim ve bilim*. 87. p.37-47.
- Barbot, M-J. (1998). *Présentation : évolutions didactiques et diversification des ressources*. In *Etudes de linguistique appliquée* 112, (p. 389-395). Paris : Didier érudition.
- Barbot, M-J. (2000) *Les auto-apprentissages*. Collection Didactique des Langues Étrangères. CLE International.
- Bastuji, J. (1978). « *Les théories sur le vocabulaire* », éléments pour une synthèse. Dans *Pratiques* numéro 20.
- Bertocchini, P., & Constanzo, E. (2014). *La notion de style d'apprentissage*. Le français dans le monde no. 378 (p. 25-26).
- Binon, J. & Verlinde, S. (1999). *La contribution de la lexicographie pédagogique à l'apprentissage et à l'enseignement d'une langue étrangère ou seconde (LES)*. *Etudes de Linguistique Appliquée*, 116, p. 453-468.
- Boulton, A. (1998). *L'acquisition du lexique en langue étrangère*. UPLEGESS. 26, pp.77-87.
- Bourassa, B., Serre, F., & Ross, D. (1999). *Apprendre de son expérience*. Québec : Presses de l'université du Québec.
- Bucher-Poteaux, N. (1998). *Des ressources... Oui mais... pourquoi ?* In *Etudes de linguistique appliquée* 112 (p. 483-494). Paris : Didier érudition.
- Calaque, É., & David, J. (2004). *Didactique du lexique : Contextes, démarches, supports*. De Boeck Supérieur.

- Calque, E. & Grossmann, F. (2000). Enseignement/apprentissage du lexique. Lidil, numéro 21, Université de Stendhal de Grenoble.
- Caré, J.-M. (1989). La joie des séries. « Le Français dans le monde ». n. s. Lexique, p. 154-162.
- Carton, F. (1994). *Enseignement et apprentissage des langues vivantes. In L'innovation, on sait faire. Rénovation à l'école, au collège, au lycée. Les modules en Seconde. Didactiques.* Clés à venir No 1. Nancy-Metz : CRDP de Lorraine.
- Cicurel, F. (1988). *Didactique des langues et linguistique : propos sur une circularité.* n° 72. (p. 15-23) In *Études de Linguistique Appliquée*.
- Corbin, P. (1989). *Lire les dictionnaires, « Le Français dans le monde »,* n. s. Lexiques. p. 31-41.
- Coste, D. et alii, (1976). *Un niveau-seuil*, Strasbourg, Conseil de l'Europe., Gardner, H. (2001). *Les intelligences multiples*. Retz.
- Coste, Courtillon, Ferenczi, Martins-Baltar & Papo. (1987). *Un niveau-seuil : Conseil de l'Europe. Paris : Didier* (2^{ème} édition).
- Courtillon, J. (1989). *Lexique et apprentissage de la langue. « Le Français dans le monde »,* Lexiques. p. 146-153.
- Cuq, J.-P. (Dir.). (2003). *Dictionnaire de didactique du français langue étrangère et seconde*. Paris : Clé International.
- Cuq, J.-P., Gruca, I. (2005). *Cours de didactique du français langue étrangère et seconde*. Collection français langue étrangère. P.U.G.
- Cyr, P. (1998). *Les stratégies d'apprentissage*. Paris : Clé International
- Desalmand, P. (1991). *Tester et enrichir son vocabulaire*. Edition : Marabout.
- Galisson, R. (1983). *Des mots pour communiquer. Eléments de lexicométhodologie*. CLE International.
- Galisson, R. (1991). *De la langue à la culture par les mots*, Paris : CLE International.
- Galisson, R. (1999). La pragmatique lexiculturelle pour accéder autrement, à une autre, par un autre lexique. « *Études de Linguistique Appliquée* », 116, p. 477-496

- Gallisson, R. (1977). S.O.S. Didactique des langues étrangères en danger. In *Études de Linguistique Appliquée*, n° 27.
- Gallisson, R. Besse, H. (1980). *Polémique en didactique. Du renouveau en question.* Collection Didactique des Langues Étrangères. CLE International.
- Gaonac'h, D. (1987). *Théories d'apprentissage et acquisition d'une langue étrangère.* Crédif-Hatier.
- Gaonac'h, D. (1990). *Acquisition et utilisation d'une langue étrangère.* Hachette.
- Gardner, H. (2001). *Les intelligences multiples.* Edition. Retz
- Gencel, E-I. (2007). Kolb'un deneyimsel öğrenme kuramına dayalı öğrenme stilleri envanteri-III'ü türkçeye uyarlama çalışması. *Dokuz Eylül Üniversitesi. Sosyal Bilimler Enstitüsü Dergisi.* Cilt 9, Sayı : 2.
- Goulier, F. (2005). *Les outils du Conseil de l'Europe en classe de langue, CECRL et Portfolios.* Paris : Didier.
- Hirschsprung, N. (2005). *Apprendre et enseigner avec le multimédia.* Collection Nouvelle Formule. Hachette FLE.
- Hourst, B. (2004). *Former sans ennuyer.* (p. 104-113). Editions d'organisation.
- Kaneman, M. (1989). Dites-le avec des mots, « Le Français dans le monde », n. s. Lexiques, p. 163-178.
- Kolb, D-A. (1984). *Experiential Learning : Experience as The Source of Learning and Development.* Englewood Cliffs, New Jersey : Prentice-Hall.
- Legendre, R. (1993). *Dictionnaire actuel de l'éducation.* Montréal, Québec : Guérin.
- Lehmann, A. (2013). *Lexicologie : sémantique, morphologie, lexicographie.* Paris : Colin.
- Le Petit Larousse illustré. (2005). *100e édition Relié de Collectif (Auteur),* Christian Lacroix (Illustrations).
- Marquer, P. (2005). *L'organisation du lexique mental : des « contraires » aux expressions idiomatiques.* Paris : L'Harmattan.
- Mauger, G. (1967). *Cours de Langue et de Civilisation Françaises.* Paris : Hachette.
- Meillet, A. (1921). *Linguistique historique et linguistique générale.* Ed : Champion

- Ministère de l'éducation nationale. (1953). *Le Français Fondamental* (1^{er} et 2^e Degrés), Paris : Publication de l'Institut Pédagogique National, diffusion Sevpen.
- Özçelik, N. (2012). Etude Sur les Stratégies d'Apprentissage Utilisées Par des Apprenants Universitaires en Acquisition du FL3. *E-Journal of New World Sciences Academy (NWSA)-Education Sciences*, 7, p. 1095-1107.
- Picoche, J. (1999). Dialogue autour de l'enseignement du vocabulaire, « *Études de Linguistique Appliquée* », 116, p. 421-433.
- Picoche, J. (1989). Orientations en lexicologie. « *Le Français dans le monde* ». n. s. *Lexiques*, p. 86-91.
- Picoche, J. & Rolland, J-C. (2002). *Dictionnaire du Français usuel*, 15 000 mots utiles en 442 articles. Bruxelles, De Boeck, Duculot.
- Porcher, L. (2004). *L'enseignement des langues étrangères*. Collection Langues vivantes, Français langue étrangère. Hachette Éducation.
- Pruvost, J. (1999). *Lexique et vocabulaire : une dynamique d'apprentissage*, « *Études de Linguistique Appliquée* », 116, p. 395-419.
- Puren, C. (1988). *Histoire des méthodologies de l'enseignement des langues*. Paris : Nathan-CLE International.
- Rey, A. & Rey-Debove, J. (1989). *Le petit Robert / 1, Dictionnaire alphabétique et analogique de la langue française*. Paris : Le Robert.
- Robert, J.M. (2009). *Manières D'apprendre - Pour Des Stratégies D'apprentissage Différenciées*, Hachette
- Roch, Veiras, S. (1999). *L'enseignement du vocabulaire dans la méthodologie directe (MD)*, « *Études de Linguistique Appliquée* », 116, p. 469-476.
- Samson, C. (2011). *Techniques d'animation de classe dans le cadre de l'enseignement et de l'apprentissage du français*, Formation suivie à l'Institut Français de Turquie d'Ankara.
- Sautermeister, C. (1989). *Pour une meilleure compétence lexicale*, « *Le Français dans le monde* », n. s. *Lexiques*, p. 122-133.
- Schmitt, N. (2000). *Vocabulary in Language Teachin*. Cambridge University Press.

- Sousa, D-A. (2002). *Un cerveau pour apprendre*. Montréal : Chenelière & Mc Graw-Hill.
- Spanghero-Gaillard, & Rançon, J., N. (2010). « *La construction des avoirs lexicaux en "classe de français. L'influence de l'interaction langagière sur l'enseignant* ». Version I. Lyon.
- Tréville, M.-C. (1996). *Le niveau du perfectionnement : le cas du vocabulaire de la langue seconde*. Edition : R. Courchène et alii.
- Treville, M.-C & Duquette, L. (1996). *Enseigner le vocabulaire en classe de langue*. Hachette FLE.
- Vanthier, H. (2009). *L'enseignement aux enfants en classe de langue*. (p. 25-28). Clé International.
- Wilkins, D. A. (1974). *Facteurs sémantiques, situationnels et linguistiques dans une approche conceptuelle de l'établissement d'un programme*. Etudes de Linguistique Appliquée. n.16. p. 117-126.

RESSOURCES EN LIGNE

Alberta Education (2009). Styles d'apprentissage, consulté le 10 mars 2015. URL:

www.LearnAlberta.ca

Bentolila, A. (2007). Rapport de mission sur l'acquisition du vocabulaire à l'école

Élémentaire, consulté le 22 juin 2015. URL :

<http://media.education.gouv.fr/file/70/4/4704.pdf>

Calaque, E. (2002). Les mots en jeux ; l'enseignement du vocabulaire, consulté le 28 juillet

2015. URL : <http://www.alsatica.eu/fr/alsatica/crdp/Les-mots-en-jeux-lenseignement-du-vocabulaire-Elisabeth-Calaque,0206003573.html>

Chevrier, J. & Charbonneau, B. (2000). Le savoir-apprendre dans le contexte du modèle de

David Kolb, consulté le 14 avril 2015. URL : <http://id.erudit.org/iderudit/000124ar>

Conseil de l'Europe. (2002). Cadre Européen de Référence pour les langues, consulté le 23

Février 2015. URL :

https://www.irit.fr/recherches/TCI/SignCom_Corpus/Bac/referentiel_lsf.pdf

Dubois & alii. (2002). Dictionnaire de la linguistique (2002). consulté le 30 juin 2015. URL

: <https://archive.org/details/DictionnaireDeLinguistiqueDubois>

Dunn, R. & Dunn, K. (1993). Teaching Secondary Students through their Individual

Learning Styles: Practical Approaches for Grades 7-12. Consulté le 2 septembre

2015. URL : <http://www.acelf.ca/c/revue/revuehtml/28-1/01-chevrier.html> Le style

d'apprentissage, Volume XXVIII , N° 1, printemps-été 2000.

Gougenheim. (1967). L'élaboration du français fondamentale 1 er degré : consulté

Le 21 septembre 2015. URL :

https://books.google.com.tr/books?id=vt3RAAAAMAAJ&hl=tr&source=gbs_similarbooks

Ingebretsen, A. (2009). L'apprentissage du vocabulaire et le rôle de stratégies, consulté le

- 22 juin 2015. URL :
<https://www.duo.uio.no/bitstream/handle/10852/25792/Masteroppgavex-xapprentissagexduxvocabularyxanixingebretsenxxendeligxversjonx.pdf?sequence=2>
- Keefe, James W. (1979). Learning style : an overview. Dans James W. Keefe (Ed.), Student learning styles : diagnosing and prescribing programs, Reston, VA: National Association of Secondary School Principals (NASSP), pp. 1-17). Consulté le 20 septembre 2015. URL : <http://www.acelf.ca/c/revue/revuehtml/28-1/01-chevrier.html> Le style d'apprentissage, Volume XXVIII, N° 1, printemps-été 2000.
- Lepouder, N. & Genty, J. (2008). Utiliser un logiciel de carte heuristique. consulté le 19 septembre 2016. URL : <http://svt.ac-creteil.fr/?Utiliser-un-logiciel-de-carte-4034>
- Les science humaines. Octobre (1999). consulté le 22 septembre 2016. URL :
https://www.scienceshumaines.com/apprendre_fr_221.htm
- Millereau, R. (2014). « Ça se communique ! », consulté le 20 septembre 2015. URL :
https://www.asstsas.qc.ca/sites/default/files/publications/documents/Mat_Pedagogique/Actes2014/Colloque2014_A3_On_communique_comme_on_aime_apprendre.pdf
- Picoche, J. (1993). Didactique du vocabulaire français. Nathan. Web de l'auteur. consulté le 18 septembre 2015. URL : <http://www.jacqueline-picoche.com>
- Pons-Ridler, S. & McKim, F. (1985). Etude du vocabulaire fondamental par la dérivation. Vol. 58, No. 5. pp. 633-649. consulté le 18 septembre 2015. URL :
https://www.jstor.org/stable/393086?seq=1#page_scan_tab_contents
- Riba, P. (2006). De l'approche communicative à l'approche actionnelle : apports du Cadre européen commun de référence pour les langues. Universidad Libre de Bogota. Colombia, consulté le 20 septembre 2015. URL :
<http://seminairebogota2006.googlepages.com/confrenceCOLOMBIE1perspectiveactionnelle.doc>

- Rolland, J-C. (2014). L'enseignement du vocabulaire en classe de français langue étrangère, consulté le 28 septembre 2015. URL : http://www.cilf.fr/images/extrait_302.pdf
- Saydı, T. (2015). L'approche actionnelle et ses particularités en comparaison avec l'approche communicative. Synergies Turquie, consulté le 22 décembre 2015. URL : <http://gerflint.fr/Base/Turquie8/saydi.pdf>
- Settembrino. T. (2008). Le rôle du lexique dans l'enseignement/apprentissage du FLE. Interculturel n. 12, consulté le 20 septembre 2015. URL : <http://alliancefrlecce.xoom.it/virgiliowizard/espace-profs>
- Tremblay, O. (2003). Une approche structurée de l'enseignement du lexique en français langue maternelle basée sur la lexicologie explicative et combinatoire. consulté le 26 juin 2015. URL : <http://olst.ling.umontreal.ca/pdf/TremblayMA2003.pdf>
- Veznedaroğlu, L. & Özgür, A.-O. (2005). Öğrenme Stilleri : Tanımlamalar, Modeller ve işlevleri, consulté le 26 juin 2015. URL : <http://dergipark.ulakbim.gov.tr/ilkonline/article/view/5000038369/5000037225>

ANNEXES

Annexe 1

Adım / Soyadım :

Sınıfım :

ÖĞRENME STİLLERİ ÖLÇEĞİ

Değerli Öğrenci,

Aşağıda öğrenme stilinizi belirlemek amacıyla 12 adet yarım bırakılmış ifade verilmiştir. Lütfen her bir ifadeyi dikkatle okuyunuz ve bu yarım kalmış ifadeyi tamamlamak üzere verilen seçenekleri, size en uygun olana 4 puan vererek en az uygun olana doğru 3, 2, 1 puan veriniz..Aşağıdaki örnek bu işlemi nasıl yapacağınızı açıklamak üzere verilmiştir.

Örnek,

Öğrenirken,

---3-- Mutlu olurum

---2--Dikkatli olurum

-- 1---Hızlı davranırım

---4--Kendi fikrimi oluştururum

Vereceğiniz cevaplar sadece bilimsel bir araştırmada kullanılacaktır, katkılarınız için teşekkür ederim.

Nilgün ERGÜN
Ankara Özel Tevfik Fikret Okulları
Fransızca Öğretmeni

1. Öğrenirken ...,

-----Duygularımı da öğrenmeye katarım.

-----Öğrendiğim fikirler üzerinde düşünmeyi severim.

-----Bir şeyler yapıyor olmaktan hoşlanırım.

-----İzlemekten ve dinlemekten hoşlanırım.

2. En iyi öğrenme yolum...,

-----Dikkatle dinlemek ve izlemektir.

-----Kendi mantığımla yorumlamaktır.

-----Duygularıma ve sezgilerime güvenmektir.

-----Çok çalışıp bir şeyleri başarmaktır.

3. Öğrenirken...,

-----Mantığıma uygun olan sonucu bulmaya çalışırım.

- Öğrenmede sorumlu olduğumu hissederim.
- Derse katılmadan sessizce izlerim.
- Derse yoğun bir şekilde katılırım.

4. En iyi...,

- Duygularıyla öğrenirim.
- Yaparak öğrenirim.
- İzleyerek öğrenirim.
- Fikirler üzerinde düşünerek öğrenirim.

5. Öğrenirken...,

- Konuyla ilgili yeni bilgilere/fikirlerle açığım.
- Konuyu her yönüyle/ayrıntılarıyla ele alırım.
- Konuyu kendi içinde küçük bölümlere ayırırım.
- Konuyla ilgili öğrendiğim şeyleri yapmaktan/uygulamaktan hoşlanırım.

6. Öğrenirken...,

- Gözlem yapan biriyim.
- Öğrenmeye katılan biriyim.
- Duygularıyla hareket eden biriyim.
- Mantıklı davranan biriyim.

7. En iyi öğrenme yolum...,

- Konuyla ilgili gözlem yapmaktır.
- İnsanlarla konuyla ilgili konuşmak, iletişim kurmaktır.
- Konunun dayandığı temel fikirleri düşünmektir.
- Konuyla ilgili deneme ve uygulama yapmaktır.

8. Öğrenirken...,

- Çalışmamın sonuçlarını görmekten hoşlanırım.
- Konuyla ilgili temel fikirleri düşünmeyi severim.
- Acele etmekten hoşlanmam.
- Kendimi tamamen öğrenme işinin içinde hissedirim.

9. En iyi öğrenme yolum...,

- İzlemektir.
- Hissettiklerimi dikkate almaktır.
- Öğrendiklerimi uygulamaktır.
- Kendi düşüncelerimi dikkate almaktır.

10. Öğrenirken...,

- Çekingen biri olurum.

- Öğrendiklerimi sorgulamadan kabul ederim.
- Sorumluluklarını bilen biriyim.
- Öğrendiğim şeyler üzerinde düşünen biriyim.

11. Öğrenirken...,

- Derse katılırım.
- Derse katılmadan izlerim.
- Öğrendiklerimi değerlendiririm.
- Aktif olmaktan hoşlanırım.

12. En iyi öğrenme yolum...,

- Anlatılan fikirleri (konuları) tek tek ele almaktır.
- Yeni fikirleri öğrenmeye açık olmaktır.
- Dikkatli olmaktır.
- Anlatılanları uygulamaktır.

Annexe 2

Nom/ Prénom :

Classe :

Questionnaire des styles d'apprentissage

Cher élève,

Vous avez ci-dessous 12 énoncés à compléter qui visent à identifier votre style d'apprentissage. S'il vous plaît, lisez-les attentivement et compléter les en mettant 4 au choix qui vous convient le plus, puis par la suite 3, 2, 1 pour ceux qui vous conviennent de moins en moins. L'exemple ci-dessous, vous est donné pour vous aider.

Exemple :

Quand j'apprends,
...3...je suis heureux
...2...je suis attentif
...1...je réagis vite
...4...j'élabore ma propre vision

Vos réponses vont être utilisées pour une recherche académique, nous vous remercions de votre coopération.

Nilgün Ergün

Ecole Privée de Tevfik Fikret d'Ankara

Enseignante de français langue étrangère

1. Quand j'apprends...
.....j'implique mes sentiments à mon apprentissage.
..... J'aime penser à des idées.
.....J'aime faire des activités.
.....J'aime observer et écouter.

2. J'apprends mieux lorsque...
.....j'écoute et je regarde attentivement.
.....c'est analyser avec ma propre logique.
.....c'est faire confiance à mes sentiments et à mes intuitions.
.....c'est travailler beaucoup pour parvenir à faire quelque chose.

3. Quand j'apprends...
.....je cherche le résultat le plus logique selon moi.
.....je me sens responsable de l'apprentissage.
.....j'observe silencieusement le cours sans participer.
.....je participe intensivement au cours.

6. J'apprends mieux lorsque...

- avec mes sentiments.
- en pratiquant.
- en observant.
- en réfléchissant sur des idées.

5. Quand j'apprends...

- je suis ouvert aux nouvelles idées/informations.
- je prends en main le thème avec tous ces aspects et détails.
- je sépare le thème en petits morceaux.
- j'aime faire/ pratiquer les choses que j'ai apprises sur le nouveau thème.

6. Quand j'apprends...

- je suis quelqu'un qui observe.
- je suis quelqu'un qui participe à l'apprentissage.
- je suis quelqu'un qui agit avec ses sentiments.
- je suis quelqu'un qui agit avec la logique.

7. J'apprends mieux lorsque...

- c'est faire des observations sur le thème en question.
- c'est parler du thème en question avec les personnes/ c'est communiquer.
- c'est réfléchir sur les idées de base du thème.
- c'est pratiquer et faire des expériences sur le thème en question.

8. Quand j'apprends...

- j'aime voir les résultats de mon travail.
- j'aime réfléchir sur les bases du sujet en question.
- je n'aime pas me précipiter.
- je me sens totalement inclus à l'apprentissage.

9. J'apprends mieux lorsque...

- c'est observer.
- c'est prendre en compte mes sentiments.
- c'est pratiquer ce que j'ai appris.
- c'est prendre en compte mes idées.

10. Quand j'apprends...

- je deviens timide.
- j'accepte ce que j'ai appris sans réfléchir.
- je suis quelqu'un qui sait ses responsabilités.
- je suis quelqu'un qui réfléchit sur ce qu'il apprend.

11. Quand j'apprends...

- je participe.
- j'observe sans participer.
- j'évalue ce que j'ai appris.
- j'aime être actif.

12. J'apprends mieux lorsque...

.....c'est réviser chaque thème.

.....c'est être ouvert aux nouvelles idées.

.....je suis prudent.

.....c'est pratiquer ce que j'ai entendu.

Questionnaire des styles d'apprentissage de Kolb –III

Traduction faite à partir de la version turque de Aşkar et Akkoyunlu (1993), révisée par Gencel (2007) « Kolb'un öğrenme stilleri envanteri-III »



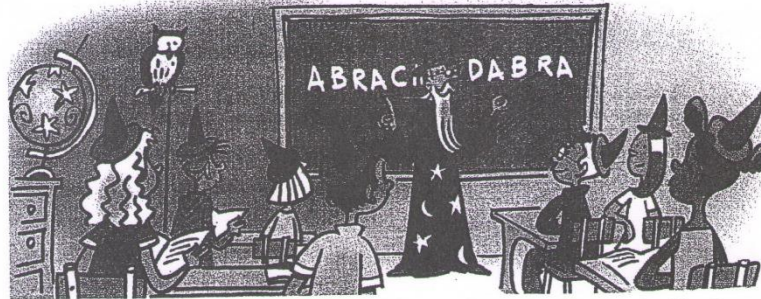
Annexe 3

Fiches pédagogiques et matériels pour l'application des activités selon les niveaux

Activité : Théâtre : l'école des magiciens. Niveau 4
Type d'activité : Démarche pédagogique : avec grand groupe Public visé : élèves des styles divergents et accommodateurs
But de l'activité : Amener les élèves à être autonomes durant une petite interaction sous la forme d'une mini pièce de théâtre
Objectifs pédagogiques : Adopter un comportement adéquat pour dialoguer Reconnaître les professions
Préparation de l'activité : - CD de la pièce (méthode : Alex et Zoé 3) + un CD Player - Fiche du texte de la pièce - Les costumes de la pièce
Déroulement de l'activité : - Le professeur dit aux élèves qu'ils vont préparer une pièce de théâtre. - Ecouter le texte de la pièce de théâtre - Demander de repérer le thème, le lieu et les personnages de la pièce Lister au tableau les réponses des élèves Poser des questions sur le caractère des personnages - Distribuer le texte et faire lire les élèves - Demander aux élèves de choisir le rôle qu'ils veulent jouer (s'il y a plusieurs volontaires pour le même rôle, faire un tirage au sort) - Demander aux élèves d'apprendre leur rôle et d'apporter des costumes - La pièce sera jouée devant les élèves des autres classes

L'école des magiciens

Scène 1



Conteur : Voici l'école des magiciens et voici le professeur de magie Magimax et ses élèves.

Magimax : Nous allons apprendre un tour de magie. Vous dites
« Abracadabra - Obrocodobro - Oubroucoudoubrou ! » ... et ça marche !

Élève 1 : Je veux traverser les galaxies ; je veux être astronaute !
Abracadabra - Obrocodobro - Oubroucoudoubrou ! ...

Tous : Waou ! Il est astronaute !

Élève 2 : Je veux explorer les monuments anciens ; je veux être archéologue !
Abracadabra - Obrocodobro - Oubroucoudoubrou !

Tous : Super ! Elle est archéologue !

Élève 3 : Je veux changer les cailloux en diamants ; je veux être chimiste !
Abracadabra - Obrocodobro - Oubroucoudoubrou ! ...

Tous : Génial ! Il est chimiste !

Élève 4 : Je veux vivre des aventures mystérieuses ; je veux être détective !
Abracadabra - Obrocodobro - Oubroucoudoubrou ! ...

Tous : Bravo ! Elle est détective !

Élève 5 : Je veux faire rire les enfants ; je veux être clown !
Abracadabra - Obrocodobro - Oubroucoudoubrou ! ...

Tous : Ho ! Ho ! Il est clown !

Scène 2

Conteur : Un jour, le méchant Malefix arrive à l'école.

Directeur : Bonjour ! Comment tu t'appelles ?

Malefix : Je m'appelle Malefix !

Directeur : Malefix ?! Hm... Qu'est-ce que tu as envie d'apprendre ?

Malefix : J'ai envie d'apprendre la magie !

Directeur : Et pourquoi ?

Malefix : Euh... j'adore l'école ! J'adore apprendre !

Directeur : Bon, d'accord ! Tu vas dans la classe du professeur Magimax. Avec lui, tu vas apprendre beaucoup de choses !

Malefix : Merci ! Au revoir !

Scène 3

Malefix : Oui, je veux apprendre des tours de magie pour être le plus fort !
Ah ah ! Je suis très très méchant. Je veux faire peur, je veux être « maître du monde » !!!

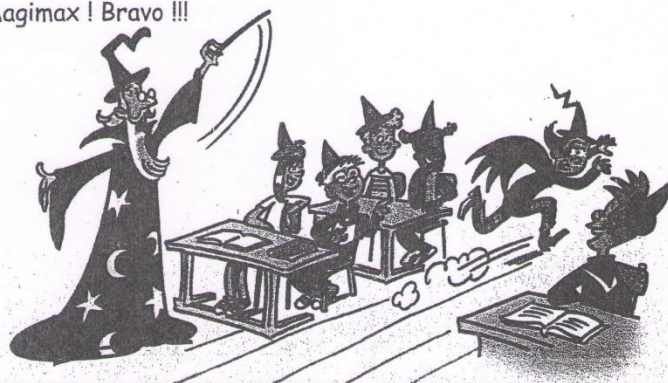


Scène 4

Conteur : Malefix arrive dans la classe du professeur Magimax.
Élève 6 : Oh ! Un nouveau ! Qu'est-ce que tu veux être plus tard ?
Malefix : Euh... je ne sais pas !
Élève 7 : Tu veux être peintre ?
Malefix : Non.
Élève 8 : Tu veux être musicien ?
Malefix : Non, non.
Élève 9 : Qu'est-ce que tu veux faire ?
Malefix : Je veux être maître du... Euh... je veux être champion de magie !
Élève 10 : Champion de magie ? Ouh-là-là... Il faut beaucoup travailler !

Scène 5

Magimax : Silence ! Silence ! Au travail ! Malefix, répète après-moi :
« Abracadabra - Obrocodobro - Oubroucoudoubrou ! »
Malefix : Abra... cadabra - Obrobro...
Magimax : Non ! Ecoute : « Abracadabra - Obrocodobro - Oubroucoudoubrou. »
Malefix : Abracadabra - Obrokidibri - Ouboubou... coudrou !
Élève 11 : Le champion de magie est déjà fatigué !
Malefix : Grrr. Je veux être « maître du monde » ! Abacarbabar - Obrocorbobo - Oubrou... roubidou !
Tous : Hou !... Hou !
Malefix : Grrrrrr. Je veux être le plus fort ! Abacacada - Obococodo - Co-co...
Tous : Cot-cot-codè !
Élève 12 : Malefix veut être une poule !
Magimax : Ah oui ? « Abracadabra - Obrocodobro... »
Malefix : Non, non ! Laissez-moi partir ! Au secours ! (Malefix s'enfuit.)
Tous : Bravo Magimax ! Bravo !!!



Activité : Théâtre : La princesse Tartine. Niveau 4
Type d'activité : Démarche pédagogique : avec grand groupe Public visé : élèves des styles divergents et accommodateurs
But de l'activité : Amener les élèves à être autonomes durant une petite interaction sous la forme d'une mini pièce de théâtre
Objectifs pédagogiques : Adopter un comportement adéquat pour dialoguer Reconnaître les adjectifs
Préparation de l'activité : - CD de la pièce (méthode : Alex et Zoé 3) + un CD Player - Fiche du texte de la pièce - Les costumes de la pièce
Déroulement de l'activité : - Le professeur dit aux élèves qu'ils vont préparer une pièce de théâtre. - Ecouter le texte de la pièce de théâtre - Demander de repérer le thème, le lieu et les personnages de la pièce Lister au tableau les réponses des élèves Poser des questions sur le caractère des personnages - Distribuer le texte et faire lire les élèves - Demander aux élèves de choisir le rôle qu'ils veulent jouer (s'il y a plusieurs volontaires pour le même rôle, faire un tirage au sort) - Demander aux élèves d'apprendre leur rôle et d'apporter des costumes - La pièce sera jouée devant les élèves des autres classes
Variantes :

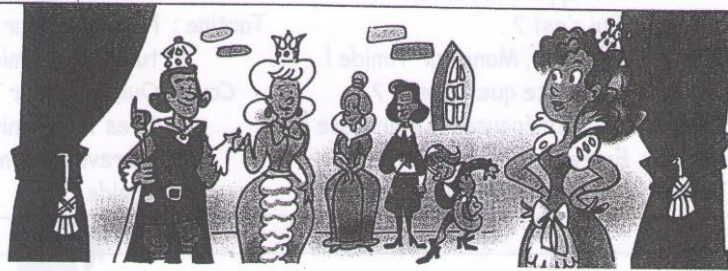
La princesse Tartine



Ecoute et lis !

Puis joue
l'histoire avec
tes camarades !

Scène 1



Conteur : Il était une fois un roi, une reine et leur fille, la princesse Tartine.
La princesse veut se marier !
Tartine : Je veux épouser le plus beau garçon du pays !
Reine : Oui ! Ma fille, la princesse Tartine, veut épouser le plus beau garçon du pays !
Conteur : Le roi prend son cheval et parcourt le pays.
Roi : Mes amis, écoutez ! Ma fille, la princesse Tartine, veut épouser le plus beau garçon du pays !

Scène 2

M. Idiot : Le plus beau garçon du pays ?
Mais, c'est moi !
Conteur : Monsieur Idiot va au château.
Il frappe à la porte.
Portier : Qui c'est ?
M. Idiot : C'est moi, Monsieur Idiot !
Portier : Qu'est-ce que tu veux ?
M. Idiot : Je veux épouser la princesse !
Portier : Entre !
M. Idiot : Princesse, tu veux m'épouser ?



Tartine : Non, Monsieur Idiot, tu es trop idiot !
Cour : Oui, Monsieur Idiot, tu es trop idiot !
Au revoir, Monsieur Idiot !

Scène 3

M. Méchant : Le plus beau garçon du pays ?
Mais, c'est moi !
Conteur : Monsieur Méchant va au château. Il frappe à la porte.
Portier : Qui c'est ?
M. Méchant : C'est moi, Monsieur Méchant !
Portier : Qu'est-ce que tu veux ?
M. Méchant : Je veux épouser la princesse !
Portier : Entre !
M. Méchant : Princesse, tu veux m'épouser ?



Tartine : Non, Monsieur Méchant, tu es trop méchant !
Cour : Oui, Monsieur Méchant, tu es trop méchant ! Au revoir, Monsieur Méchant !

Scène 4

M. Timide : Le plus beau garçon du pays ?
Mais, c'est moi !

Conteur : Monsieur Timide va au château.
Il frappe à la porte.

Portier : Qui c'est ?

M. Timide : C'est moi, Monsieur Timide !

Portier : Qu'est-ce que tu veux ?

M. Timide : Je veux épouser la princesse !

Portier : Entre !

M. Timide : Princesse, tu veux m'épouser ?



Tartine : Non, Monsieur Timide,
tu es trop timide !

Cour : Oui, Monsieur Timide,
tu es trop timide !
Au revoir, Monsieur
Timide !

Scène 5

M. Gentil : Le plus beau garçon du pays ?
Ce n'est pas moi ! Mais j'aime
la princesse !

Conteur : Monsieur Gentil va au château.
Il frappe à la porte.

Portier : Qui c'est ?

M. Gentil : C'est moi, Monsieur Gentil !

Portier : Qu'est-ce que tu veux ?

M. Gentil : Je veux épouser la princesse !

Portier : Entre !

M. Gentil : Princesse, tu veux m'épouser ?



Tartine : Tu n'es pas trop idiot,
tu n'es pas trop méchant
et tu n'es pas trop timide.
Tu n'es pas beau...
mais tu es gentil !
D'accord !

Cour : Oui !!! Vive Monsieur
Gentil !

Ekir
Heim
Serway
Zaynep.

Scène 6



Conteur : Le roi et la reine invitent la cour et tout le pays à une fête pour
le mariage de leur fille Tartine et de Monsieur Gentil !

Roi : Je vous invite à danser et à chanter !

Reine : Super ! J'adore danser ! J'adore les fêtes !

Tous : Hourra ! Vive la princesse Tartine ! Vive Monsieur Gentil !

« C'est la fête, les amis, et l'on danse et l'on danse,

C'est la fête, les amis, et l'on danse aujourd'hui !

Princesse Tartine fait comme ça et puis encore comme ça.

Monsieur Gentil fait comme ça et puis encore comme ça.

C'est la fête, les amis, et l'on danse et l'on danse,

C'est la fête, les amis, et l'on danse aujourd'hui ! »

Sur l'air de « Sur le pont d'Avignon »

Activité : L'interview. Niveau 4
Type d'activité : Démarche pédagogique : par groupe de deux Public visé : élèves du style divergent
But de l'activité : Comprendre une interview
Objectifs pédagogiques : Comprendre et repérer des informations dans un dialogue oral et écrit Savoir compléter des fiches d'identité
Préparation de l'activité : - CD de l'interview (méthode : Alex et Zoé 3) + un CD Player - Texte de l'interview - Fiche d'identité à compléter
Déroulement de l'activité : - Apporter un micro en classe et demander quelle est la personne qui utilise un micro (le métier) - Les élèves donnent leurs réponses et évaluer les réponses - Faire écouter l'interview et questionner les élèves Combien de personnes parlent ? Femme ou homme ? De quoi parlent-ils ?... - Donner le texte de l'interview et demander de le lire à deux à voix haute devant la classe (l'un est le journaliste et l'autre, Malicia) - Demander de compléter les fiches d'identité par groupe de deux - Corriger les productions en demandant aux élèves de faire des phrases à l'oral Ex : Malicia Magic est une boulangère.

MALICIA MAGIC

Lis bien le texte :

EXCLUSIF



★ Bonjour Malicia ! Comment allez-vous ?

Bonjour. Je vais très bien, merci !

★ Vous avez des enfants ?

Oui, j'ai une fille, Abracadabra : elle a neuf ans, elle est brune et elle a les yeux verts ! J'ai aussi un garçon. Il s'appelle Merlin. Il a les cheveux blonds et les yeux noirs. Il va avoir onze ans.

★ Vous aimez les chats ?

Oui ! J'ai trois chats : un chat noir, un chat gris et un chat roux.

★ Vous travaillez ?

Oui, j'ai une boulangerie-pâtisserie. Je vends du pain, des sandwiches, des gâteaux et des glaces.

★ ... Des gâteaux et des glaces ?

Oui, des gâteaux aux araignées, de la glace à la limace...
Mes enfants adorent mes glaces et mes gâteaux !

L'interview de Malicia Magic, sorcière !

Malicia Magic répond à nos questions !

★ Hm... Super !

Qu'est-ce que vous aimez faire ?
J'aime faire des tours de magie !
J'aime faire du vélo et j'aime beaucoup voler !

★ Vous avez un tapis volant ?

Mais non ! Je vole sur mon balai...
J'adore aussi faire du bateau.
Mon mari est pirate ! Il a un grand bateau. Nous aimons traverser les océans et chercher des trésors !

★ Des trésors ?

Vous trouvez des trésors ?
Mais non, jamais !



Malicia sur son balai.

Fiche d'identité à compléter

Complète la fiche d'identité de Malicia
(Aide-toi du texte de l'interview)

Malicia Magic

Nom :

Prénom :

Professions :

1.

2.

Fils :

Fille :

Mari :

Animaux :

Activités :

1.

2.

3.

4.

5.

6.

2) Complète les fiches d'identité
(aide-toi de l'interview et imagine le reste)

 **Merlin**

Nom :

Prénom :

Age :

Cheveux :

Yeux :

Mère :

Soeur :

Activités (imagine) :

.....

.....

.....

.....

Goûts (imagine) :

1. aime :

.....

.....

.....

2. n'aime pas :

.....

.....

.....



Abracadabra

Nom :

Prénom :

Age :

Cheveux :

Yeux :

Mère :

Frère :

Activités (imagine) :

.....

.....

.....

.....

Goûts (imagine) :

1. aime :

.....

.....

.....

2. n'aime pas :

.....

.....

.....

Document réalisé par les professeurs de FLE de l'école primaire de Teyfik Fikret

Activité : La famille de Malicia. Niveau 4
Type d'activité : Démarche pédagogique : Individuel Public visé : élèves du style convergent
But de l'activité : Repérer les membres d'une famille
Objectifs pédagogiques : Identifier les membres d'une famille Comprendre et répondre à des questions sur la famille
Préparation de l'activité : - Fiche « la famille de Malicia » - Questionnaire sur « la famille de Malicia »
Déroulement de l'activité : - Donner la fiche sur la famille de Malicia et demander de l'analyser - Distribuer les questions de compréhension et demander de compléter la fiche - Faire la correction au tableau - Demander aux élèves de présenter leur famille sous le même format que « la famille de Malicia »

La famille de Malicia

Je m'appelle Albert

Je m'appelle Henriette

Les grands-parents

Le grand-père de Merlin et Abracadabra

La grand-mère de Merlin et Abracadabra

Les parents de Merlin et Abracadabra

Je m'appelle Malicia

Je m'appelle Colin

Je m'appelle Cromagnon

Je m'appelle Sofia

La mère de Merlin et Abracadabra

Le père de Merlin et Abracadabra

Malicia est la femme du pirate.
Le pirate est le mari de Malicia.

Je m'appelle Merlin

Je m'appelle Abracadabra

Je m'appelle Lara

Je m'appelle Tom

La cousine de Merlin et Abracadabra

Le cousin de Merlin et Abracadabra

Le fils de Malicia

La fille de Malicia

Merlin est le frère d'Abracadabra.
Abracadabra est la sœur de Merlin.

115

Questionnaire sur « la famille de Malicia »

La famille de Malicia

Regarde la famille de malicia et réponds aux questions :

1- Qui est Merlin ?

.....

2- Comment s'appelle la sœur de Merlin ?

.....

3- Combien Merlin a-t-il de cousins et de cousines ?

.....

4- Qui est Henriette ?

.....

5- Combien d'enfants ont Malicia et Colin ?

.....

6- Comment s'appelle le mari de Sofia ?

.....

7- Comment s'appelle le fils de Sofia ?

.....

8- Qui est le frère de Lara ?

.....

9- Est-ce que la femme de Colin s'appelle Sofia ?

.....

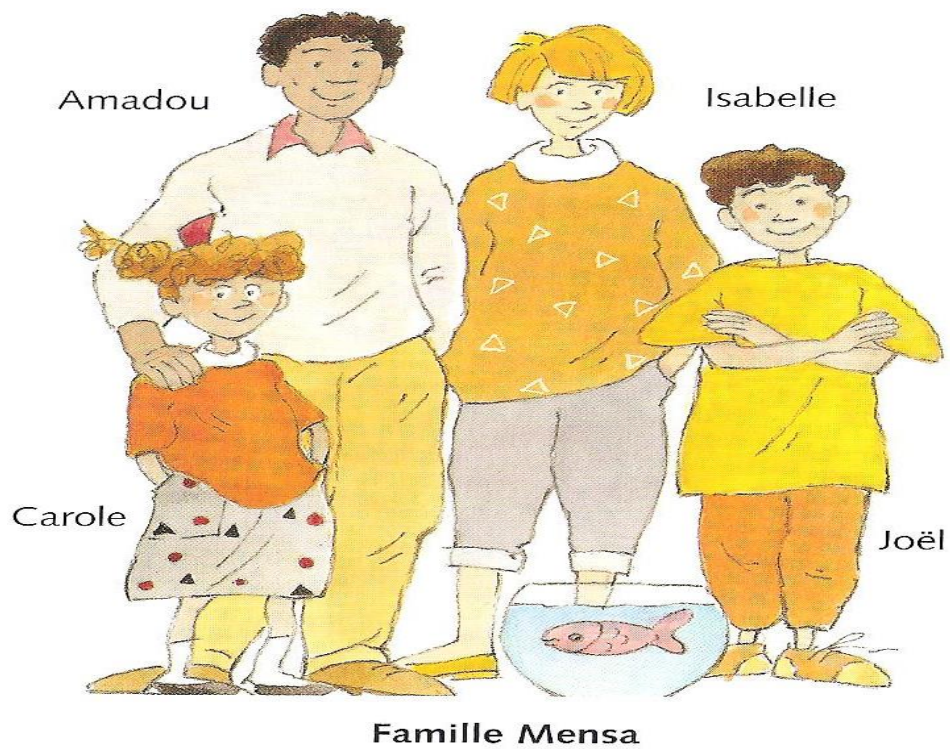
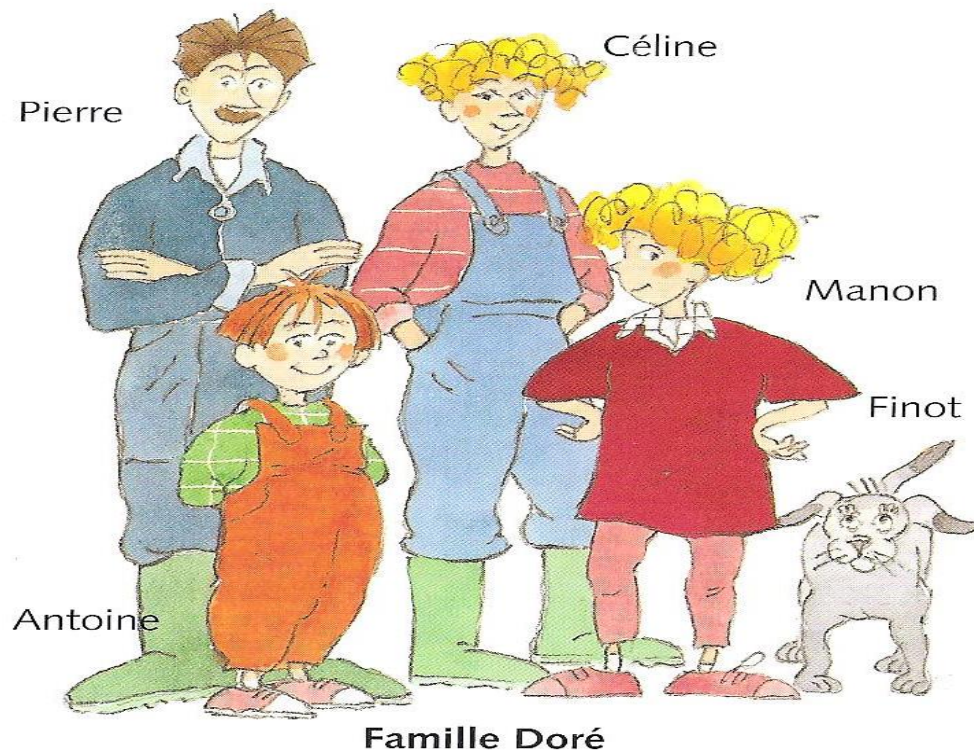
10- Comment s'appelle-t-elle ?

.....

Document réalisé par les professeurs de FLE de l'école primaire de Teyfik Fikret

Activité : La famille Gentille. Niveau 4
Type d'activité : Démarche pédagogique : Par groupe de deux Public visé : élèves du style convergent et du style divergent
But de l'activité : Repérer les membres d'une famille
Objectifs pédagogiques : Identifier les membres d'une famille Comprendre et répondre à des questions sur la famille Comprendre et reporter des informations
Préparation de l'activité : - Power point sur les familles+projection - Fiche « la famille Gentille » - Questionnaire sur la famille
Déroulement de l'activité : - Montrer le power point et poser des questions aux élèves - Mettre les élèves par groupe de deux : donner le questionnaire a un des élèves et la fiche de « la famille Gentille » à l'autre élève - Demander à l'élève de poser les questions pour que l'autre élève réponde en regardant l'image (celui qui pose les questions doit reporter les réponses sur la fiche) - Les élèves contrôlent ensemble les réponses - Lecture du texte Note : Le texte de description de « la famille Gentille » peut être découper pour faire l'activité. Cette activité peut être réutiliser quelques jours après, en changeant les groupes et les rôles.

Familles pour préparer le power point





Document réalisé par les professeurs de FLE de l'école primaire de Teyfik Fikret à partir de supports internet

Questionnaire sur la famille

LA FAMILLE GENTILLE

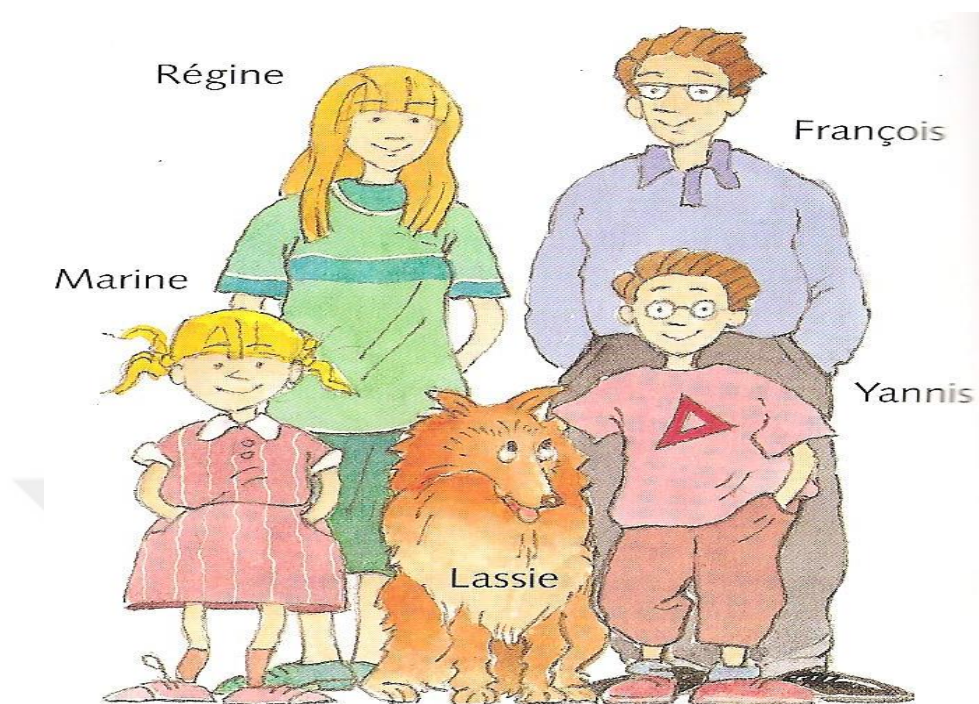
Pose les questions et écris les réponses

- 1- Qui est le père de Céline ?.....
- 2- Qui est le fils de Mamadou ?
- 3- Qui est le cousin de Carole ?
- 4- Qui est la tante de Manon ?
- 5- Qui sont les parents de Manon ?
- 6- Qui est la grand-mère d'Antoine ?
- 7- Qui est la femme de Jean ?
- 8- Qui est l'oncle de Joël ?
- 9- Qui est la cousine d'Antoine ?
- 10- Qui sont les parents de Carole ?
- 11- Qui est la fille de Pierre ?
- 12- Qui est le mari d'Isabelle ?
- 13- Qui est le grand-père de Joël ?
- 14- Qui est la mère de Céline ?
- 15- Qui est la sœur d'Isabelle ?
- 16- Qui est le frère de Manon ?
- 17- Qui sont les grands-parents de Joël ?

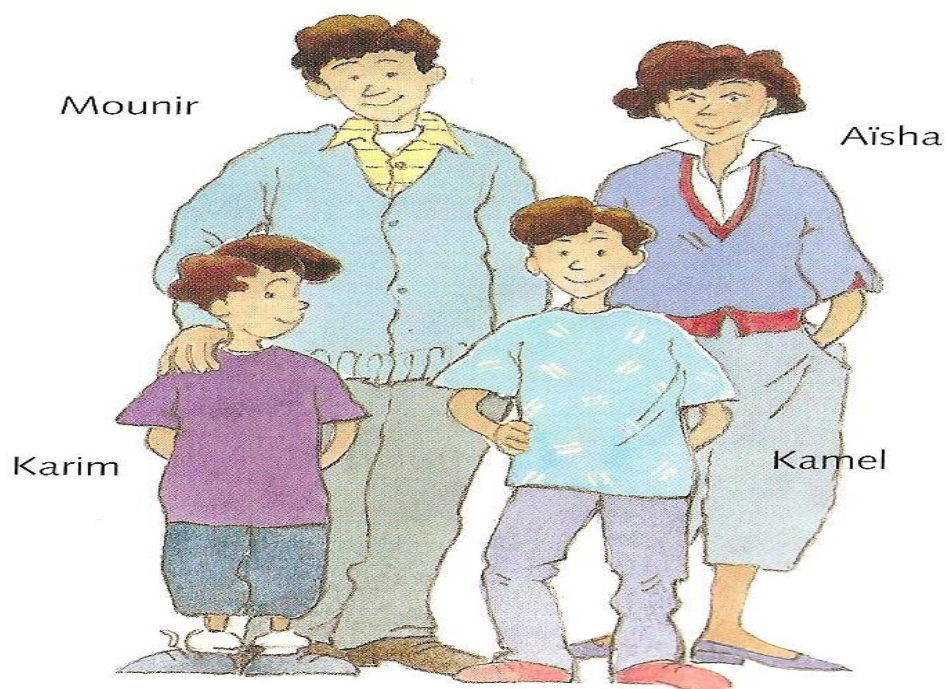
Document réalisé par les professeurs de FLE de l'école primaire de Teyfik Fikret

Activité : La famille Cérieux. Niveau 4
Type d'activité : Démarche pédagogique : Par groupe de deux Public visé : élèves du style divergent
But de l'activité : Parler sur une famille
Objectifs pédagogiques : Identifier les membres d'une famille Comprendre et répondre à des questions à l'oral sur la famille Répondre à des questions à l'écrit
Préparation de l'activité : - Power point de la famille « Cérieux » + projection - Fiche « la famille Cérieux »

Power point de la famille « Cérieux »



Famille Cérieux



Famille Saïd

Fiche « la famille Cérieux »

LA FAMILLE CERIEUX

Réponds aux questions en faisant des phrases

1- Est-ce que la famille Cérieux a un animal ? Qu'est-ce que c'est ?

.....
.....

2- Comment sont les cheveux de Régine ?

.....
.....

3- Qui porte des lunettes ?

.....
.....

4- Comment s'appelle-t-il, le fils de François ?

.....
.....

5- Qui est la femme de François ?

.....
.....

Document réalisé par les professeurs de FLE de l'école primaire de Teyfik Fikret à partir de supports internet

Activité : La famille Pirate. Niveau 4
Type d'activité : Démarche pédagogique : Par groupe de deux Public visé : élèves du style accommodateur
But de l'activité : Repérer les membres d'une famille
Objectifs pédagogiques : Identifier les membres d'une famille Comprendre et répondre à des questions à l'oral puis à l'écrit sur la famille Compléter un arbre généalogique
Préparation de l'activité : - Fiche « la famille Pirate » - Power point des familles
Déroulement de l'activité : - Travailler sur le power point des familles à l'oral - Faire des groupes de deux et donner la fiche « la famille Pirate » - Demander aux élèves de lire les consignes et de compléter la fiche ensemble - Faire la correction ensemble

LA FAMILLE PIRATE

1-) Lis et complète le dessin de la famille :

- ✓ Marthe et Henry sont les parents de Valérie et de Sylvie.
- ✓ Marthe est la mère et Henry est le père.
- ✓ Marthe et Henry sont les grands-parents de Pierre, Kevin, Lucie et Julie. Marthe est la grand-mère et Henry le grand-père.
- ✓ Valérie est la mère de Pierre et Lucie.
- ✓ Paul est le père de Pierre et Lucie.
- ✓ Pierre est le fils de Paul et Valérie.
- ✓ Lucie est la fille de Paul et Valérie.
- ✓ Pierre est le frère de Lucie.
- ✓ Lucie est la sœur de Pierre.
- ✓ Sylvie est la mère de Kevin et Julie.
- ✓ Jacques est le père de Kevin et Julie.
- ✓ Julie est la cousine de Pierre et Lucie.
- ✓ Kevin est le cousin de Pierre et Lucie.
- ✓ Jacques est l'oncle de Pierre et Lucie.
- ✓ Sylvie est la tante de Pierre et Lucie.

2-) Lis et complète le dessin de la famille :

- a. Est-ce que Paul est le fils de Pierre ?
- b. Est-ce que Marthe est la cousine d'Henry ?
- c. Est-ce qu'Henry est l'oncle de Valérie ?
- d. Est-ce que Paul est le père de Lucie ?
- e. Est-ce qu'Adeline est la tante de Pierre ?

Activité : Bricolage : l'arbre généalogique. Niveau 4 Bricolage inspiré du site : http://www.teteamodeler.com/
Type d'activité : Démarche pédagogique : individuelle Public visé : élèves de tous styles
But de l'activité : Préparer son arbre généalogique
Objectifs pédagogiques : - Comprendre et exécuter des consignes - Développer son imagination
Préparation de l'activité : - Feuille de canson A4 blanche - Feuille de couleur verte
Déroulement de l'activité : - Dire aux élèves qu'ils vont faire leur propre arbre généalogique : demander d'expliquer l'expression « arbre généalogique » - Distribuer la feuille blanche et en montrant au tableau, demander de mettre l'une de leurs mains sur table et d'en tracer le contour - Demander de tracer des branches aux bouts des doigts et faire colorier en marron - Distribuer du carton vert et demander de couper des feuilles vertes et de les coller au bout des branches - Faire écrire les membres de leur famille sur les feuilles vertes ainsi que leur prénom et nom - Demander de décorer leur production - Exposer sur le panneau de la classe

Arbre généalogique

Niveau 4

Bricolage inspiré du site : <http://www.teteamodeler.com/>

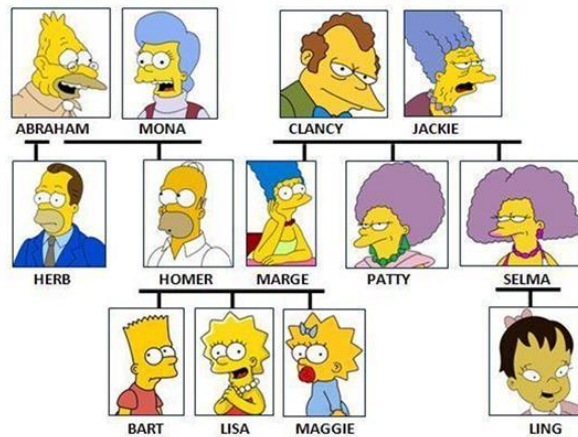


Activité : La famille Simpson / niveau 4
Type d'activité : Démarche pédagogique : Individuelle Public visé : élèves du style convergent
But de l'activité : Identifier les membres d'une famille
Objectifs pédagogiques : Utiliser le vocabulaire approprié
Préparation de l'activité : - Fiche « la famille Simpson »
Déroulement de l'activité : - Demander aux élèves d'énoncer les membres de la famille - Distribuer la fiche et demander aux élèves de la compléter (s'ils ont des difficultés, leur permettre de regarder dans leur cahier) - Faire la correction - Poser des questions à l'oral Ex : Qui a les cheveux bleus ? Qui porte un collier ?

Activité : La famille Simpson/ niveau 4
Type d'activité : Démarche pédagogique : par groupe de deux Public visé : élèves du style divergent et du style accommodateur
But de l'activité : Travailler en groupe
Objectifs pédagogiques : Utiliser le vocabulaire approprié
Préparation de l'activité : - Fiche « la famille Simpson »
Déroulement de l'activité : - Demander aux élèves d'énoncer les membres de la famille - Faire des groupes de deux - Distribuer la fiche et demander aux élèves de la compléter ensemble - Faire une correction collective - Poser des questions à l'oral Ex : Qui a les cheveux bleus ? Qui porte un collier ?

La Famille

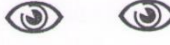
• Qui c'est?



- Mona c'est _____ de Lisa
- Homer c'est _____ de Bart, Lisa et Maggie
- Herb c'est _____ de Homer
- Lisa c'est _____ de Maggie
- Abraham c'est _____ de Bart
- Ling c'est _____ de Bart, Lisa et Maggie
- Patty et Selma ce sont _____ de Lisa
- Jackie c'est _____ de Marge
- Bart c'est _____ de Lisa et Maggie
- Herb c'est _____ de Bart, Lisa et Maggie
- Maggie c'est _____ de Marge et Homer
- Bart c'est _____ de Marge et Homer

Activité : La description physique et morale. Niveau 4
Type d'activité Démarche pédagogique : individuelle Public visé : élèves de tous styles
But de l'activité : Acquérir du vocabulaire
Objectifs pédagogiques : Comprendre le vocabulaire Produire des phrases à l'oral avec le nouveau vocabulaire
Préparation de l'activité : - Fiche « description physique » - Fiche « la description morale » - Fiche « la description physique et morale » Déroulement de l'activité : 2 séances - Distribuer les fiches une par une et faire lire les élèves - Expliquer le lexique avec des exemples concrets, de la classe, de leur entourage... - Proposer aux élèves décrire en turc la définition s'ils le désirent - Faire colorier s'il est nécessaire - Travailler les verbes être et avoir avec leurs utilisations

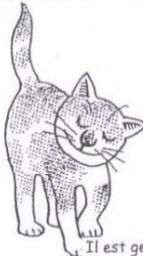
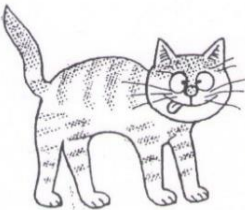
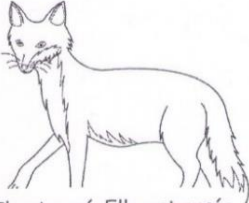
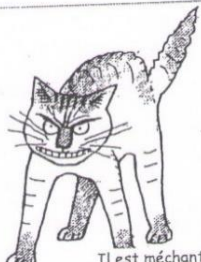
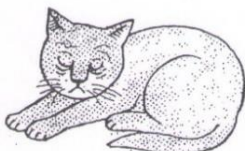
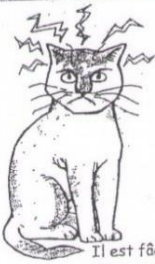
Fiche « description physique »

DESCRIPTION PHYSIQUE		
 Il est blond. / Elle est blonde.	 Il est châtain. / Elle est châtain.	 Il est brun. / Elle est brune.
 Il est grand. Il est petit. Elle est grande. Elle est petite.	 Il est gros. Elle est maigre. Elle est grosse. Elle est maigre.	- Il n'est ni petit ni grand. - Elle n'est ni petite ni grande. - Il n'est ni gros ni maigre. - Elle n'est ni grosse ni maigre.
 Elle a les cheveux longs.	 Elle a les cheveux mi-longs.	 Elle a les cheveux courts.
 Elle a les cheveux frisés.	 Elle a les cheveux raides.	 Elle a les cheveux bouclés.
 Il a une moustache. / Il est moustachu. Il a une barbe. / Il est barbu.	 Il / Elle a les yeux bleus.	
 Il / Elle a les yeux verts.	 Il/Elle a les yeux marron foncé.	 Il/Elle a les yeux marron clair.
DESCRIPTION MORALE		
 Il est fâché	 Il est fier.	 Il a peur. (Il est peureux.)
 Il est étonné.	 Il est content. (Il rit)	 Il est triste. (Il pleure)
 Il est méchant.	 Il est gentil.	 Il est fatigué.

Document réalisé par les professeurs de FLE de l'école primaire de Teyfik Fikret

Fiche « la description morale »

La description morale

Il est content. Elle est contente.  Il est heureux. Elle est heureuse.	 Il est joli Elle est jolie	 Il est gentil Elle est gentille	Il est laid. Elle est laide.  Il / Elle est moche
 Il est intelligent. Elle est intelligente.	 Il / Elle est timide	 Il est idiot Elle est idiote	
 Il est jaloux Elle est jalouse	 Il est rusé. Elle est rusée. Il est malin. Elle est maligne.	 Il est méchant Elle est méchante	
 Il / Elle est triste Il est malheureux. Elle est malheureuse.	 Il est fatigué Elle est fatiguée	 Il est fâché Elle est fâchée Il est en colère. Elle est en colère.	

Document réalisé par les professeurs de FLE de l'école primaire de Teyfik Fikret

Fiche « la description physique et morale »

LA DESCRIPTION PHYSIQUE ET MORALE

Je + « avoir »	Il / elle + « avoir »
J'ai les yeux bleus, noirs, verts...	Il/elle a les yeux bleus, noirs, verts...
J'ai les cheveux longs, blonds, châains, noirs, roux, raides, courts, frisés, bouclés....	Il/elle a les cheveux longs, blonds, châains, noirs, roux, raides, courts, frisés, bouclés...
J'ai un long/grand/petit...nez	Il/elle a un long/grand/petit... nez
J'ai de longues/grandes/petites... oreilles/mains/jambes	Il/elle a de longues/grandes/petites... oreilles/mains/jambes
J'ai une grande/petite... bouche	Il/elle a une grande/petite...bouche
J'ai une moustache/barbe	Il a une moustache/barbe

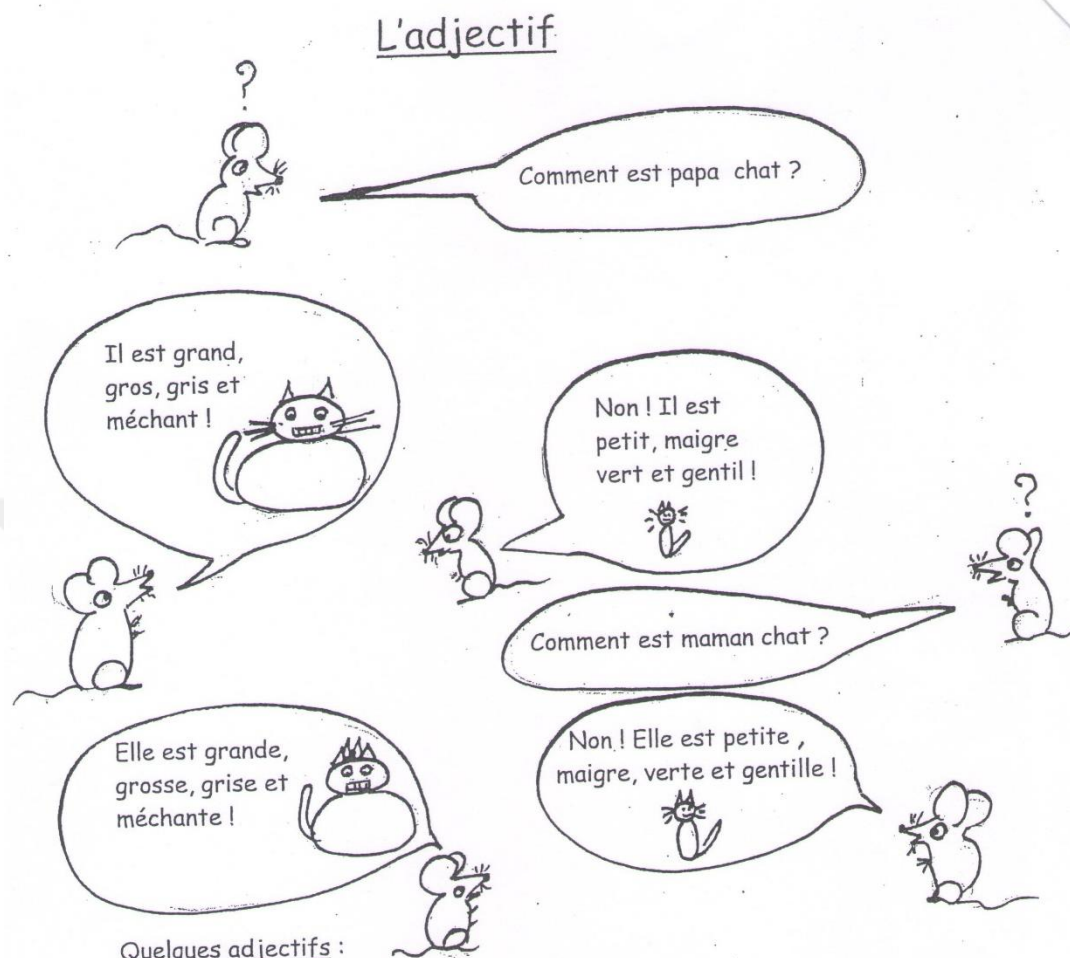
AVOIR	
J' ai	Nous avons
Tu as	Vous avez
Il/elle a	Ils/elles ont

Je + « être »	Il/elle + «être »
Je suis blond(e), brun (e), roux (rousse), châtain.	Il/elle est blond(e), brun (e), roux (rousse), châtain.
Je suis grand(e)/petit(e)/gros (grosse)/mince/maigre.	Il/elle est grand(e)/petit(e)/gros (grosse)/mince/maigre.
Je suis moustachu/barbu	Il est moustachu/barbu
Je suis gentil (gentille)/méchant(e)/fier (fière)/fâché(e)/fatigué(e)/...	Il/elle est gentil (gentille)/méchant(e)/fier (fière)/fâché(e)/fatigué(e)...

ETRE	
Je suis	Nous sommes
Tu es	Vous êtes
Il/elle est	Ils/elles sont

Document réalisé par les professeurs de FLE de l'école primaire de Teyfik Fikret à partir de supports internet

Activité : La description physique et morale. Niveau 4
Type d'activité : Démarche pédagogique : individuelle Public visé : élèves de tous styles
But de l'activité Acquérir du vocabulaire
Objectifs pédagogiques : Comprendre le vocabulaire et son utilisation Produire des phrases à l'orale avec le nouveau vocabulaire
Préparation de l'activité : - Fiche « l'adjectif » - Fiche « la description physique » avec les verbes « être, avoir et porter »
Déroulement de l'activité : 2 séances - Choisir un élève et faire la description de l'élève avec quelques adjectifs qui se trouvent sur la fiche que l'on va distribuer. - Ecrire au tableau les deux, trois phrases que l'on a produites - Demander à un élève de venir entourer les adjectifs, les mots que l'on a utilisés pour le décrire - Distribuer la fiche « L'adjectif » et faire lire les adjectifs aux élèves - Expliquer le lexique avec des exemples concrets, de la classe, de leur entourage... - Proposer aux élèves décrire en turc la définition s'ils le désirent - Revoir les verbes « être, avoir et porter » avec la fiche « la description physique » ; distribuer la fiche et demander de la compléter - Faire la correction collective en expliquant leur utilisation



masculin	féminin
petit	petite
grand	grande
laid	laide
beau	belle
joli	jolie
vieux	vieille
bleu	bleue
gentil	gentille
blanc	blanche
content	contente

Fiche « la description physique » avec les verbes « être, avoir et porter »

LA DESCRIPTION PHYSIQUE

ETRE		AVOIR	
Je	grand / petit / de taille moyenne	Je	des cheveux ↗ châtain ↗ blonds → roux ↘ bruns
Tu	mince / gros / maigre / obèse	Tu	
Il / Elle / On	+ vieux / jeune	Il / Elle / On	des yeux → verts ↘ bleus
Nous	châtain / blonds / roux / bruns	Nous	
Vous	beau / belle / moche / laid	Vous	
Ils / Elles	moustachu / barbu	Ils / Elles	

PORTER	
Je	une chemise blanche
Tu	un pantalon bleu
Il / Elle / On	+ une jupe rose
Nous	des lunettes de soleil
Vous	une robe de toutes les couleurs
Ils / Elles	des chaussures marron

Document réalisé par les professeurs de FLE de l'école primaire de Teyfik Fikret

Activité : La description physique et morale. Niveau 4
Type d'activité : Démarche pédagogique : individuelle Public visé : élèves du style convergent
But de l'activité : Présenter quelqu'un physiquement et morale
Objectifs pédagogiques : Utiliser le vocabulaire pour faire une description détaillée
Préparation de l'activité : - Une photo d'un membre de la famille - Fiches de vocabulaire sur la description physique et morale déjà distribuées
Déroulement de l'activité : - Demander aux élèves de coller la photo qu'ils ont apporté en classe - Demander d'écrire des phrases pour décrire la personne physiquement et moralement au brouillon - Préciser aux élèves qu'ils peuvent regarder dans leurs cahiers (fiches déjà données) - Demander de recopier au propre à côté de la photo

Activité : La description physique et morale. Niveau 4
Type d'activité : Démarche pédagogique : par groupe de deux Public visé : élèves du style divergent et du style accommodateur
But de l'activité Présenter quelqu'un physiquement et morale
Objectifs pédagogiques : Utiliser le vocabulaire pour faire une description détaillée à l'écrit puis à l'oral
Préparation de l'activité : - Feuilles A5 - Fiches de vocabulaire sur la description physique et morale déjà distribuées
Déroulement de l'activité : - Demander aux élèves de se mettre par groupe de deux - Chaque élève fait la description détaillée de son camarade à l'écrit sans écrire le nom de son ami sur la feuille - Corriger les productions et demander de recopier au propre sur une feuille A5 - Ramasser les fiches - Prendre un élève au tableau et lui demander de lire l'une des fiches qu'il a piochée à voix haute - Les autres élèves essaient de trouver la personne qui a été décrite

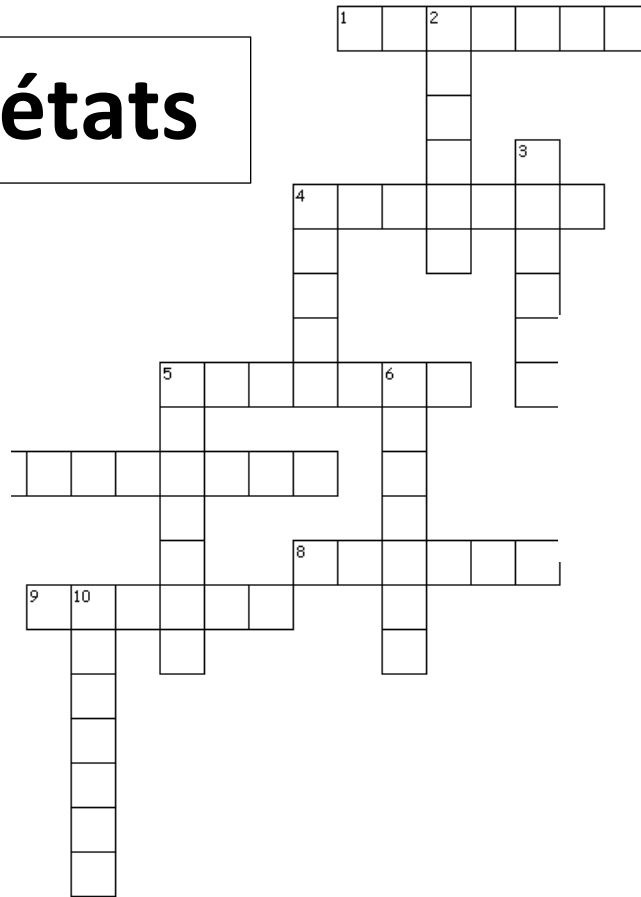
Activité : Brèves rencontres (description morale) / niveau 4
Type d'activité : Démarche pédagogique : par petits groupes ou en cercle Public visé : élèves des styles divergents et accommodateurs
But de l'activité : Dialoguer
Objectifs pédagogiques : Adopter un comportement adéquat pour dialoguer Dire ce que l'on ressent
Préparation de l'activité : - Etiquettes avec des adjectifs écrits (à découper et à mettre dans une boîte)
Dérroulement de l'activité - Le professeur dit aux élèves que l'on va travailler sur la description morale - Deux élèves sont au tableau et l'un pioche une étiquette d'adjectif. Ils suivent le dialogue suivant : Exemple : (étiquette « triste » l'élève 2 mime l'adjectif) Elève 1 : Bonjour, tu as l'air fatigué ! Elève 2 : Bonjour, oui je suis fatigué. Elève 1 : Je peux t'aider ? Elève 2 : Oui merci. / Non merci. Elève 1 : Au revoir. Elève 2 : Au revoir. Si l'élève 1 n'a pas trouvé le bon état mimé par l'élève qui a pioché l'adjectif alors ils suivent le dialogue suivant : Elève 1 : Bonjour, tu as l'air inquiet ! Elève 2 : Bonjour, non, je ne suis pas inquiet. Elève 1 : Qu'est-ce que tu as ? Elève 2 : Je suis triste. Elève 1 : Je peux t'aider ? Elève 2 : Oui merci. / Non merci.
Variantes : - Utiliser les étiquettes d'images des adjectifs - Organiser l'activité en ronde pour que tous les élèves soient actifs (chaque élève pioche au début de l'activité une étiquette, chaque élève va devant la personne avec laquelle il veut dialoguer.

Etiquettes avec des adjectifs écrits (à découper et à mettre dans une boîte)

Fatigué	Triste
Inquiet	Enervé
Stressé	Surpris
Pressé	Amoureux
Content	Sérieux
Calme	Timide

Activité : Les états / niveau 4
Type d'activité : Démarche pédagogique : individuelle Public visé : élèves du style convergent
But de l'activité : Trouver les mots dans un mot croisé
Objectifs pédagogiques : Trouver et écrire un mot précis à partir d'une phrase
Préparation de l'activité : - Fiche « les états »
Déroulement de l'activité - Donner la fiche « les états » et demander de trouver les mots qui conviennent en lisant les informations données dans la fiche - Faire la correction collective
Variantes : - Suivant leur niveau académique, les élèves peuvent créer leur propre « mots croisés »

Les états



Horizontalement :

1. Marcel a beaucoup travaillé. Il est ...
4. Je suis ..., j'ai eu une bonne note aux examens.
5. Aujourd'hui Nicolas a un contrôle mais il n'a pas appris ses leçons. Il est ...
7. Il aime Lucie, il est ...
8. Il est 17h50, je suis ... parce que mon train est à 18 heures.
9. Elle n'aime pas parler devant tout le monde. Elle est ...

Verticalement :

2. il est ... parce que son chien est mort.
3. Les enfants parlent, alors le professeur crie, il est ...
4. Pendant l'heure de lecture il faut être ...
5. Il est très étonné, il est ...
5. Il est très étonné, il est ...
6. Il fait toujours ses devoirs. Il est ...
10. Le cochon est ... parce qu'il a vu le loup chez la poule.

Réponses :

Fatigué : Marcel a beaucoup travaillé. Il est ...

inquiet : Le cochon est ... parce qu'il a vu le loup chez la poule.

stressé : Aujourd'hui Nicolas a un contrôle mais il n'a pas appris ses leçons. Il est ...

pressé : Il est 17h50, je suis ... parce que mon train est à 18 heures.

content : Je suis ..., j'ai eu une bonne note aux examens.

calme : Pendant l'heure de lecture il faut être ...

triste : Il est ... parce que son chien est mort.

Enervé : Les enfants parlent, alors le professeur crie, il est ...

surpris : Il est très étonné, il est ...

amoureux : Il aime Lucie, il est ...

sérieux : Il fait toujours ses devoirs. Il est ...

timide : Elle n'aime pas parler devant tout le monde. Elle est ...

Document réalisé par les professeurs de FLE de l'école primaire de Teyfik Fikret

Activité : Contrôle : la description physique et morale / niveau 4
Type d'activité : Démarche pédagogique : Individuel Public visé : élèves de tous styles
But de l'activité : Décrire des personnes à l'écrit
Objectifs pédagogiques : Décrire des personnes à l'écrit Utiliser les verbes être et avoir Comprendre et répondre à des questions
Préparation de l'activité : - Fiche « Contrôle : la description physique et morale »
Déroulement de l'activité : - Distribuer la fiche et demander aux élèves d'exécuter les consignes - Ramasser les fiches - Faire la correction au tableau collectivement - Lister les propositions des élèves au tableau

Fiche « Contrôle : la description physique et morale »

Contrôle : la description physique et morale

1. Décris les personnages. Utilise le bon verbe : être ou avoir.

	
1..... 2..... 3..... 4..... 5..... 6.....	1..... 2..... 3..... 4..... 5..... 6.....

2. Réponds aux questions. Fais des phrases.

	1. Est-ce qu'il a les cheveux longs ? 2. Est-ce qu'il est content ? 3. Est-ce qu'il a une moustache ? 4. Est-ce qu'il est gentil ?
---	---

3. Lis les phrases et écris les questions.

1. Oui, elle a les yeux verts. → ?
2. Non, il est timide. → ?

Activité : Préparation à la fiche d'identité / niveau 4
Type d'activité : Démarche pédagogique : Individuelle Public visé : élèves du style convergent
But de l'activité : Repérer les parties d'une carte d'identité
Objectifs pédagogiques : Comprendre et associer les éléments d'une fiche d'identité
Préparation de l'activité : - Fiche « critères /réponses »
Déroulement de l'activité : - Demander aux élèves quelles informations on trouve sur une carte d'identité, les lister au tableau - Leur dire que pour connaître une personne, il faut plus d'informations, donc leur demander quels autres critères on pourrait avoir - Distribuer la fiche et demander d'associer les critères aux réponses - Faire la correction collective

Fiche « critères / réponses »

Niveau 4

CRITÈRES REPONSES

REPONSES

1- NOM/PRENOM

A- karaté

2- AGE

B- Barcelone

3- PROFESSION

C- Théo Achichos

4- ADRESSE

D- élève

5- GOÛTS

E- 10 ans

6- LOISIRS

F- petit/gros/yeux bleus/cheveux
châtains

7- FAMILLE

G-  les carottes  les bonbons

8- ANIMAUX

H- gentil/intelligent

9- DESCRIPTION PHYSIQUE

I- une soeur

10- DESCRIPTION MORALE

J- un chat/un chien

Associe les réponses aux critères

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
C									

Document réalisé par les professeurs de FLE de l'école primaire de Teyfik Fikret

Activité : Préparation à la fiche d'identité / niveau 4
Type d'activité : Démarche pédagogique : par groupe de deux Public visé : élèves du style divergent
But de l'activité : Repérer les parties d'une carte d'identité
Objectifs pédagogiques : Comprendre les informations dans une fiche d'identité Compléter un tableau avec des informations manquantes
Préparation de l'activité : - Fiche « critères /réponses »
Déroutement de l'activité : - Demander aux élèves quelles informations on trouve sur une carte d'identité, les lister au tableau - Leur dire que pour connaître une personne, il faut plus d'informations, donc leur demander quels autres critères on pourrait avoir - Faire des groupes de deux - Distribuer la fiche et demander de trouver les informations qui manquent - Faire la correction collective

Fiche « critères /réponses », (style divergent)

Niveau 4

Complète le tableau

CRITÈRES

RÉPONSES

	Alice Beaurio
	35 ans
PROFESSION	
	Paris
GOÛTS	
	tennis
	deux soeurs
	un chat
	grande/ yeux bleus
DESCRIPTION MORALE	

Document réalisé par les professeurs de FLE de l'école primaire de Teyfik Fikret

Activité : Ma fiche d'identité / niveau 4
Type d'activité : Démarche pédagogique : Individuelle Public visé : élèves de tous styles
But de l'activité : Compléter une fiche d'identité individuelle
Objectifs pédagogiques : Comprendre les critères d'une fiche d'identité et la compléter Reporter les informations dans des phrases à trous Comprendre des questions
Préparation de l'activité : - Fiche « complète ta fiche d'identité » - Fiche « ma fiche d'identité » - Fiche « la fiche d'identité : questions-réponses avec il/elle »
Déroulement de l'activité : 2 séances - Distribuer la fiche « complète ta fiche d'identité », faire lire la consigne ainsi que les autres informations données - Expliquer les mots inconnus, leur dire qu'ils peuvent demander au professeur les mots qui ne se trouvent pas sur la fiche - Demander aux élèves de compléter la fiche d'identité - Distribuer la fiche « ma fiche d'identité » et demander de la compléter avec les informations qu'ils ont mises sur la première fiche - Faire venir deux élèves au tableau et demander de jouer le dialogue (l'un pose les questions, l'autre y répond) - Faire jouer le dialogue à plusieurs groupes et demander de l'apprendre - Distribuer la fiche « la fiche d'identité : questions-réponses avec il/elle » - Poser quelques questions et demander aux élèves d'y répondre Ex : Quel âge a Ezgi ? Elle a 10 ans.

Fiche « complète ta fiche d'identité », (tous styles)

Complète ta fiche d'identité :

MA FICHE D'IDENTITE

Nom :
 Prénom :
 Age :
 Adresse :
 Nationalité :
 ♥ :
 ✕ :
 Frère / sœur :
 Cours préféré :
 Couleur préférée :

J'aime / Je n'aime pas : jouer au football, jouer au basket-ball, jouer au volley-ball, jouer au tennis, faire du vélo, dessiner, écouter de la musique, jouer du piano, jouer du violon, danser, bavarder avec des amis, jouer avec des amis, faire les devoirs, travailler, écrire, sauter à la corde, dormir, lire des livres, manger de la glace, boire du jus d'orange...

Les cours : les mathématiques, le turc, le français, les sciences, le sport, les sciences sociales, le dessin, la musique, l'informatique.

Complète ta fiche d'identité :

MA FICHE D'IDENTITE

Nom :
 Prénom :
 Age :
 Adresse :
 Nationalité :
 ♥ :
 ✕ :
 Frère / sœur :
 Cours préféré :
 Couleur préférée :

J'aime / Je n'aime pas : jouer au football, jouer au basket-ball, jouer au volley-ball, jouer au tennis, faire du vélo, dessiner, écouter de la musique, jouer du piano, jouer du violon, danser, bavarder avec des amis, jouer avec des amis, faire les devoirs, travailler, écrire, sauter à la corde, dormir, lire des livres, manger de la glace, boire du jus d'orange...

Les cours : les mathématiques, le turc, le français, les sciences, le sport, les sciences sociales, le dessin, la musique, l'informatique.

Fiche « ma fiche d'identité », (tous styles)

MA FICHE D'IDENTITE

➤ *Complète les réponses en regardant ta fiche d'identité :*

➤ **APPRENDS LE DIALOGUE A LA MAISON :** (Pour le ... / ... / 2014)

1. Comment t'appelles-tu ?
Je m'appelle

2. Quel âge as-tu ?
J'ai ans.

3. Où habites-tu ?
J'habite à

4. Quelle est ta nationalité ?
Je suis

5. Qu'est-ce que tu aimes faire ?
J'aime
.....

6. Qu'est-ce que tu n'aimes pas faire ?
Je n'aime pas
.....

7. Est-ce que tu as des frères et des sœurs ?
*

8. Quel cours préfères-tu ?
Je préfère

9. Quelle couleur préfères-tu ?
Je préfère

* Non, je n'ai pas de frères et de sœurs. / Oui, j'ai une sœur. / Oui, j'ai un frère. /
Oui, j'ai un frère et une sœur.

Document réalisé par les professeurs de FLE de l'école primaire de Teyfik Fikret

Fiche « la fiche d'identité : questions-réponses avec il/elle », (tous styles)

La fiche d'identité

1- Comment s'appelle-t-il / elle ? → Il s'appelle...
Elle s'appelle...

2- Quel âge a-t-il / elle ? → Il a ...
Elle a...

3- Où habite-il / elle ? → Il habite à ...
Elle habite à ...

4- Quelle est sa nationalité ? → Il est ...
Elle est ...

5- Qu'est-ce qu'il / elle aime ? → Il aime ...
Elle aime...

6- Qu'est-ce qu'il / elle n'aime pas ? → Il n'aime pas ...
Elle n'aime pas ...

7- Que fait-il / elle ? → Il joue / Il fait
Elle joue / fait

8- Est-ce qu'il / elle a des animaux ? → Oui, il a...
Non, il n'a pas d'animaux.

Oui, elle a
Non, elle n'a pas d'animaux.

9- Est-ce qu'il / elle a des frères et des sœurs ? → Oui, il a...
Non, il n'a ni frère, ni sœur.

Oui, elle a
Non, elle n'a ni frère, ni sœur.

Document réalisé par les professeurs de FLE de l'école primaire de Teyfik Fikret

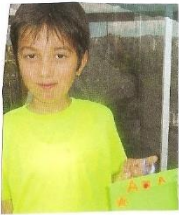
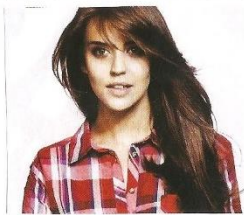
Activité : Dialogue : fiche d'identité / niveau 4	
Type d'activité :	Démarche pédagogique : par groupe de deux Public visé : élèves du style divergent et du style accommodateur
But de l'activité :	Dialoguer
Objectifs pédagogiques :	Comprendre des informations sur une fiche d'identité Comprendre des questions Savoir poser des questions Répondre à des questions avec des phrases
Préparation de l'activité :	- Fiches d'identité
Déroulement de l'activité :	- Revoir à l'oral les questions à poser pour identifier une personne - Demander à chaque élève de piocher une fiche d'identité - Faire des groupes de deux et demander aux élèves de dialoguer : l'un pose les questions et l'autre y répond puis échange des rôles - Recommencer avec d'autres fiches

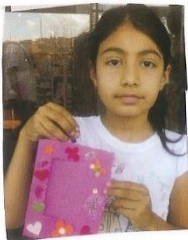
Fiches pour professeur (à compléter ou à modifier selon besoin)

FICHE D'IDENTITE	FICHE D'IDENTITE
Nom/Prénom : DYKENS Arthur Age : 12 Adresse : Bruxelles en Belgique Nationalité : belge Goûts : ☺ les frites ☹ le chocolat Loisirs : du football Animaux : deux chiens Famille : X	Nom/Prénom : BAREAU Sonia Age : 10 Adresse : Madrid en Espagne Nationalité : espagnole Goûts : ☺ la paëlla ☹ la viande Loisirs : du tennis Animaux : un oiseau Famille : 2 sœurs / un frère

Document réalisé par les professeurs de FLE de l'école primaire de Teyfik Fikret

Exemples de fiches d'identité

FICHE D'IDENTITE	FICHE D'IDENTITE
 Nom/Prénom : GRETTEL Hans Age : 11 Adresse : Berlin en Allemagne Nationalité : allemand Goûts : 😊 les saucisses 🙄 le fromage Loisirs : du karaté Animaux : 3 poissons Famille : 2 sœurs/1 frère	 Nom/Prénom : MULLER Heidi Age : 14 Adresse : Basel en Suisse Nationalité : suisse Goûts : 😊 le chocolat 🙄 la soupe Loisirs : du ski Animaux : ✂ Famille : 1 frère

FICHE D'IDENTITE	FICHE D'IDENTITE
 Nom/Prénom : DYKENS Arthur Age : 12 Adresse : Bruxelles en Belgique Nationalité : belge Goûts : 😊 les frites 🙄 le chocolat Loisirs : du football Animaux : deux chiens Famille : ✂	 Nom/Prénom : BAREAU Sonia Age : 10 Adresse : Madrid en Espagne Nationalité : espagnole Goûts : 😊 la paëlla 🙄 la viande Loisirs : du tennis Animaux : un perroquet (un oiseau) Famille : 2 sœurs / un frère

Document réalisé par les professeurs de FLE de l'école primaire de Teyfik Fikret

Site Internet ou on peut trouver des cartes d'identité prêtes à utiliser

https://fr.islcollective.com/resources/printables/worksheets_doc_docx/la_famille/famille-d%C3%A9butant-pr%C3%A9a1/7183

cartes d'identité

 Duchamp	carte d'identité  No. 30.27.15.02-F prénom: ARMAND-NOËL nom: DUCHAMP date de naissance: 30 / 12 / 1975 lieu de naissance: Bordeaux adresse: 4, rue Marie Curie, Paris nationalité: française
 Martin	carte d'identité  No. 22.08.14.30-B prénom: HÉLÈNE nom: MARTIN date de naissance: 11 / 07 / 1969 lieu de naissance: Ostende adresse: 1, rue Jacques Brel, Bruxelles nationalité: belge
 Fischer	carte d'identité  No. 16.27.12.01-A prénom: KARL-JAN nom: FISCHER date de naissance: 06 / 01 / 1980 lieu de naissance: Köln adresse: 23, rue Richard Wagner, Berlin nationalité: allemande
 Frutos	carte d'identité  No. 10.23.11.03-E prénom: MARTA-ROSA nom: FRUTOS date de naissance: 22 / 02 / 1989 lieu de naissance: Valencia adresse: 24, rue Francisco Goya, Madrid nationalité: espagnole

IslCollective.com

Activité : Dialogue : les activités / niveau 4
Type d'activité : Démarche pédagogique : par groupe de deux Public visé : élèves du style divergent et du style accommodateur
But de l'activité : Dialoguer
Objectifs pédagogiques : Utiliser le vocabulaire approprié Utiliser le bon verbe (faire / jouer) Comprendre des questions Savoir poser des questions Répondre à des questions avec des phrases
Préparation de l'activité : - Imagier des activités sportives à découper (selon le besoin, ajouter ou enlever quelques images) - Imagier des instruments de musique à découper (selon le besoin, ajouter ou enlever quelques images)
Déroulement de l'activité : - Le professeur dit aux élèves que l'on va travailler sur les activités / les loisirs - Deux élèves sont au tableau et l'un pioche une image. Ils suivent le dialogue suivant : - Exemple : image « jouer au foot » piocher par l'élève 2 Elève 1 : Bonjour, que fais-tu ? Elève 2 : Bonjour, je joue au foot. Elève 1 : Je peux jouer avec toi ? Elève 2 : Oui, bien sûr ! Note : Vous pouvez enlever ou laisser la partie écrite des imagiers selon le niveau des classes ou faire l'activité avec les mots, puis sans les mots.
Variantes : Organiser l'activité en ronde pour que tous les élèves soient actifs (chaque élève pioche au début de l'activité une étiquette, chaque élève va devant la personne avec laquelle il veut dialoguer.

Imagier des instruments de musique à découper (selon le besoin, ajouter ou enlever quelques images)

<http://www.declickkids.fr/video-touch-musique-video-imagier-instruments-musique>



Imagier des activités sportives à découper (selon le besoin, ajouter ou enlever quelques images)

<https://lavieenrosefle.wordpress.com/category/le-vocabulaire-du-sport-3-7/>



le tir à l'arc



le baseball



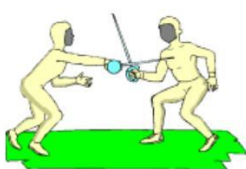
le basketball



la boxe



le cyclisme



l'escrime



le football



le golf



l'équitation



le karaté



la course



le ski



la natation



le tennis



l'haltérophilie



la lutte

Activité : Dialogue : les activités / niveau 4
Type d'activité : Démarche pédagogique : Individuelle Public visé : élèves du style convergent
But de l'activité : Classer les activités suivant le verbe avec lequel elles sont utilisées
Objectifs pédagogiques : Utiliser le vocabulaire approprié Comprendre des consignes Faire des phrases
Préparation de l'activité : - Fiche « les activités »
Déroulement de l'activité : - Le professeur dit aux élèves que l'on va travailler sur les activités / les loisirs - Demander quels sont les activités / les loisirs qu'ils connaissent, qu'ils pratiquent - Rappeler que pour parler des activités on utilise deux verbes, demander aux élèves de les citer - Distribuer la fiche « les activités » et demander d'exécuter les tâches demandées - Faire la correction individuelle
Variantes :

Fiche « les activité », style convergent

Les activités

- Avec quel verbe parle-t-on de ces activités ?
- Découpe et colle-les dans la bonne colonne
- Puis écris une phrase pour chaque activité dans ton cahier

FAIRE	JOUER



Document réalisé par les professeurs de FLE de l'école primaire de Tevfik Fikret à partir de supports internet

Activité : Lettre de Marie/ niveau 4
Type d'activité : Démarche pédagogique : Individuelle Public visé : élèves du style accommodateur et du style divergent
But de l'activité : Comprendre une lettre
Objectifs pédagogiques : Comprendre une lettre Comprendre et répondre à des questions
Préparation de l'activité : - Fiche « la lettre de Marie » - Fiche « Compréhension écrite sur la lettre de Marie »
Déroulement de l'activité : - Distribuer la lettre de Marie et demander de la lire attentivement - Distribuer la fiche « Compréhension écrite » et demander de lire et de répondre aux questions - Ramasser la fiche « Compréhension écrite » pour l'évaluer individuellement - Faire lire la lettre à voix haute et faire la correction à l'oral des questions

Fiche « la lettre de Marie »

Bonjour

Je m'appelle Marie. J'ai neuf ans. J'habite à Paris, en France. J'aime beaucoup danser. Comme sport, je fais de l'escrime. En générale, je suis une bonne élève parce que j'écoute bien mes professeurs, je réponds toujours aux questions de mes professeurs, je fais les exercices en classe et je termine tous mes devoirs à la maison. J'aime lire des romans mais seulement des romans d'aventure. J'aime écouter la musique, je n'aime pas chanter et jouer d'un instrument de musique. Je ne suis pas très bonne élève en cours de musique.

J'ai un frère, il s'appelle Jean. Il n'est pas comme moi. Il n'aime pas travailler, il aime chanter et jouer du violon. Il déteste lire des livres mais il écrit de belles histoires. Il a 13 ans. Il est très romantique.

J'ai une petite sœur. Elle s'appelle Céline et elle a 2 ans et demi. Elle est très rigolote. Comme elle ne parle pas encore bien, elle fait des phrases très comiques. Moi, mon frère, mon père et ma mère, nous sommes châains mais elle, elle est blonde. Ses cheveux sont bouclés. Elle a des yeux verts comme ma mère.

Et voilà c'est tout. Et toi comment es-tu ? Qu'est-ce que tu aimes ? Écris-moi vite !
Marie

Document réalisé par les professeurs de FLE de l'école primaire de Teyfik Fikret

COMPREHENSION ECRITE : « La lettre de Marie »

A. Réponds aux questions suivantes :

1. Qui écrit la lettre ?
2. Quel âge a Céline ?
3. Qui est le plus grand ?

B. Coche la bonne réponse :

1. Qui ne fait pas ses devoirs ?

☐ Jean ☐ Céline ☐ Marie

2. Qui est châtain ?

☐ Jean et Céline. ☐ Céline et Marie. ☐ Marie et Jean.

3. Qui a les yeux verts ? (selon Marie)

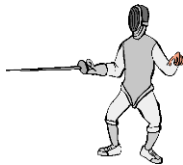
☐ Son père et sa sœur.

☐ Sa mère et son père.

☐ Sa mère et sa sœur.

C. Entoure la bonne image :

1. Marie fait



2. Jean joue



D. Coche VRAI ou FAUX :

LES PHRASES	VRAI	FAUX
1. Marie et Céline ont des yeux verts.		
2. Marie aime lire tous les romans.		

Activité : Lettre de Margot / niveau 4
Type d'activité : Démarche pédagogique : Individuelle Public visé : élèves du style convergent
But de l'activité : Comprendre une lettre
Objectifs pédagogiques : Comprendre une lettre Comprendre et répondre à des questions
Préparation de l'activité : - Fiche « la lettre de Margot » - Fiche « Compréhension écrite sur la lettre de Margot »
Déroulement de l'activité : - Distribuer la lettre de Margot et demander de la lire attentivement - Distribuer la fiche « Compréhension écrite » et demander de lire et de répondre aux questions - Ramasser la fiche « Compréhension écrite » pour l'évaluer individuellement - Faire lire la lettre à voix haute et faire la correction à l'oral des questions

Fiche « la lettre de Margot »

NIVEAU 4
COMPREHENSION ECRITE
La lettre de Margot

Bonjour !

J'ai treize ans et je m'appelle Margot. Je fais du jogging tous les jours et j'adore aussi faire du roller.

Parfois, je joue au tennis avec mon frère Julien. Il a douze ans. Il adore le sport. Moi aussi, nous sommes dans un club de natation. Au collège, il joue au basket, mais moi, je n'aime pas le basket...

Le soir, Julien et moi, nous aimons bien regarder la télé ou jouer à l'ordinateur. Mon frère adore jouer aux cartes. Pas moi ! Ce que je préfère, c'est dessiner. Lui, il déteste ça !

Margot

Document réalisé par les professeurs de FLE de l'école primaire de Teyfik Fikret

Fiche « Compréhension écrite sur la lettre de Margot »

Lis la lettre de Margot et réponds aux questions

1- Quand Margot fait-elle du jogging ?

2- Est-ce que Margot a des frères et des sœurs ? Combien ?

3- Avec qui Julien joue-t-il au tennis ?

4- Quel âge a Julien ?

5- Qui nage ?

6- Où Julien joue-t-il au basket ?

7- Qu'est-ce que Margot aime faire ?



8- Quels sont les loisirs de Margot ?



9- Qu'est-ce que Margot n'aime pas faire ?



10- Qu'est-ce que Julien déteste ?



Activité : Lettre d'Alice / niveau 4
Type d'activité : Démarche pédagogique : Individuelle Public visé : élèves de tous styles
But de l'activité : Comprendre et répondre à une lettre de correspondance
Objectifs pédagogiques : Comprendre une lettre Comprendre et répondre à des questions Répondre à une lettre
Préparation de l'activité : - Fiche « la lettre d'Alice » - Feuille A4
Déroulement de l'activité : - Distribuer la lettre d'Alice, demander de la lire et de répondre aux questions - Faire la correction collective - Demander de répondre à cette lettre à la place de Paul - Les élèves peuvent regarder dans leurs cahiers, demander au professeur les mots inconnus... - Demander à quelques élèves de lire leur lettre

COMPREHENSION ECRITE ; « La lettre de correspondance »

Bonjour Paul,

Je m'appelle Alice BOUDAN. J'ai 10 ans. Je suis Suisse. J'habite à Genève. Je suis châtain et un peu grosse. Je suis toujours heureuse. J'aime écouter la musique et jouer à l'ordinateur. Je déteste regarder la télé et courir. Je fais du piano et de la natation. Parfois je joue au ballon avec mes amis.

J'ai une sœur qui s'appelle Marie. Mon père s'appelle Arthur. Il est ingénieur. Il a 45 ans. Il est très beau. Il est brun et grand. Il est toujours gentil avec nous. Ma mère s'appelle Céline. Elle est professeur de dessin. Elle a 40 ans. Elle est énergique. Elle est blonde. Elle a les yeux marron et les cheveux longs.

Et toi, tu peux me parler de toi ?

A bientôt !

Alice BOUDAN

1. Lis la lettre et réponds aux questions en faisant des phrases :

PRESENTATION :

1. Qui a écrit la lettre ?

.....

2. Quel âge a-t-elle ?

.....

3. Comment est-elle physiquement ?

.....

4. Où habite-t-elle ?

.....

5. Comment est-elle moralement ?

.....

6. Quelle est sa nationalité ?

.....

7. Quels sont ses goûts ?

.....

Activité : Compréhension écrite / niveau 4
Type d'activité : Démarche pédagogique : Individuelle Public visé : élèves de tous styles
But de l'activité : Comprendre des textes de présentation
Objectifs pédagogiques : Comprendre des textes Comprendre et répondre à des questions
Préparation de l'activité : - Fiche « Compréhension écrite »
Déroulement de l'activité : - Distribuer la fiche et demander de la lire attentivement - Demander d'exécuter les consignes - Ramasser les feuilles pour faire une correction individuelle

Lis bien les deux textes

Salut,

Je m'appelle Alain et je suis français. J'ai 13 ans et je suis en 7ème au collège Marc Seguin à Lyon. Au collège, j'adore parler avec mes amis pendant les récréations. On joue aussi au volley-ball. Je préfère le cours de science parce que je veux être un astronaute pour voyager sur la lune et sur Saturne.

Mon professeur de science s'appelle Monsieur Julien. Il est grand, mince et très intelligent. Il a les cheveux courts, frisés et gris. Il a les yeux bleus et il est barbu. Il ne porte pas de lunettes mais moi oui.

Le soir je rentre à la maison avec mon père et ma petite sœur.

Bonjour,

C'est moi Clara. Je suis italienne et j'ai 34 ans. J'habite à Rome avec ma famille. J'ai deux filles et un fils de 9 ans. Je travaille dans une banque.

Mon mari est docteur et il travaille à l'hôpital. Nous aimons les aventures. Nous explorons les grottes, nous grimpons sur les montagnes. Nous aimons aussi ramasser des fleurs dans les forêts. Nous adorons la nature.

Mes enfants font du vélo tous les soirs et moi je prépare la cuisine.

A- Réponds aux questions avec des phrases (S + V + C)

1- Que font Alain et ses amis pendant la récréation ?

.....

2- Pourquoi Alain aime-t-il le cours de science ?

.....

3- Comment est le professeur de science ?

.....

4- Avec qui Alain rentre à la maison ?

.....

5- Quel âge a le fils de Clara ?

.....

6- Où travaille le mari de Clara ?

.....

7- Que fait Clara tous les soirs ?

.....

B- Coche la bonne réponse

1- De quelle nationalité est Clara ?

- ☐ française
- ☐ italienne
- ☐ espagnol

2- Le mari de Clara est ...

- ☐ professeur
- ☐ astronaute
- ☐ docteur

3- Clara a...

- ☐ trois enfants
- ☐ deux enfants
- ☐ un enfant

C- Coche Vrai ou Faux

	VRAI	FAUX
1. Alain habite à Lyon.		
2. Alain a des lunettes.		
3. Clara a une fille de 9 ans.		
4. Clara travaille à la banque.		
5. La famille de Clara ramasse des fleurs dans les grottes.		

Document réalisé par les professeurs de FLE de l'école primaire de Teyfik Fikret

Activité : Exercices de tout type / niveau 4
Type d'activité : Démarche pédagogique : Individuelle Public visé : élèves du style convergent
But de l'activité : Exécuter des consignes
Objectifs pédagogiques : Exécuter des consignes
Préparation de l'activité : - Fiche « Exercices de tout type »
Déroulement de l'activité : - Distribuer la fiche - Demander d'exécuter les consignes - Faire une correction individuelle

NIVEAU : EXERCICES DE TOUT TYPE

A- Entoure la bonne réponse

Exemple : Le garçon est...

grands / grand / grande

- | | |
|------------------------------|--------------------------------|
| 1- La fille est... | petit / petite / petites |
| 2- Les garçons sont... | gentils / gentil / gentille |
| 3- Les filles sont... | belle / beaux / belles |
| 4- Le stylo est ... | noir / noires / noire |
| 5- La girafe a un cou. | long / longue / long |
| 6- Le monsieur est ... | sérieuse / sérieux / sérieuses |
| 7- L'éléphant est... | grosse / gros / grosses |

B- Complète les phrases avec le verbe « avoir » ou le verbe « être ».

- 1- Ali un pantalon bleu.
- 2- Alice petite.
- 3- Les filles gentilles.
- 4- Nous des chaussures marron.
- 5- Je content.
- 6- Tu une chemise blanche.
- 7- Vous un manteau rouge et vert.
- 8- Les garçons des chapeaux noirs.
- 9- Tu méchant.
- 10- Elle très timide.

C- Remets les phrases dans l'ordre

- 1- un / a / pantalon / il / noir
.....
- 2- grande / elle / et / mince / est
.....
- 3- des / avons / nous / bleues / chaussures
.....
- 4- fille / grande / une / je / suis
.....
- 5- des / bonnets / et / rouges / blancs / les / garçons / portent
.....

Document réalisé par les professeurs de FLE de l'école primaire de Tefik Fikret

Activité : Exercices de tout type / niveau 4
Type d'activité : Démarche pédagogique : En grand groupe Public visé : élèves du style accommodateur et du style divergent
But de l'activité : Participer à un concours
Objectifs pédagogiques : Comprendre des consignes Produire des phrases
Préparation de l'activité : - Fiche « Exercices de tout type » à mettre en étiquettes
Déroutement de l'activité : - Faire deux groupes, les mettre les uns derrière les autres devant le tableau - Expliquer les règles du jeu : * Le premier qui a écrit la bonne réponse au tableau gagne 1 point * Si vous pensez avoir fait faux, donner la craie à votre camarade derrière vous et vous passer à la fin de la queue, il peut continuer jusqu'à ce que vous disiez « STOP » quand vous avez fini - Pour l'exercice « A », le professeur dit la phrase et le premier qui a écrit la phrase correcte au tableau a gagné 1 point - Pour l'exercice « B », le professeur montre l'étiquette où se trouve la phrase et demande d'écrire le bon verbe conjugué (faire un exemple si nécessaire) - Pour l'exercice « C », le professeur montre l'étiquette où se trouvent les mots pour reconstituer la phrase. Note : Pour l'exercice « B » et « C » faire des étiquettes sur format A3

NIVEAU 4 : EXERCICES DE TOUT TYPE

A lire par le professeur

La fille est petite.
Les garçons sont gentils.
Les filles sont belles
Le stylo est noir
La girafe a un long cou.
Le monsieur est sérieux.
L'éléphant est gros.

B- Complète les phrases avec le verbe « avoir » ou le verbe « être ».

Ali un pantalon bleu.
Alice petite.
Les filles gentilles.
Nous des chaussures marron.
Je content.
Tu une chemise blanche.
Vous un manteau rouge et vert.
Les garçons des chapeaux noirs.
Tu méchant.
Elle très timide.

C- Remets les phrases dans l'ordre

un / a / pantalon / il / noir

grande / elle / et / mince / est

des / avons / nous / bleues / chaussures

fille / grande / une / je / suis

des / bonnets / et / rouges / blancs / les / garçons / portent

Activité : Lettre de Sami / niveau 4
Type d'activité : Démarche pédagogique : Individuelle Public visé : élèves du style convergent
But de l'activité : Comprendre une lettre de correspondance
Objectifs pédagogiques : Comprendre une lettre Comprendre et répondre à des questions
Préparation de l'activité : - Fiche « la lettre de Sami » - Fiche « compréhension écrite : la lettre de Sami »
Déroulement de l'activité : - Distribuer la lettre de Sami et demander de la lire attentivement - Demander de répondre aux questions - Ramasser les feuilles « compréhension écrite : la lettre de Sami » - Faire lire à quelques élèves la lettre à voix haute - Faire la correction en posant les questions à l'oral

Compréhension écrite

Niveau 4

Bonjour !

Je m'appelle Sami Martin. J'ai douze ans. J'habite à Lille, en France. J'aime jouer au football. Je joue dans un club, tous les lundis et les jeudis. J'aime aussi lire des bandes dessinées mais je déteste les autres livres.

Dans ma famille, il y a mon père, ma mère et mes deux sœurs.

Mon père s'appelle Marc. Il a quarante huit ans. Il est ingénieur. Il adore marcher et regarder des films. Il aime aussi écouter de la musique classique mais il n'aime pas beaucoup danser. Mon père est calme et gentil.

Ma mère s'appelle Nadine. Elle a quarante quatre ans. Elle est secrétaire. Elle aime jouer au basket et cuisiner. Elle fait de très bons gâteaux au chocolat ! Ma mère est joyeuse parce qu'elle rit tout le temps.

Ma grande sœur s'appelle Justine. Elle a quatorze ans. Elle est jolie. Elle a de longs cheveux châains et des yeux verts. Ma grande sœur est très gentille avec moi parce qu'elle m'aide à faire mes devoirs.

Ma petite sœur s'appelle Aline. Elle a huit ans et elle adore jouer avec ses poupées. Elle aime aussi les glaces mais elle déteste le poisson.

Mon meilleur ami s'appelle Tomas. Il est allemand. Comme moi, il a douze ans. Ensemble, nous jouons au football et nous allons à la piscine.

Et toi ? Combien de membres a ta famille ? Qu'est-ce que tu aimes ? J'attends ta lettre ! Écris-moi vite !

Mon adresse est :

9 rue de l'alma

59800 Lille

France

A bientôt !

Sami

Fiche « compréhension écrite : la lettre de Sami »

Compréhension écrite
« La lettre de Sami »

A/ Réponds aux questions suivantes.

..... / 10

1/ Où habite la famille Martin ?

La famille Martin habite.....

2/ Quelle musique le père de Sami aime t-il écouter ?

Le père de Sami aime écouter de la musique.....

3/ Combien de sœur a Sami ?

Sami a sœurs.

4/ Quel âge a Justine ?

Justine a ans.

5/ Quelle est la nationalité de Tomas ?

Tomas est

6/ Combien d'enfants a Nadine ?

Nadine a enfants.

7/ Qui est Tomas ?

Tomas est

B/ Coche la bonne réponse.

..... / 10

Questions	Sami	Marc	Nadine	Justine	Aline	Tomas
Qui a quarante quatre ans ?						
Qui n'aime pas danser ?						
Qui déteste le poisson ?						
Qui est jolie ?						
Qui est l'ami de Sami ?						
Qui est calme ?						
Qui a les yeux verts ?						
Qui aime cuisiner ?						
Qui fait les devoirs avec Sami ?						
Qui est ingénieur ?						

Activité : Compréhension orale : l'interview / niveau 4
Type d'activité : Démarche pédagogique : Individuelle puis par groupe de deux Public visé : élèves du style divergent et du style accommodateur
But de l'activité : Comprendre une interview
Objectifs pédagogiques : Comprendre une interview Comprendre et répondre à des questions
Préparation de l'activité : - Retranscription orale de l'interview + CD Player (Méthode de français : Alex et Zoé 3) - Texte de l'interview - Fiche « compréhension orale : sur l'interview »
Déroulement de l'activité : - Distribuer la fiche « compréhension orale : sur l'interview » et demander aux élèves de lire les questions - Faire 3 écoutes pour que les élèves puissent compléter les questions - Faire la correction - Distribuer le texte de l'interview et demander à deux élèves de venir au tableau jouer le dialogue

Texte de l'interview

Interview avec le journaliste

- Bonjour, je travaille pour le journal TFL, pouvez-vous répondre à mes questions ?
- Bien-sûr avec plaisir, monsieur.
- Quel âge avez-vous ?
- J'ai 38 ans.
- Depuis combien de temps vous chantez ?
- Je chante depuis 15 ans.
- Est-ce que vous êtes marié ?
- Oui, mon mari s'appelle Alain. Il fait du théâtre. J'ai une fille, Sylvie, elle va au collège et un fils, Luc, il est au lycée, il fait du judo.
- Est-ce que vos enfants aiment chanter ?
- Non, mes enfants n'aiment pas chanter mais ils adorent le théâtre.
- Que faites-vous les week-ends ?
- Souvent, je suis avec ma famille. Nous allons au cinéma, nous adorons les films d'aventures. De temps en temps, nous faisons de l'escalade dans les Alpes avec mes parents.
- Oh, super, avec vos parents ! Ils sont sportifs alors.
- Oui, ma mère a 60 ans mais elle est sportive. Quant à mon père, il n'aime pas escalader mais il vient avec nous parce qu'on s'amuse beaucoup ensemble.
- Quelle est votre chanson préférée ?
- Ma chanson préférée est « sans vous ». C'est une chanson pour mes enfants.
- Pouvez-vous nous chanter un petit refrain s'il vous plaît ?
- Pourquoi pas.

Interview avec le journaliste (CO)

A. Réponds aux questions

1. Avec qui le journaliste fait un reportage ?

.....

2. Depuis combien de temps chante-t-elle ?

.....

3. Que fait le mari de Mme. Claire ?

.....

4. Quand vont-ils au cinéma ?

.....

5. Ou font-ils de l'escalade ?

.....

B. Ecris vrai ou faux

1. Le journaliste travaille pour le journal TFL.

2. Sylvie va au lycée.

3. Les enfants de Mme Claire aiment chanter.

4. Le père de Mme Claire adore faire de l'escalade.

5. La chanson préférée de Mme Claire est « sans vous ».....

C. Coche la bonne réponse

1. Mme Claire a 2 enfants. ☐

3 enfants. ☐

4 enfants. ☐

2. Le fils ☐ de Mme Claire s'appelle Alain.

Le mari ☐

Le père ☐

3. Luc fait du judo. ☐

est la fille de Mme Claire. ☐

aime chanter. ☐

4. La famille de Mme Claire adore les films de comédies. ☐

les films d'horreurs. ☐

les films d'aventures. ☐

5. La mère de Mme Claire n'aime pas escalader. ☐

est sportive. ☐

n'est pas sportive. ☐

<i>Activité : Compréhension orale : dialogue / niveau 4</i>
Type d'activité : Démarche pédagogique : Individuelle Public visé : élèves du style convergent
But de l'activité : Comprendre un dialogue
Objectifs pédagogiques : Comprendre un dialogue Comprendre et répondre à des questions
Préparation de l'activité : - Retranscription orale du dialogue + CD Player - Texte du dialogue - Fiche « compréhension orale : sur le dialogue »
Déroulement de l'activité : - Distribuer la fiche « compréhension orale : sur le dialogue » et demander aux élèves de lire les questions - Faire 3 écoutes pour que les élèves puissent compléter les questions - Ramasser les feuilles - Distribuer le texte de l'interview et faire la correction en posant les questions à l'oral

Texte : compréhension orale du dialogue

COMPREHENSION ORALE POUR LE NIVEAU 4

Marie : M

Céline : C

Marie et Céline se rencontrent dans la cour de l'école.

M : Bonjour, comment t'appelles-tu ?

C : Bonjour, je m'appelle Céline et toi ?

M : Je m'appelle Marie. Tu as des frères et des sœurs ?

C : J'ai une petite sœur. Elle s'appelle Michèle. Elle a trois ans. Je n'aime pas beaucoup ma sœur.

M : Tu n'aimes pas ta sœur ?! Mais pourquoi ?

C : Elle est méchante, elle dessine des choses sur mon cahier de français.

M : Mais elle n'est pas méchante, elle veut jouer c'est tout.

C : Et toi, tu as une sœur ?

M : Non, mais j'ai un grand frère. Il s'appelle Paul. Il est beau. Il est châtain. Il a les cheveux mi- longs et bouclés. Il a les yeux verts. Il est grand et mince. Il est gentil. Et ta sœur, est-ce qu'elle est belle ?

C : Oui, elle est belle comme moi. Elle a les cheveux courts, raides et blonds. Elle a les yeux marron clair. Elle a une petite bouche rose.

M : Qu'est-ce que tu aimes faire après l'école, Céline ?

C : J'aime nager et lire des livres. Je n'aime pas regarder la télé. Et toi Marie ?

M : Moi, j'adore regarder la télé. Mais je n'aime pas lire des livres et je joue au volley-ball.

C : Et voilà, la sonnerie il faut qu'on rentre en classe. Au revoir

M : Au revoir et à bientôt j'espère.

Document réalisé par les professeurs de FLE de l'école primaire de Teyfik Fikret

Fiche « compréhension orale : sur le dialogue »

COMPREHENSION ORALE POUR LE NIVEAU 4
Marie et Céline se rencontrent dans la cour de l'école.

Réponds aux questions :

1. Qui a un frère ?
2. Quel âge a la sœur de Céline ?

Coche la bonne réponse :

1. Qui n'est pas gentille ?
☐ Michèle.
☐ Marie.
☐ Céline.
2. Paul a les cheveux
☐ courts, raides et blonds.
☐ châtain, mi- longs et bouclés.
☐ châtain, longs et bouclés.
3. Qui n'aime pas regarder la télé ?
☐ Marie
☐ Paul
☐ Céline

Coche Vrai ou Faux :

LES PHRASES	VRAI	FAUX
1. Paul est beau.		
2. Michèle est moche.		
3. Marie n'aime pas son frère.		
4. Céline joue au volley-ball.		
5. Le dialogue se passe à l'école.		

Document réalisé par les professeurs de FLE de l'école primaire de Teyfik Fikret

Activité : L'étoile / niveau 5
Type d'activité : Démarche pédagogique : par groupe de 2 puis individuel Public visé : élève du style accommodateur
But de l'activité : Se présenter à l'oral puis à l'écrit
Objectifs pédagogiques : Poser des questions pour connaître une personne Répondre à des questions sur soi-même en faisant des phrases
Préparation de l'activité : - Fiche « l'identité » - Fiche vierge de l'étoile - Feuille de couleur A4
Déroulement de l'activité : - Mettre les élèves par groupe de 2, distribuer la fiche « identité » et demander aux élèves de se poser les questions comme deux personnes qui ne se connaissent pas. - Les élèves écrivent leurs réponses sur leur propre fiche - Distribuer les étoiles et demander d'y écrire leurs réponses - Chaque élève colle une photo d'identité au milieu de l'étoile - Faire découper l'étoile et demander de la coller sur une feuille de couleur - Afficher les productions dans la classe

L'identité

Réponds aux questions en faisant une phrase :

1. Comment t'appelles-tu ?

.....

2. Quelle est ta date de naissance ?

.....

3. Où habites-tu ?

.....

4. Est-ce que tu as des frères et sœurs ?

.....

5. Quel sport fais-tu ?

.....

6. Qu'est-ce que tu aimes manger ?

.....

7. Quelle matière préfères-tu ?

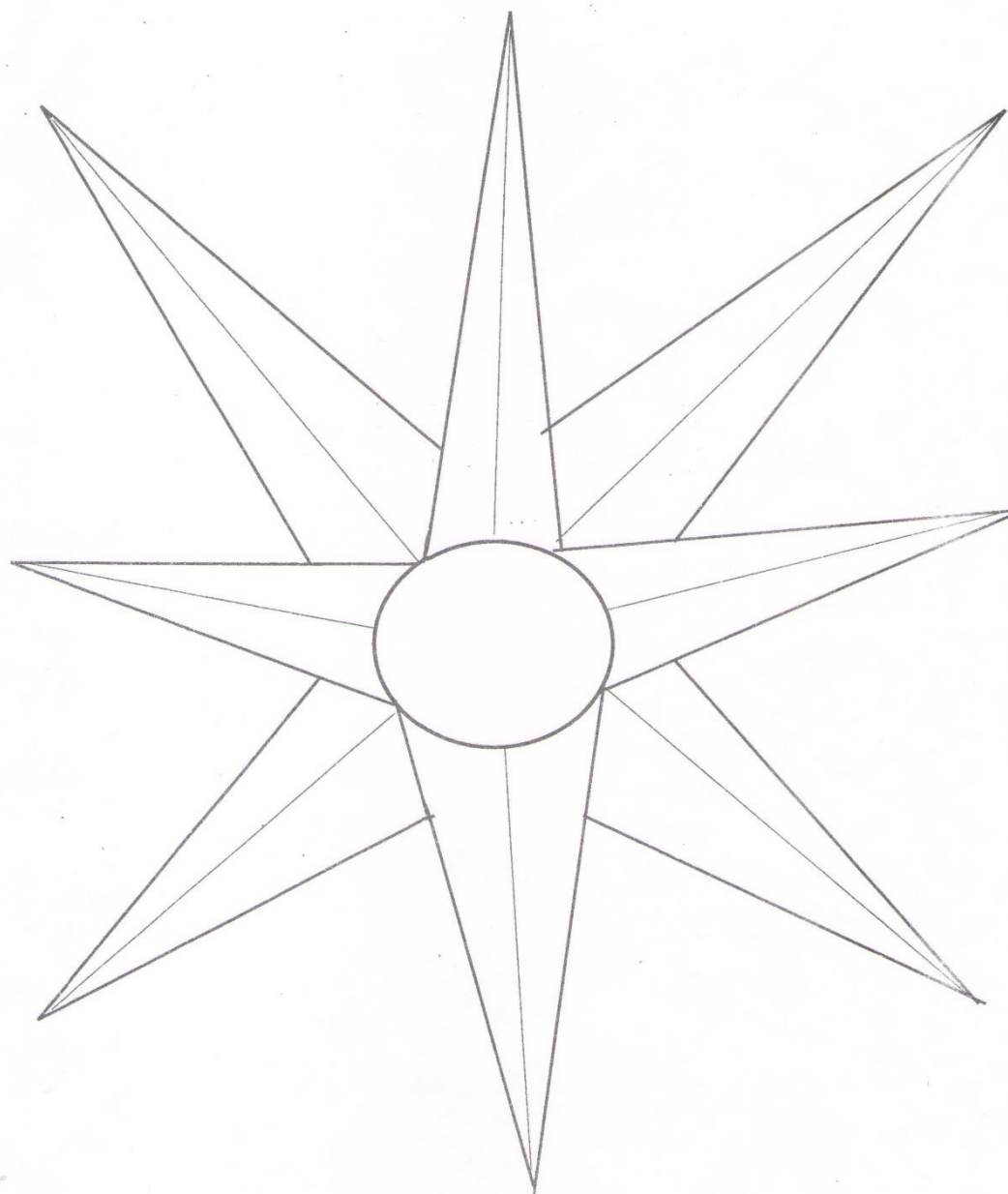
.....

8. Quelle est ta couleur préférée ? Pourquoi ?

.....

.....

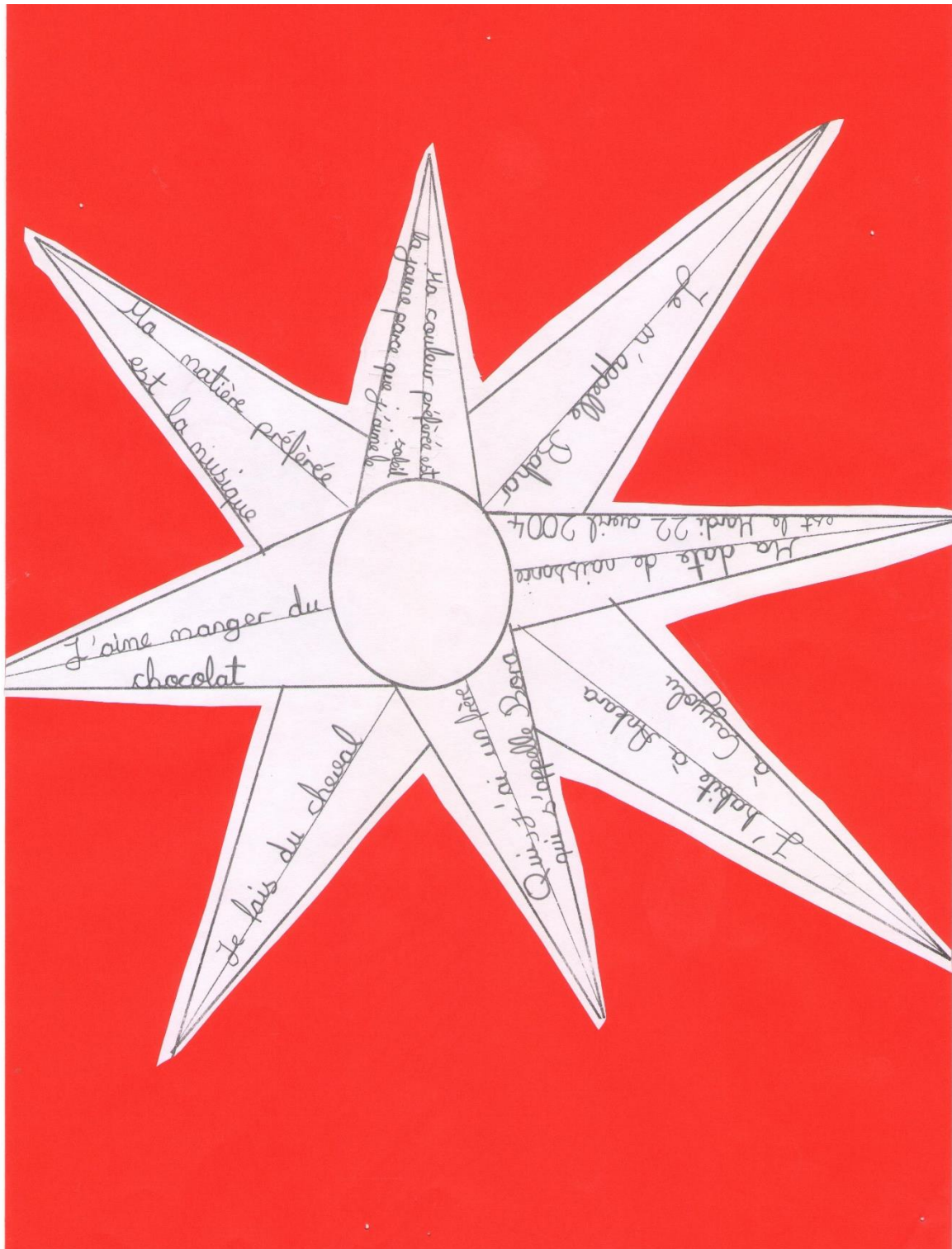
Fiche vierge « l'étoile »



Document réalisé par les professeurs de FLE de l'école primaire de Teyfik Fikret

Exemples de production





Activité : Fiche d'identité / niveau 5
Type d'activité : Démarche pédagogique : par groupe de 2 Public visé : élève du style accommodateur
Objectifs pédagogiques : Comprendre les parties d'une carte d'identité Répondre à des questions Poser des questions pour connaître quelqu'un
Préparation de l'activité : - Cartes « Fiche d'identité »
Déroulement de l'activité : - Demander aux élèves quelles sont les parties que l'on peut trouver sur une carte d'identité et les noter au tableau - Leur dire que l'on peut aussi ajouter d'autres parties, lesquelles ? les noter au tableau aussi. - Faire des groupes - Distribuer à chaque élève une carte d'identité - Chacun à son tour, les élèves posent les questions pour connaître la personne de la carte - Le professeur passe dans les groupes pour aider les élèves
Prolongement : - Donner la fiche, production écrite : « présenter une personne » en devoir

Fiche d'identité



Fiche d'identité

Nom : FRANCIA

Prénom : Roberto

Lieu de Naissance : Rome (L'Italie)

Date de Naissance : 5 avril 1972

Nationalité : Italienne

Profession : professeur

Domicile : Naples

Loisirs : la musique, danser.

Description Physique :

Cheveux : raides, bruns, mi- longs

Yeux : marron

Taille : 1m65 / Poids : 75 kilos

Description Morale : sympathique

Document réalisé par les professeurs de FLE de l'école primaire de Teyfik Fikret

Production écrite : « présenter une personne »

PRODUCTION ECRITE : "Présenter Une Personne"

Lis la fiche d'identité et présente la personne en faisant des phrases:



Fiche d'identité

Nom : Blanche

Prénom : Julie

Lieu de Naissance : Ottawa (Le Canada)

Date de Naissance : 15 août 2003

Nationalité : Canadienne

Profession : élève

Domicile : Toronto

Loisirs : le piano, le tennis

Description Physique :

Cheveux : mi- longs, roux, bouclés

Yeux : verts

Taille : 1m65 / Poids : 50 kilos

Description Morale : heureux

Document réalisé par les professeurs de FLE de l'école primaire de Teyfik Fikret

Activité : Inventer une fiche d'identité /niveau 5
Type d'activité : Démarche pédagogique : Individuel puis échange a deux Public visé : élèves du style assimilateur
But de l'activité : Présenter une personne a l'écrit
Objectifs pédagogiques : Compléter la fiche d'identité d'une personne connue ou inconnue Comprendre une fiche d'identité Ecrire des phrases à partir d'une fiche d'identité
Préparation de l'activité : - Feuilles de couleur A5 - Feuilles de couleurs A4
Déroulement de l'activité : - Rappeler les parties de la fiche d'identité - Donner des feuilles de couleurs A5 a chaque élève et demander de faire une fiche d'identité - Chaque élève donne sa fiche a un autre élève - Chaque élève présente à l'écrit la personne donnée sur la fiche d'identité

fiche d'identité: } Daru, Denis 5-D

- Nom: Dogar
- Prénom: Denis Ada
- Lieu de naissance: Bremen (Allemagne)
- Date de naissance: 3 Mai 2004
- Nationalité: Turque
- Profession: élève
- Domicile: Istanbul
- Loisirs: Volleyball, piano
- Description physique:
 - cheveux: bouclés, blonds
 - yeux: bleus
 - taille: 1m50
 - poids: 30 kg
- Description morale:
 - gentille
 - propre (droite / honnête)

fiche D'IDENTITÉ

Nom: Lima

Prénom: CAROLE 

Lieu de naissance: Rio (Brésil) 

Date de naissance: 2 Novembre 1993

Nationalité: Brésilienne 

Profession: étudiante

Domicile: Salvador

Loisirs: le volleyball, la guitare 

Description physique: les cheveux ~~très~~ frisés, longs 

~~metteur~~ ^{chignons} force les yeux marron ~~la~~ ^{la} taille: 1.70 m

Description morale: contente, intelligente, polie, disciplinée et bonne

1113 Edq H.
1669 Serin m
5-D

Nom: Singus
Prénom: Armand

Lieu de naissance: Helind (S'opagne)

Date de naissance: 24 Mai 1999

Nationalité: Bénélienne

Profession: Élue

Domicile: de Bénéil

Savoirs: le volleyball, la piano

Description physique:

Cheveux: Sergo, blonde, rousse

Yeux: Vert clair

Taille: 1m78

Poids: 65 kilos

Description morale: Gentille

Nom: demourier

Prénom: Lucie

Lieu de naissance: Moscou (la Russie)

Date de naissance: 16 avril 1998

Nationalité: Russe

Profession: Élue

Domicile: Moscou

Savoirs: volley-ball et l'équitation

Description physique: Yeux: bleus Taille: 1m 80

Poids: 50 kilos Cheveux: blonds et bouclés

Description morale: poli et gentil

Présenter

personnage

une

Elle s'appelle Anastasia Linpur. Elle est née à Madrid en Espagne. Elle est née le 24 Mai 1999. Elle est brésilienne. Elle est élève. Elle habite au Brésil. Elle joue au volleyball, elle joue du piano. Elle a les cheveux longs, blonds et raides. Elle a les yeux vert clair. Elle mesure 1m78. Elle pèse 65 kilos. Elle est gentille.

Ada KOCALAN
5-D 998

Il s'appelle Mustafa Kemal. ✓

Il est né à Istanbul en Turquie. ✓

Il est né le 9 septembre 2004.

Il est tunc. ✓

Il est élève. ✓

Il habite à Istanbul. ✓

Il lit des livres et joue au football.

Il a les yeux verts. ✓

Il mesure 1m50 ✓

Il pèse 50 kilos ✓

Il a les cheveux châtain. ✓

Il est content et gentil ✓

Activité : Brèves rencontres (description morale) / niveau 5
Type d'activité : Démarche pédagogique : par petits groupes ou en cercle Public visé : élèves des styles divergents et accommodateurs
But de l'activité : Dialoguer
Objectifs pédagogiques : Adopter un comportement adéquat pour dialoguer Dire ce que l'on ressent
Préparation de l'activité : - Etiquettes avec des adjectifs écrits (à découper et à mettre dans une boîte)
Déroulement de l'activité : - Le professeur dit aux élèves que l'on va travailler sur la description morale - Deux élèves sont au tableau et l'un pioche une étiquette d'adjectif. Ils suivent le dialogue suivant : Exemple : (étiquette « triste » l'élève 2 mime l'adjectif) Elève 1 : Bonjour, tu as l'air triste ! Elève 2 : Bonjour, oui je suis triste. Elève 1 : Je peux t'aider ? Elève 2 : Oui merci. / Non merci. Elève 1 : Au revoir. Elève 2 : Au revoir. Si l'élève 1 n'a pas trouvé le bon état mimé par l'élève qui a pioché l'adjectif alors ils suivent le dialogue suivant : Elève 1 : Bonjour, tu as l'air inquiet ! Elève 2 : Bonjour, non, je ne suis pas inquiet. Elève 1 : Qu'est-ce que tu as ? Elève 2 : Je suis triste. Elève 1 : Je peux t'aider ? Elève 2 : Oui merci. / Non merci.
Variantes : - Utiliser les étiquettes d'images des adjectifs - Organiser l'activité en ronde pour que tous les élèves soient actifs (chaque élève pioche au début de l'activité une étiquette, chaque élève va devant la personne avec laquelle il veut dialoguer.

Niveau 5 : Brèves rencontres (description morale)

Etiquettes adjectifs

JEUNE	VIEUX	GENTIL	MECHANT
HEUREUX	TRAVAILLEUR	BON	AMUSANT
POLI	DISCIPLINE	TRISTE	INTELLIGENT
COURAGEUX	PROPRE	BÊTE	CONTENT

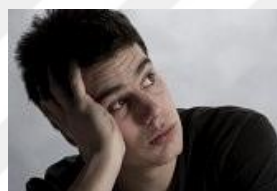
MALHEUREUX	INDISCIPLINE	AMOUREUX	TIMIDE
IMPOLI	SALE	STRESSE	SURPRIS
PEUREUX	MAUVAIS	ENERVE	
PARESSEUX	FATIGUE	CALME	

Document réalisé par les professeurs de FLE de l'école primaire de Teyfik Fikret

Niveau 5 : Brèves rencontres : description morale

Pour la variante

Etiquettes images (source : internet)



Niveau 5 : Brèves rencontres : description morale

Etiquettes images





<https://sites.google.com/site/outilspedagogiquesenfle/axe-lexicale/sujet-a>

Activité : Brèves rencontres : D'où viens-tu ? / niveau 5
Type d'activité : Démarche pédagogique : par groupe ou en ronde Public visé : élèves des styles divergents et accommodateurs
But de l'activité : Dialoguer
Objectifs pédagogiques : - Adopter un comportement adéquat pour dialoguer - Dire d'où on vient
Préparation de l'activité : - Etiquettes de pays et de villes écrits (à découper et à mettre dans une boîte)
Déroulement de l'activité : - Le professeur dit aux élèves que l'on va travailler sur la provenance des personnes - Deux élèves sont au tableau et chacun d'eux piochent une étiquette. Ils suivent le dialogue suivant : Exemple : (étiquette « ITALIE/Rome » / « France/ Paris ») Elève 1 : Bonjour, d'où viens-tu ? Elève 2 : Bonjour, je viens d'Italie. Elève 1 : D'Italie, de quelle ville viens-tu ? Elève 2 : Je viens de Rome et toi, d'où viens-tu ? Elève 1 : Moi je viens de France. Elève 2 : De France, de quelle ville viens-tu ? Elève 1 : Je viens de Paris. Elève 2 : Au revoir. Elève 1 : Au revoir.

Variantes :

- Utiliser les étiquettes d'images avec les drapeaux des pays
- Organiser l'activité en ronde pour que tous les élèves soient actifs (chaque élève pioche au début de l'activité une étiquette, chaque élève va devant la personne avec laquelle il veut dialoguer.

Niveau 5 : Activité « D'où viens-tu ? »

FRANCE Paris	ITALIE Rome	ESPAGNE Madrid
PORTUGAL Lisbonne	BELGIQUE Bruxelles	TURQUIE İzmir
SUISSE Zurich	ANGLETERRE Londres	ETATS- UNIS New-York

Activité : Les vaches / niveau 5
Type d'activité : Démarche pédagogique : individuelle ou à deux Public visé : élèves du style divergent
But de l'activité : Identifier la nationalité
Objectifs pédagogiques : - Reconnaître la nationalité à partir de symboles - Ecrire des phrases sur la nationalité, l'origine
Préparation de l'activité : - Fiche d'activité « les vaches »
Déroulement de l'activité : - Le professeur dit qu'ils vont travailler sur une activité regroupant la nationalité, le pays/la ville d'origine et les goûts. - Distribuer la fiche et demander d'exécuter les consignes
Variantes pédagogiques : - Le travail peut être fait en groupe de deux

Fiche d'activité « les vaches »

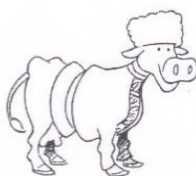
Production d'écrit - L'identité - Niveau 5

Ecris la nationalité de chaque vache. Ecris où elle habite (pays, ville ou village : utilise « en », « au », « à »...), ce qu'elle aime et ce qu'elle n'aime pas. Ensuite, dessine une vache Turque et écris...

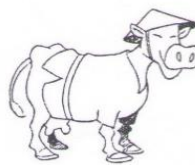
chinoise – allemande – mexicaine – française – brésilienne – russe – égyptienne



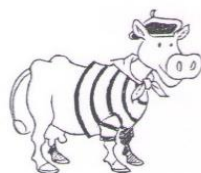
1. Vache



2. Vache



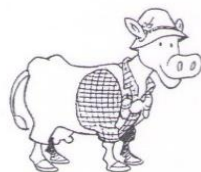
3. Vache



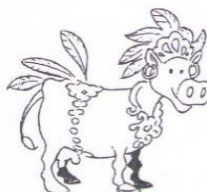
4. Vache



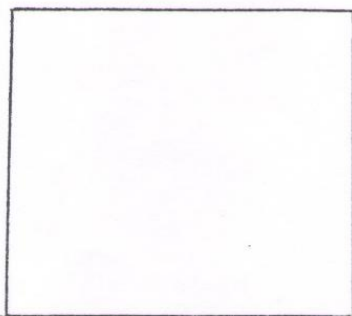
5. Vache



6. Vache



7. Vache



Activité : Brèves rencontres « les vaches » / niveau 5
Type d'activité : Démarche pédagogique : en groupe Public visé : élèves du style accommodateur
But de l'activité : Dialoguer
Objectifs pédagogiques : - Adopter un comportement adéquat pour dialoguer - Poser des questions - Comprendre des questions - Dire de quelle nationalité on est
Préparation de l'activité : - Etiquettes des vaches de la fiche
Déroulement de l'activité : - Le professeur dit aux élèves que l'on va travailler sur la nationalité : voir les étiquettes ensemble et demander aux élèves de quelle nationalité peut être chaque vache, quel est le symbole que nous fait penser à la proposition. - Deux élèves sont au tableau et chacun d'eux piochent une étiquette. Ils suivent le dialogue suivant : Exemple : Elève 1 : Bonjour, de quelle nationalité es-tu ? Elève 2 : Bonjour, je suis française. Elève 1 : Française, et toi de quelle nationalité es-tu ? Elève 2 : Je suis chinoise. Elève 2 : Au revoir. Elève 1 : Au revoir.

Activité : La famille Totem / niveau 5
Type d'activité : Démarche pédagogique : individuelle sur 2 séances de classe Public visé : élèves du style convergent
But de l'activité : Identifier les personnages d'une famille
Objectifs pédagogiques : - Comprendre un texte - Exécuter des consignes - Identifier des personnes
Préparation de l'activité : - Fiche texte « la famille Totem » (album d'Alain Serres) - Fiche de la carte du monde - Fiche d'exercice sur la famille Totem (langue, nationalité, pays) - Carte du monde de la classe
Déroulement de l'activité : - 1ère séance : Le professeur distribue le texte de la famille Totem - Lecture individuelle du texte - Les élèves répondent aux questions de compréhension à l'écrit, correction collective - Distribuer la carte et demander d'exécuter les consignes - Correction collective : demander aux élèves de venir montrer l'endroit de chaque pays sur la carte du monde de la classe - 2ème séance : Distribuer l'exercice sur la langue, la nationalité et le pays des membres de la famille - Faire un ou deux exemples ensemble - Correction collective

LA FAMILLE TOTEM



C'est Madeleine Totem. Elle répare les robes et les bicyclettes de ses amies. Elle aime l'eau pure des ruisseaux, les orages et toutes les confitures. Madeleine discute en portugais avec son grand-père.

C'est Sanjit Totem. Il est cuisinier. Il est chanteur. Il est toujours à l'heure. Il est doux. Il est capable de changer un billet de un dollar en poisson rouge vivant. Sanjit parle hindi.



C'est Rose Totem. Elle a un père bavard et une paire de chaussons en or (que personne n'a le droit de voir parce qu'ils brillent trop fort). Rose a appris l'anglais à l'école.

C'est Léo Totem avec sa tête qui pense. Si c'était lui le roi du monde, il n'y aurait jamais la guerre. Il sait faire des tortues avec le papier. Souvent son père chante en italien.



Son grand frère, c'est Nicolas Totem. Il est amoureux depuis le 8 avril (une seule personne le sait). Comme sa mère parfois il rêve en allemand.

C'est Bachir Totem. Quand il va voir ses copains, il apporte toujours un bouquet de frites, dans un cornet en papier ! Il s'endort souvent avec un ordinateur allumé, tout près de lui, épuisé. Bachir connaît le nom de toutes les lettres grecques.



C'est Leïla Totem. Un jour, elle a décidé de collectionner les petites cuillères du monde entier et une nuit, elle a décidé de ne plus avoir peur. Elle aimerait que ses filles parlent et écrivent l'arabe.



Tiens, voilà Pit Totem ! Il a déjà mangé des frites au petit-déjeuner. Toute la famille de Pit parle français.



C'est Jules Totem. Alors lui, il voudrait que tout le monde l'aime ! Il rêve de ramener un oiseau ou un nuage à l'école. Mais il espère surtout qu'il fera beau mercredi prochain, à 14 heures 30. Le meilleur copain de Jules parle turc.



C'est Bonbon Totem mais il ne sait pas qu'on l'appelle comme ça. Lui jamais il ne parlera l'espagnol !



Il apprend à piloter les gros avions. Il a perdu son petit chat. Près de l'aéroport. C'est William Totem qui déteste les éclairs et le tonnerre. Il trouve ça beau, la langue des Esquimaux.

Voici Norbert et Virginie Totem. Mercredi, lui, il ira à la bibliothèque. Et elle, elle est invitée à l'anniversaire d'un copain pour la première fois de sa vie. Elle se demande ce qu'elle va bien pouvoir lui offrir. Le coréen, elle sait juste le dessiner.



C'est Linda Totem. L'été dernier, un homme l'a rendue triste. Elle ne l'oubliera jamais. Sa grand-mère décorait des pastèques. Elle s'en souviendra toujours. Parfois Linda parle en russe !

C'est Li Totem qui se revoit bébé chaque fois qu'une poussette passe. Un jour, elle s'était endormie dans le chapeau de sa maman... Tout le monde croit qu'elle parle chinois.



EXERCICES SUR LA FAMILLE TOTEM

Réponds aux questions en faisant une phrase :

1. Comment s'appelle cette famille ?

.....

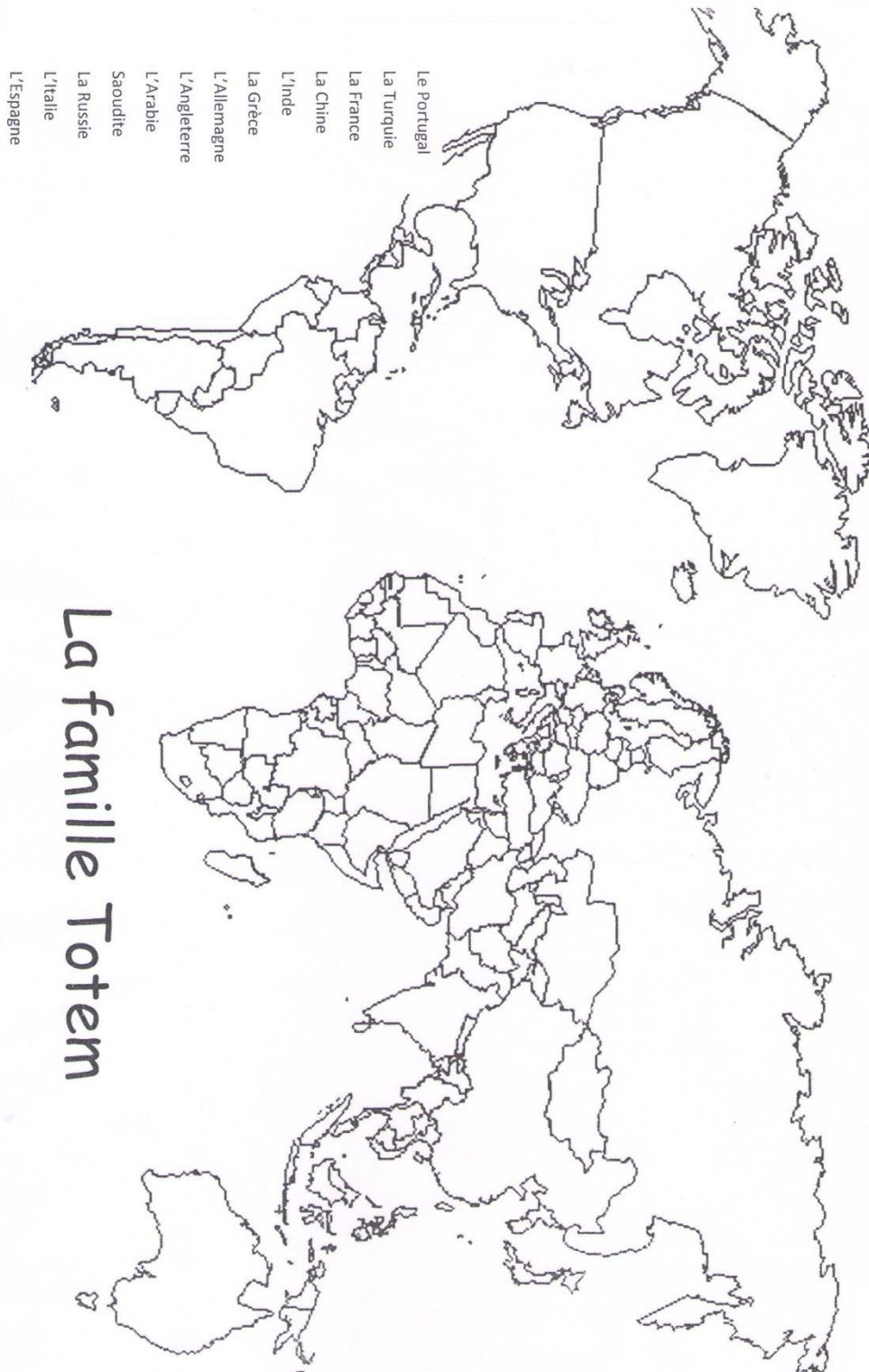
2. Combien de membre a cette famille ?

.....

3. Dans cette famille il y a combien de personne féminin et masculin ?

.....

Colorie le pays de chaque membre de la famille Totem avec une couleur différente. Entoure le pays de la même couleur.



La famille Totem

EXERCICES SUR LA FAMILLE TOTEM

Complète le tableau selon les informations données dans le texte et les infos ci-dessous :

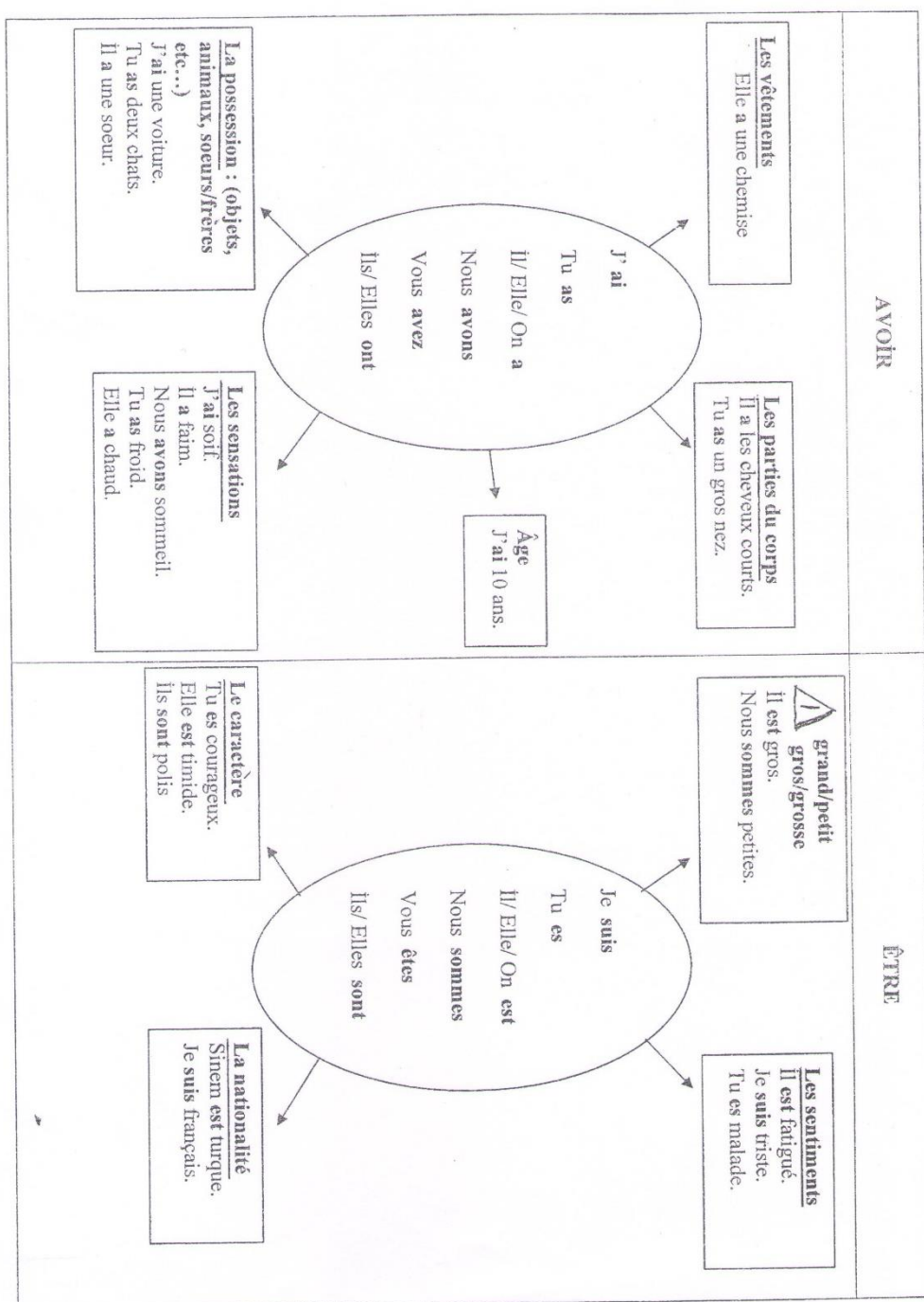
NATIONALITES : féminin / masculin

portugaise portugais / indienne indien / anglaise anglais / italienne italien / allemande allemand / grecque grec / arabe arabe / française français / turque turc / espagnole espagnol / russe russe / chinoise chinois

PAYS : La Turquie / La France / La Chine / L'Inde(f.) / La Grèce / L'Allemagne(f.) / L'Angleterre(f.) / Le Portugal / L'Arabie Saoudite(f.) / La Russie / L'Italie(f.) / L'Espagne (f.) /

Les Personnes	La langue	La nationalité	Le pays
Linda Totem		 :  :	
Leïla Totem		 :  :	
Bachir Totem		 :  :	
Li Totem		 :  :	
Sanjit Totem		 :  :	
Bonbon Totem		 :  :	
Nicolas Totem		 :  :	
Pit Totem		 :  :	
Léo Totem		 :  :	
Jules Totem		 :  :	
Rose Totem		 :  :	
Madeleine Totem		 :  :	

Activité : Verbe être et avoir / niveau 5
Type d'activité : Démarche pédagogique : Collectif et individuelle Public visé : élèves du style assimilateur
But de l'activité : Comprendre l'utilisation des verbes « être » et « avoir »
Objectifs pédagogiques : - Savoir utiliser les verbes être et avoir - Comprendre des consignes
Préparation de l'activité : - Fiches de synthèse des verbes « avoir » et « être » - Fiche d'exercice sur l'emploi des verbes être et avoir
Déroulement de l'activité : Le professeur explique que les verbes être et avoir sont très important en français car on les utilise beaucoup. - Distribuer les fiches et les lire ensemble - Demander aux élèves d'autres exemples à l'oral - Distribuer la fiche exercice et demander de la faire



Exemple d'exercice sur l'emploi des verbes « être et avoir »

Exercice sur l'emploi du verbe « être » et « avoir »

Compléter avec le verbe « être » ou « avoir »

Pierre _____ étudiant. Et toi, est-ce que tu _____ étudiant aussi ?

Nous _____ les voisins de Madame Dupont

Vous _____ le chocolat ?

Où _____ ma montre ?

Ils _____ deux enfants

Elle _____ triste

Il _____ une amie

Tu _____ une voiture ?

Je _____ 26 ans

Vous _____ marocain ?

Nous _____ au bord de la mer

Tu _____ une belle robe

Tu _____ belle

Elles _____ deux mois de vacances

Document réalisé par les professeurs de FLE de l'école primaire de Teyfik Fikret

Activité : Verbe être et avoir / niveau 5
Type d'activité : Démarche pédagogique : Collectif Public visé : élèves du style convergent
But de l'activité : Savoir utiliser des verbes « être » et « avoir »
Objectifs pédagogiques : - Comprendre l'utilisation des verbes être et avoir - Utiliser le bon verbe - Exécuter des consignes
Préparation de l'activité : - Fiche « avoir » et « être » - Etiquettes de mots pour la production orale (à découper et mettre dans une boîte)
Déroulement de l'activité : Le professeur explique que les verbes être et avoir sont très important en français car on les utilise beaucoup. - Partager le tableau en 2 et écrire le verbe avoir d'un côté et le verbe être de l'autre - Demander à 2 élèves de venir les conjuguer - Demander aux élèves dans quels cas on utilise ces verbes - Au fur et à mesure, écrire les réponses des élèves autour des deux verbes pour pouvoir obtenir les différentes parties de la fiche - Distribuer la fiche synthèse des verbes - Demander à chaque élève de piocher une étiquette et de faire une phrase en utilisant le bon verbe - Demander aux autres élèves si la production est correcte

Fiche « avoir » et « être »

AVOIR J'ai Tu as Il a Elle a On a Nous avons Vous avez Ils ont Elles ont	
LA DESCRIPTION ● Il a les cheveux noirs. ● J'ai 10 ans. ● Il a un gros nez. ● Il a une moustache.	
L'ÂGE ● Tu as quel âge ? ● J'ai 10 ans.	
LA POSSESSION ● J'ai un frère. ● J'ai un chat. ● J'ai des crayons de couleurs. ● J'ai une grande maison.	
LES EXPRESSIONS ● J'ai chaud. ● J'ai de la chance. ● J'ai faim. ● J'ai peur ● J'ai froid. ● J'ai mal au pieds.	

ÊTRE Je suis Tu es Il est Elle est On est Nous sommes Vous êtes Ils sont Elles sont	
LA PRÉSENTATION ● C'est mon père. ● C'est mon frère. ● C'est ma mère. ● C'est ma soeur.	
LA DESCRIPTION ● Elle est grande. ● Elle est blonde. ● Elle n'est pas grosse ● Elle n'est pas moche.	
LA LOCALISATION ● Le livre est dans le placard. ● Le livre est sur le placard. ● Le professeur est dans la classe. ● Le cahier est dans le cartable.	
MASCULIN / FÉMININ ● Il est grand. ● Il est petit. ● Elle est grande. ● Elle est petitE. masculin + e ⇒ féminin	
SINGULIER / PLURIEL ● Il est grand + s ● Ils sont grands	

Niveau 5

Etiquettes pour l'utilisation des verbes « être » et « avoir » (à découper et à mettre dans une boîte)

Les cheveux longs	Grosse	Trois chiens	Turc
Un petit nez	Jolie	10 ans	Un pantalon noir
Les yeux marron	Fatigué	Chaud	Une sœur
13 ans	Japonais	Intelligent	Faim

Document réalisé par les professeurs de FLE de l'école primaire de Teyfik Fikret

Activité : Les prépositions de lieu / niveau 5
Type d'activité : Démarche pédagogique : individuelle Public visé : élèves du style convergent
But de l'activité : Comprendre l'utilisation des prépositions
Objectifs pédagogiques : - Comprendre une règle de grammaire - Savoir utiliser les prépositions - Compléter un tableau
Préparation de l'activité - Fiche « les prépositions » - Fiche : tableau (pays/ nationalité/langue/préposition)
Déroulement de l'activité : Le professeur annonce le sujet de l'activité - Distribuer la fiche et faire lire à un élève, au fur et à mesure demande d'autres exemples aux élèves - Distribuer la fiche tableau à compléter individuellement - Faire la correction collective au tableau

Les Prépositions 1

DEVANT LES PAYS avec les verbes « aller » et « habiter » :

« EN » : Devant les pays féminins on met la préposition « en » :

La France → en France

« AU » : Devant les pays masculins on met la préposition « au » :

Le Mexique → au Mexique

« AUX » : Devant les pays pluriels on met la préposition « aux » :

Les Etats-Unis d'Amérique → aux Etats-Unis d'Amérique.

DEVANT LES VILLES ou LES VILLAGES :

Devant les villes ou les village on met la préposition « à » :

Ankara → à Ankara

ALLER

Je vais	}	en	}	le pays
Tu vas				
Il va				
Nous allons				
Vous allez	}	+ au	}	le pays
Ils vont				
	}	à	}	la ville ou le village

HABITER

J'habite	}	en	}	le pays
Tu habites				
Il habite				
Nous habitons				
Vous habitez	}	+ au	}	le pays
Ils habitent				
	}	à	}	la ville ou le village

Exemple :

Il habite <u>en</u> Turquie, <u>à</u> Ankara.	Il habite <u>au</u> Maroc, <u>à</u> Rabat.	Il habite <u>aux</u> Etats-Unis, <u>à</u> Washington.
Il va <u>en</u> Turquie, <u>à</u> Ankara.	Il va <u>au</u> Maroc, <u>à</u> Rabat.	Il va <u>aux</u> Etats-Unis, <u>à</u> Washington.

Où va-t-il ?

ALLER + LIEU → aller à

Je vais	}	+	masculin : au féminin : à la pluriel : aux voyelle : à l'
Tu vas			
Il/Elle/On va			
Nous allons			
Vous allez			
Ils/Elles vont			



Il va à l'épicerie.

Fiche : tableau (pays/ nationalité/langue/préposition)

Je complète le tableau et j'apprends				
	LE PAYS	LA NATIONALITE Je suis ... Ils sont .../ Elles sont ...	LA LANGUE Je parle...	LES PREPOSITIONS DE LIEU (à, en, au, aux) Je vais ...
1.	La Turquie	Masculin/Singulier: turc Féminin/Singulier: turque Masculin/Pluriel: turcs Féminin/Pluriel: turques	turc	en Turquie
2.		Masc. /Sing. : Fémin. /Sing. : Masc. /Plur. : Fémin. /Plur. :	français	
3.		Masc. /Sing. : chinois Masc. /Plur. : Fémin. /Plur. :		
4.	Les Etats-Unis	Masc. /Sing. : Fémin. /Sing. : Masc. /Plur. : Fémin. /Plur. :		
5.		Masc. /Sing. : Fémin. /Sing. : Masc. /Plur. : Fémin. /Plur. :		en Allemagne
6.		Masc. /Sing. : Fémin. /Sing. : Masc. /Plur. : Fémin. /Plur. :		
7.		Masc. /Sing. : Fémin. /Sing. : Masc. /Plur. : italiens Fémin. /Plur. :		
8.		Masc. /Sing. : Fémin. /Sing. : Masc. /Plur. : Fémin. /Plur. :	portugais	
9.	La Belgique	Masc. /Sing. : Fémin. /Sing. : Masc. /Plur. : Fémin. /Plur. :		
10.		Masc. /Sing. : Fémin. /Sing. : suisse Masc. /Plur. : Fémin. /Plur. :		

Document réalisé par les professeurs de FLE de l'école primaire de Teyfik Fikret

Activité : Les professions / niveau 5
Type d'activité : Démarche pédagogique : individuelle et guidée Public visé : élèves des styles convergent et assimilateur
But de l'activité : Identifier les professions
Objectifs pédagogiques : - Identifier les professions - Reconnaître les noms des professions dans un ensemble de mots - Savoir que fait chaque profession (les actions)
Préparation de l'activité : - Fiche « le genre des professions » - Fiche « qu'est-ce qu'ils font ? » - Fiche « reconnaître le nom des professions »
Déroulement de l'activité : Le professeur dit aux élèves sa profession : Je m'appelle ...et je suis professeur de français à l'école Tevfik Fikret. Puis il demande à quelques élèves la professions de leurs parents. - 1^{ère} séance : Demander aux élèves s'ils connaissent d'autres professions - Distribuer la fiche « le genre des professions », lecture /compréhension - Eclaircir les mots inconnus - Distribuer la fiche « reconnaître le nom des professions » et demander d'exécuter la consigne - Correction collective - 2^{ème} séance : poser des questions sur ce que fait chaque profession, donner un exemple : Le professeur enseigne le français. - Donner la fiche « qu'est-ce qu'ils font ? » et demander d'exécuter la consigne

Fiche « le genre des professions »

LE GENRE DES PROFESSIONS

Masculin et féminin des noms de professions

. -e

<u>Masculin</u>	<u>Féminin</u>
Le pâtissier	La pâtissière
Le cuisinier	La cuisinière
L'infirmier	L'infirmière
L'avocat	L'avocate
L'ouvrier	L'ouvrière
Le boulanger	La boulangère
Le boucher	La bouchère
L'épicier	L'épicière
Le poissonnier	La poissonnière
Le marchand de fruits et de légumes	La marchande de fruits et de légumes

. -eur / -euse

Le coiffeur	La coiffeuse
Le serveur	La serveuse
Le chanteur	La chanteuse

. -teur / -trice

Le directeur	La directrice
Le facteur	La factrice

. -en / -enne

Le pharmacien	La pharmacienne
Le chirurgien	La chirurgienne

. Certaines professions n' ont pas de féminin

Le professeur
Le juge
Le médecin
Le pompier
Le pilote
L'ingénieur

. Certaines professions sont invariables (seul l'article change)

Le secrétaire / La secrétaire
L'architecte / L'architecte
Le journaliste / La journaliste
Le libraire / La libraire

Qu'est-ce qu'ils font ?

Conjugué les verbes entre parenthèses au présent

1-) Que fait le facteur ?

Il des lettres. (distribuer)

2-) Que fait le cuisinier ?

Il des gâteaux. (faire)

3-) Que fait la vétérinaire ?

Elle les animaux. (soigner)

4-) Que fait l'ingénieur ?

Il les travaux. (contrôler)

5-) Que fait le coiffeur ?

Il les cheveux. (couper)

6-) Que fait le pompier ?

Il le feu. (éteindre)

7-) Que fait le serveur ?

Il des boissons. (servir)

8-) Qu'est-ce que fait le juge ?

Il des décisions. (prendre)

9-) Que fait l'avocat ?

Il les personnes. (défendre)

10-) Que fait l'architecte ?

Il des plans. (dessiner)

11-) Que fait le professeur ?

Il à l'école. (enseigner)

12-) Que fait la secrétaire ?

Elle des rendez-vous. (prendre)

13-) Que fait le chanteur ?

Il des chansons. (chanter)

Fiche « reconnaître le nom des professions »

Niveau 5 : Activité : les professions

Entoure les mots qui sont des métiers/des professions

enfant	bouche	jardinier	avocat
crayon	architecte	cravate	cageot
menuisier	poissonnier	journal	autobus
livre	boucher	coiffeur	disque
ingénieur	professeur	salade	fleurs
boulangier	chemin	cerise	fleuriste

Document réalisé par les professeurs de FLE de l'école primaire de Teyfik Fikret

Activité : Brèves rencontres : Les professions / niveau 5
Type d'activité : Démarche pédagogique : en petit groupe ou par deux Public visé : élèves des styles divergent et accommodateur
But de l'activité : Identifier les professions Dialoguer
Objectifs pédagogiques : - Identifier les professions - Adopter un comportement adéquat pour dialoguer - Demander et donner des informations
Préparation de l'activité : - Fiche étiquettes « les professions » (à découper et à mettre dans une boîte)
Déroulement de l'activité : Le professeur dit aux élèves sa profession : Je m'appelle ...et je suis professeur de français à l'école Tevfik Fikret. Puis il demande à quelques élèves la professions de leurs parents. - Demander aux élèves s'ils connaissent d'autres professions - Faire des groupes de deux et demander à chacun de piocher une profession - Suivre le dialogue suivant : exemple : Elève 1 : Bonjour, où travailles-tu ? Elève 2 : Je travaille à l'hôpital. Elève 1 : Est-ce que tu es docteur ? Elève 2 : Oui, je suis docteur. Et toi, où travailles-tu ? Elève 1 : Je travaille à l'école. Elève 2 : Est-ce que tu es directeur ? Elève 1 : Non, je suis professeur. Elève 2 : Au revoir. Elève 1 : Au revoir.
Variantes pédagogiques : - Mettre les chaises en cercle (dos des chaises tournés à l'intérieur du cercle) et mettre une étiquette fermée sur chaque chaise - Les élèves se placent devant et derrière chaque chaise (une ronde à l'intérieur et une ronde à l'extérieur) - Par deux ils exécutent le même dialogue en tournant dans un sens différent (le dialogue doit être terminé au signal du professeur qui frappe des mains) - Puis les élèves de l'intérieur passent à l'extérieur

Fiche étiquettes « les professions » (à découper et à mettre dans une boîte)

LES PROFESSIONS

				
Le facteur	Le cuisinier	La vétérinaire	l'ingénieur	Le coiffeur
				
Le pompier	Le serveur	Le juge	L'avocat	L'architecte
				
Le professeur	L'ouvrier	La secrétaire	Le chanteur	La dentiste
				
L'épicier	Le pharmacien	Le boulanger	La journaliste	Le médecin
				
Le boucher	La fleuriste	Le poissonnier	La pâtissière	Le libraire
				
Le pilote	La vendeuse	Le marchand de fruits et légumes	Le chirurgien	L'infirmière

<https://tr.pinterest.com/ljubica33/french-unit-les-m%C3%A9tiers/>

Activité : Description physique / niveau 5
Type d'activité : Démarche pédagogique : individuelle et guidée Public visé : élèves de tous styles
But de l'activité : Identifier une personne physiquement et moralement
Objectifs pédagogiques : - Présenter une personne physiquement et moralement - Comprendre le vocabulaire nouveau
Préparation de l'activité : - Fiche « description physique / morale »
Déroulement de l'activité : Le professeur prend un élève au tableau et pose la question : Comment est ...physiquement ? Comment est-il moralement ? - Les élèves font des phrases à l'oral - Distribuer la fiche « description physique » et faire lire à un élève à voix haute - Expliquer le vocabulaire inconnu en montrant des exemples ou en dessinant - Demander aux élèves de dessiner s'ils le veulent ou d'écrire en langue maternelle - Prendre de nouveau un élève au tableau et demander de faire sa description en s'aidant de la fiche donnée

DESCRIPTION PHYSIQUE

Les cheveux :

J'ai les cheveux } **blonds** → Je suis blond / Je suis blonde
 } **châtains** → Je suis châtain
 } **bruns** → Je suis brun / Je suis brune

J'ai les cheveux } **courts** → Mes cheveux sont } **courts**
 } **mi- longs** → } **mi- longs**
 } **longs** → } **longs**

J'ai les cheveux } **frisés** → Mes cheveux sont } **frisés**
 } **bouclés** → } **bouclés**
 } **raides** → } **raides**

Je n'ai pas de cheveux : Je suis **chauve**

J'ai



des tresses



Le nez :

J'ai un nez **crochu**. → Mon nez est **crochu**.
 J'ai } un **petit** nez. → Mon nez est **petit**.
 } un **grand** nez. } **grand**.
 } un **gros** nez. } **gros**.

La bouche :

J'ai } une **petite** bouche. → Ma bouche est **petite**.
 } une **grande** bouche. → **grande**.

Les oreilles : (une oreille)

J'ai } de **petites** oreilles. → Mes oreilles sont } **petites**.
 } de **grandes** oreilles. → **grandes**.

Les yeux : (un œil)

J'ai } de **petits** yeux.
 } de **grands** yeux.

Mes yeux sont } **petits.**
 } **grands.**

J'ai les yeux } **verts.**
 } **bleus.**
 } **marron.**

J'ai les yeux } **vert clair.**
 } **vert foncé.**
 } **marron clair.**
 } **marron foncé.**

J'ai les yeux } **bleu clair.**
 } **bleu foncé.**

La taille :

Je suis }  petit /  petite.
 } **de taille moyenne.**
 }  grand /  grande.

→ Je mesure cm.

Le poids :

Je suis } **mince.**
 } **ni maigre ni costaud.** → Je pèse kilos.
 } **costaud. (= gros / grosse)**

Document réalisé par les professeurs de FLE de l'école primaire de Teyfik Fikret

DESCRIPTION MORALE

Positive (+)	Contraire	Négative (-)
👤 content / 👤 contente	⚖️	👤 triste
👤 intelligent / 👤 intelligente		👤 bête
👤 gentil / 👤 gentille		👤 méchant / 👤 méchante
👤 heureux / 👤 heureuse		👤 malheureux / 👤 malheureuse
👤 poli / 👤 polie		👤 impoli / 👤 impolie
👤 courageux / 👤 courageuse		👤 peureux / 👤 peureuse
👤 travailleur / 👤 travailleuse		👤 paresseux / 👤 paresseuse
👤 discipliné / 👤 disciplinée		👤 indiscipliné / 👤 indisciplinée
👤 propre		👤 sale
👤 bon / 👤 bonne		👤 mauvais / 👤 mauvaise

Activité : Description physique / niveau 5
Type d'activité : Démarche pédagogique : individuelle et guidée Public visé : élèves des styles convergent et assimilateur
But de l'activité : Comprendre une description
Objectifs pédagogiques : - Comprendre des phrases - Identifier le nouveau vocabulaire
Préparation de l'activité : - Fiche « Exercice sur la description »
Déroulement de l'activité : Le professeur dit aux élèves qu'ils vont travailler sur la description. - Distribuer la fiche « exercice sur la description » et demander d'exécuter les consignes - Correction collective au tableau

Fiche « Exercice sur la description »

Ecris ce que c'est :

LES CHEVEUX :

LA TAILLE		
		
.....		
LA FORME		
		
.....		
		
		

Complète :

Il est petit. / Il est / Il est grand.

Document réalisé par les professeurs de FLE de l'école primaire de Teyfik Fikret

Activité : Description physique et morale / niveau 5
Type d'activité : Démarche pédagogique : individuelle et collective Public visé : élèves des styles convergents et assimilateurs
But de l'activité : Connaitre le nouveau vocabulaire
Objectifs pédagogiques : - Identifier le nouveau vocabulaire - Associer les adjectifs à leur contraire
Préparation de l'activité : - Fiche « relier les adjectifs à leurs contraires »
Déroulement de l'activité : Le professeur dit aux élèves qu'ils vont travailler sur les adjectifs - Faire un rappel : Distribuer la fiche « relier les adjectifs à leur contraire » et demander d'exécuter la consigne - Correction collective

Fiche « relier les adjectifs à leurs contraires »

Niveau 5

Relier les adjectifs à leurs contraires

méchant	•	•	vieux
raide	•	•	gentil
maigre	•	•	peureux
jeune	•	•	propre
courageux	•	•	gros
sale	•	•	frisé
content	•	•	bête
discipliné	•	•	indiscipliné
intelligent	•	•	malheureux

Document réalisé par les professeurs de FLE de l'école primaire de Teyfik Fikret

Activité : Evaluation / niveau 5
Type d'activité : Démarche pédagogique : individuelle et guidée Public visé : élèves des styles convergents et assimilateurs
But de l'activité : Comprendre et exécuter des consignes
Objectifs pédagogiques : - Comprendre des consignes
Préparation de l'activité : - Fiche Evaluation 1 « Exercice d'identification » - Fiche Evaluation 2 « nommer des éléments »
Déroulement de l'activité : Le professeur dit aux élèves qu'ils vont faire deux évaluations - Distribuer la fiche 1 et demander d'exécuter la consigne - Correction collective au tableau - Distribuer la fiche 2 et demander de la compléter - Correction individuelle

Fiche Evaluation 1 « Exercice d'identification »

Niveau 5 : Evaluation 1

Exercice d'identification : Trouve le mot étiquette et écris-le.

Avocat

Architecte

Médecin

Ingénieur

Londres

Tokyo

Bordeaux

İzmir

Inde

Autriche

Japon

Chine

français

histoire

mathématiques

Arts-plastiques

Métier/

Matières

Pays

Villes

profession

Document réalisé par les professeurs de FLE de l'école primaire de Teyfik Fikret

Fiche Evaluation 2 « nommer des éléments »

Niveau 5 : Evaluation 2

Nommez 4 éléments de chaque groupe proposé :

pays

viles

famille

adjectifs

Document réalisé par les professeurs de FLE de l'école primaire de Teyfik Fikret

Activité : Les nombres / les chiffres / niveau 5
Type d'activité : Démarche pédagogique : en collective et en groupe Public visé : élèves de tous styles
But de l'activité : Identifier à l'écrit et à l'oral les nombres / les chiffres
Objectifs pédagogiques : - Comprendre et identifier des nombres
Préparation de l'activité : - Fiche « les nombres de 1-100 »
Déroulement de l'activité : Le professeur dit aux élèves qu'ils vont travailler les chiffres / les nombres - Distribuer la fiche « les nombres de 1-100 » - Faire deux groupes et partager le tableau en deux - Dire un nombre (ex : 98), le premier qui écrit le nombre au tableau correctement, remporte un point à son équipe



Les nombres 0-100

0 zéro			
1 un	2 deux	3 trois	4 quatre
5 cinq	6 six	7 sept	8 huit
9 neuf	10 dix	11 onze	12 douze
13 treize	14 quatorze	15 quinze	16 seize
17 dix-sept	18 dix-huit	19 dix-neuf	20 vingt
21 vingt et un	22 vingt-deux	23 vingt-trois	24 vingt-quatre
25 vingt-cinq	26 vingt-six	27 vingt-sept	28 vingt-huit
29 vingt-neuf	30 trente	31 trente et un	32 trente-deux
33 trente-trois	34 trente-quatre	35 trente-cinq	36 trente-six
37 trente-sept	38 trente-huit	39 trente-neuf	40 quarante
41 quarante et un	42 quarante-deux	43 quarante-trois	44 quarante-quatre
45 quarante-cinq	46 quarante-six	47 quarante-sept	48 quarante-huit
49 quarante-neuf	50 cinquante	51 cinquante et un	52 cinquante-deux
53 cinquante-trois	54 cinquante-quatre	55 cinquante-cinq	56 cinquante-six
57 cinquante-sept	58 cinquante-huit	59 cinquante-neuf	60 soixante
61 soixante et un	62 soixante-deux	63 soixante-trois	64 soixante-quatre
65 soixante-cinq	66 soixante-six	67 soixante-sept	68 soixante-huit
69 soixante-neuf	70 soixante-dix	71 soixante et onze	72 soixante-douze
73 soixante-treize	74 soixante-quatorze	75 soixante-quinze	76 soixante-seize
77 soixante-dix-sept	78 soixante-dix-huit	79 soixante-dix-neuf	80 quatre-vingts
81 quatre-vingt-un	82 quatre-vingt-deux	83 quatre-vingt-trois	84 quatre-vingt-quatre
85 quatre-vingt-cinq	86 quatre-vingt-six	87 quatre-vingt-sept	88 quatre-vingt-huit
89 quatre-vingt-neuf	90 quatre-vingt-dix	91 quatre-vingt-onze	92 quatre-vingt-douze
93 quatre-vingt-treize	94 quatre-vingt-quatorze	95 quatre-vingt-quinze	96 quatre-vingt-seize
97 quatre-vingt-dix-sept	98 quatre-vingt-dix-huit	99 quatre-vingt-dix-neuf	100 cent

Activité : Fiche d'identité : production écrite / niveau 5
Type d'activité : Démarche pédagogique : collective Public visé : élèves de tous styles
But de l'activité : Savoir rédiger un texte à partir d'une fiche d'identité
Objectifs pédagogiques : - Comprendre les différentes parties d'une fiche d'identité - Ecrire des phrases pour présenter une personne
Préparation de l'activité : - Fiche production écrite « présenter une personne » - Power point des personnages à projeter au tableau
Déroulement de l'activité : - Projeter au tableau les deux personnages à présenter et demander aux élèves de les présenter d'abord à l'orale - Distribuer la fiche « présenter une personne » et demander de rédiger le texte de présentation - Faire attention au féminin et masculin

FICHE D'IDENTITE



Nom : GRIBAUMONT

Prénom : Marie

Date de naissance : le 15 Août 1945

Domicile : Paris, France

Profession : boulanger

CARACTERISTIQUES PHYSIQUES :

petit, gros

les cheveux : gris, raides , courts

les yeux : marron

CARACTERISTIQUES MORALES :

gentil, travailleur, désordonné.

Activité : Evaluation être -avoir + les questions / niveau 5
Type d'activité : Démarche pédagogique : individuelle et collective Public visé : élèves de tous styles
But de l'activité : Exécuter des consignes
Objectifs pédagogiques : - Utiliser les verbes être et avoir correctement - Ecrire les questions correctes à partir des réponses
Préparation de l'activité : - Fiche d'évaluation 3
Déroulement de l'activité : - Distribuer la fiche « évaluation 3 » et demander de la compléter - Correction collective au tableau

Fiche d'évaluation

Nom / Prénom :

Classe :

Complète le texte :

- 1- Je _____ le 2 mai 2002.
- 2- Il aime jouer _____.
- 3- Sinem _____ des yeux bleus.
- 4- Je _____ pas de frères.
- 5- Pablo _____ espagnol.
- 6- Je suis né en Turquie : je suis _____.
- 7- Alice habite _____.
- 8- Tu _____ un nez crochu.
- 9- Laura _____ 6 ans. Elle est _____ et gentille.
- 10- Je _____ 1 m 50. Je _____ 45 kilos.

Ecris les questions :

1- _____

Je suis en 5-F.

2- _____

Je joue au tennis.

3- _____

Je mesure 1 m 30.

4- _____

Je vais à Cepa, dimanche.

5- _____

J'habite à Rome en Italie.

6- _____

Je suis né le 15 avril 2003.

Activité : La famille / niveau 5
Type d'activité : Démarche pédagogique : collective Public visé : élèves de tous styles
But de l'activité : Identifier les membres d'une famille en justifiant la réponse
Objectifs pédagogiques : - Nommer les membres d'une famille - Décrire physiquement les membres d'une famille
Préparation de l'activité : - Fiche « la famille » - Power point de la fiche « la famille »
Déroulement de l'activité : - Projeter au tableau la fiche - Demander de nommer les membres en les justifiant Exemple : C'est le grand-père car il est vieux, il a les cheveux blancs. Il porte des lunettes. - Distribuer la fiche aux élèves et demander d'écrire le nom des membres en mettant une flèche - Ecrire une petite description pour chaque membre en leur donnant un prénom

Niveau 5

Activité : La famille...

[illegible]

Activité : La famille / niveau 5
Type d'activité : Démarche pédagogique : par groupe de deux Public visé : élèves des styles divergents et accommodateurs
But de l'activité : Présenter les membres d'une famille imaginaire
Objectifs pédagogiques : - Nommer les membres d'une famille - Décrire physiquement les membres d'une famille
Préparation de l'activité : - Feuille de format A3 - Images, photos, découpages de personnes pour former une famille
Déroulement de l'activité : - Faire des groupes de deux - Demander de former une famille imaginaire en découpant et collant les personnages sur une feuille A3 (sous forme de photo de famille) - Présentation à l'orale des familles par chaque groupe (physique, morale, profession, goûts...) - Affichage des productions dans la classe

Activité : Brèves rencontres : le verbe aller et les lieux de la ville / niveau 5
Type d'activité : Démarche pédagogique : en petit groupe ou par deux Public visé : élèves des styles divergent et accommodateur
But de l'activité : Dialoguer
Objectifs pédagogiques : - Identifier les lieux de la ville - Adopter un comportement adéquat pour dialoguer - Demander et donner des informations
Préparation de l'activité : - Fiche étiquettes « les lieux de la ville » (à découper et à mettre dans une boîte)
Déroulement de l'activité : Le professeur demande à quelques élèves où ils vont quand ils sont malades, quand ils vont faire les courses... - Faire des groupes de deux et demander à chacun de piocher un lieu - Suivre le dialogue suivant : Elève 1 : Bonjour, où vas-tu ? Elève 2 : Je vais à l'hôpital. Elève 1 : Pourquoi ? Elève 2 : Parce que ma mère est malade. Elève 2 : Au revoir. Elève 1 : Au revoir. Note : Ecrire l'exemple au tableau, les élèves peuvent se repérer en regardant ici
Variantes pédagogiques : - Mettre les chaises en cercle (dos des chaises tournés à l'intérieur du cercle) et mettre une étiquette fermée sur chaque chaise - Les élèves se placent devant et derrière chaque chaise (une ronde à l'intérieur et une ronde à l'extérieur) - Par deux ils exécutent le même dialogue en tournant dans un sens différent (le dialogue doit être terminé au signal du professeur qui frappe des mains) - Puis les élèves de l'intérieur passent à l'extérieur

Fiche étiquettes « les lieux de la ville » (à découper et à mettre dans une boîte)

				
La bibliothèque	Le café	Le cinéma	La poste	Le parc
				
La gare	L'arrêt du bus	Le magasin	La mairie	Le marché
				
La place	Le gymnase	La piscine	La boulangerie	L'école
				
Le musée	L'église	Les grands magasins	L'hôpital	Le stade

https://fr.islcollective.com/resources/printables/worksheets_doc_docx/imagier_la_ville/ville/78003

Activité : Brèves rencontres : les matières scolaires / niveau 5
Type d'activité Démarche pédagogique : en petit groupe ou par deux Public visé : élèves des styles divergent et accommodateur
But de l'activité : Dialoguer
Objectifs pédagogiques : - Identifier les matières scolaires - Adopter un comportement adéquat pour dialoguer - Demander et donner des informations
Préparation de l'activité : - Fiche étiquettes « les matières scolaires » (à découper et à mettre dans une boîte)
Déroulement de l'activité : Le professeur demande à quelques élèves : Quelle est votre matière préférée ? Quelle est la matière que vous aimez le moins ? - Faire des groupes de deux et demander à chacun de piocher une matière - Suivre le dialogue suivant : Elève 1 : Bonjour, quelle est ta matière préférée ? Elève 2 : J'adore le..... Elève 1 : Qui est ton professeur ? Elève 2 : C'est monsieur..../madame.... Elève 2 : Au revoir. Elève 1 : Au revoir. Note : Ecrire l'exemple au tableau, les élèves peuvent se repérer en regardant ici. Les étiquettes peuvent être agrandies et plastifiées pour être réutilisées Les étiquettes peuvent être faites avec ou sans l'écriture du mot.
Variantes pédagogiques : - Mettre les chaises en cercle (dos des chaises tournés à l'intérieur du cercle) et mettre une étiquette fermée sur chaque chaise - Les élèves se placent devant et derrière chaque chaise (une ronde à l'intérieur et une ronde à l'extérieur) - Par deux ils exécutent le même dialogue en tournant dans un sens différent (le dialogue doit être terminé au signal du professeur qui frappe des mains) - Puis les élèves de l'intérieur passent à l'extérieur

Fiche étiquettes « les matières scolaires » (à découper et à mettre dans une boîte)



<http://slideplayer.fr/slide/1201865/>

Activité : les matières scolaires / niveau 5
Type d'activité : Démarche pédagogique : Individuelle Public visé : élèves du style convergent
But de l'activité : Faire son emploi du temps
Objectifs pédagogiques : - Identifier les matières scolaires - Faire un emploi du temps - Produire des phrases à l'oral sur son emploi du temps
Préparation de l'activité : - Fiche « les matières scolaires » - Feuilles A4
Déroulement de l'activité : - Le professeur demande à quelques élèves : Quelle est la matière scolaire que vous avez avant le français et après le français ? - Demander de faire leur emploi du temps avec les heures et les jours sur une feuille blanche - Demander de découper et de coller les images données dans leur emploi du temps - Demander de rajouter des symboles pour les matières non données - Poser des questions : Ex : Quelle est votre cours le lundi, à 9 heures ?

Fiche « les matières scolaires »

Niveau 5 : Les matières scolaires

Prenez une feuille A4 et dessiner votre emploi du temps (jours + heures)

Découper et coller les images dans votre emploi du temps

Rajouter les matières qui ne sont pas sur la fiche en dessinant un symbole

